

BANCO DO BRASIL
UEN Internacional

P R E F Á C I O

Estamos reeditando, revista e atualizada, a publicação “Vocabulário de Câmbio e Comércio Exterior”.

O objetivo é auxiliar, servindo como suporte, a quem já atuou em câmbio e comércio exterior e facilitar o aprendizado daqueles que vierem a ingressar na área de negócios internacionais.

GERÊNCIA DE PRODUTOS
DIVISÃO DE PROSPECÇÃO E DESENVOLVIMENTO

Brasília (DF), maio de 2000

ABREVIACES

a.a.r.	against all risks	contra todos os riscos
a/c	account current	conta corrente
Act'g Mgr	Acting Manager	Gerente em exercício
ad	advertisement	anúncio
a.m.	ante meridiem	antes do meio dia
AMT	air mail transfer	transferência de fundos
A/P	Additional Premium	prêmio adicional (seguro)
A/S	account sales	conta de venda
Ass'n	association	associação
Ass't Mgr.	Assistant Manager	Gerente-Adjunto
A-1	first class	primeira qualidade
A/V - a/v	ad valorem	proporcional ao valor
A/W	actual weight	passo real
bbl	barrel	barril - barrica
bdl	bundle	amarrado - atado
B/E	Bill of Exchange	letra de câmbio
BHP	Horse Power (British)	Cavalo-vapor (britânico)
BI	Investment Banks	Bancos de Investimento
bl	bale	fardo
B/L - Blading embarque	Bill of Lading	conhecimento de
bldg.	building	edifício - prdio
B/P	Bill of Parcels	nota de volumes
Bros.	brothers	irmos
br't fwd.	brought forward	transporte (escrita)

c/a	cash account	conta de caixa
carr'd fwd.	carried forward	a transportar (escrita)
C & F	cost and freight	custo e frete
C.H.	Custom-House	alfândega
CIF	cost, insurance and freight	custo, seguro e frete
CKD	Completely Knocked Down	Partes Desmontadas (Importação/Exportação - CKW)
C/N	credit note	nota de crédito
Co.	Company	Companhia
c/o	care of	aos cuidados de
COD	cash on delivery	pagamento contra entrega
cr.	creditor	credor
c/s	case	caixa (invólucro)
cu.ft.	cubic foot	pé cúbico
D/A	delivery against acceptance	entrega contra aceite
D/d	day's date	dias da data
del'y	delivery	entrega
Dept.	Department	departamento, seção
DES	Special Drawing Rights (IMF)	Direitos Especiais de Saque (FMI)
disct.	discount	descontos
D.L.157	Decree-law nr. 157	Decreto-lei nº 157
Do.	ditto	idem
doz - dzn	dozen	dúzia
D/P	dekivery	entrega contra pagamento

dr	debtor	devedor
Dr.	Doctor	Doutor
D/s	day's sight	dias de vista
DwT	dead weight	peso morto
EOE	errors and omissions excepted	salvo erro ou omissão
ETA	estimated time of arrival	data calculada para a chegada
ETD	estimated time of departure	data calculada para a saída
Ex S/s	ex steam ship	do vapor
f.a.a.	free of average	livre de qualquer avaria
FAS	free alongside steamer (ship)	posto junto ao costado do vapor
F.I.O.	free in and out	livre de despesas de carga e descarga
FOB	free on board	posto a bordo
f.p.a.	free of particular average	livre de avaria particular
ft.	foot - feet	pé - pés
fwd	forward	remeter
gal. - gall.	gallon	galão
Gen'l Mgr.	General Manager	Gerente Geral
Gen'l Sec'y	General Secretary	Secretário Geral
gr.	grame - gross - grain	grama - bruto - grão
h.	hour	hora
H.P.	horse power	cavalo-vapor
in.	inch	polegada
Inc.	Incorporated	Incorporada
ins.	insurance	seguro

inst.	instant	do corrente mês
inv.	invoice	fatura
IOU	I owe you	devo-lhe (vale)
Kg.	Kilogram	quilograma
lb.	pound	libra
L/C	Letter of Credit	carta de crédito
l.t.	lon ton	tonelada inglesa (1.016 Kg)
Ltd.	Limited	Limitada
m.	mile - minute	milha - minuto
mdse	measurement	medida
Memo	Memorandum	memorando
Messrs.	Messieurs	Senhores (seguido do nome)
Mfg.	Manufacturing	Manufatureira
MMC	Merchant Marine Comission	Comissão de Marinha Mercante
MMS	manuscript	manuscrito
MR	mate's receipt	recibo de bordo
Mr.	Mister	Senhor (seguido do nome)
Mrs. nome)	Mistress	Senhora (seguido do
M/S	months sight	meses de vista
m.s.	motor ship	navio motor
m.t	motor tanker	navio tanque
mt.	meter	metro
m.v.	motor vessel	navio motor

na	not available	não utilizável; não disponível
Nat'l	National	nacional
NF	no funds	sem fundos
OK	Okay - all correct	certo - visto - aprovado
oz	ounce	onça (28 g)
PA	power of attorney	procuração legal
p/a - p.a.	per annum	por ano
pc	per cent - piece	por cento - peça
pd	paid	pago
pkg	package	volume - pacote
p.m.	post meridiem	depois do meio dia
PN	Promissory Note	Nota promissória
P.O.	post office - postal order	correio - vale postal
P.O.B. - P.O.Box	post office box	caixa postal
p.p.	per procuracy	por procuração
p.p.c.	pour prendre congé	em visita de despedida
pt.	part	parte - peça
prox.	proximo - next	próximo - futuro
re.	regarding	com referência a
reg.d	registered	registrado
Rw.Ry.	railway	estrada de ferro
Sec'y	Secretary	Secretário
SHEX	Sundays and holidays excepted	exceto domingos e feriados
shipt.	shipment	embarque
Soc.	Society	Sociedade

sq. sq.in.	square square inch	quadrado polegada quadrada
s.s. - S.S. - S/S	steam ship	navio a vapor
std.	standard	padrão
t.	ton	tonelada
TM	trade mark	marca de fábrica
Treas'r	Treasurer	Tesoureiro
TT	telegraphic transfer	transferência telegráfica
ult.	último - last	passado
URTEL	Your Telegram	com referência ao seu telegrama
viz	namely	isto é - a saber
voy	voyage	viagem
WA	with average	com avaria
W'house	warehouse	armazém
WOR	without our responsibility	sem nossa responsabilidade
wt	weight	peso
W/T	with transhipment	com transbordo
Xmas	Christmas	Natal
Y - yd	yard	jarda

VOCABULÁRIO DE CÂMBIO E COMÉRCIO EXTERIOR

- A -

ABANDONMENT = abandono (de um bem de ativo fixo)

ABANDONMENT TO INSURES = modalidade de regulamentação de danos, pela qual, nos casos excepcionais determinados pela política, o segurado cede aos seguradores todos os direitos sobre o que resta deste, contra pagamento da indenização prevista no contrato para o caso de perda total

ABATE (TO) = (termo legal) abolir, por termo a; abater, diminuir, reduzir, deduzir

ABATEMENT = abolição, término, abatimento, redução, diminuição

ABBREVIATE (TO) = abreviar, reduzir, encurtar

ABEYANCE = suspenso, espera, pendência
IN ABEYANCE = pendente, em pendência

ABILITIES = aptidões, qualificações

ABLE = capaz

ABOARD = a bordo (forma mais corrente: ON BOARD)
TO GO ABOARD ou ON BOARD = embarcar

ABOLISH (TO) = abolir

ABOUT = acerca de, cerca de, aproximadamente. Nas cartas de crédito 10% a mais ou a menos do seu valor ou da mercadoria a que ela se refere

ABOUT TO SAIL = prestes a zarpar

ABOVE = acima, em cima; o dito, o precedente, o anterior

ABOVE PAR = acima do par, com ágio

ABRIDGE (TO) = resumir, encurtar

ABRIDGEMENT = resumo

ABROAD = exterior; no exterior, para o exterior

ABSENCE = ausência, falta de

ABSENT = ausente

ABSTRACT = abstrato, extrato

ACCELERATION CLAUSE = cláusula de aceleração (empregada frequentemente nos Estados Unidos para os contratos que prevêem pagamentos parceladas. Estabelece que a totalidade do saldo pendente será exigida quando qualquer um dos vencimentos deixe de ser observado pelo devedor, e também em caso de interrupção dos pagamentos (etc.)

ACCEPT (TO) = aceitar

ACCEPTANCE = aceitação, aceite

BANK ACCEPTANCE = aceite de banco

TRADE ACCEPTANCE = aceite comercial

ACCEPTANCE ADVICE = aviso de aceite

ACCEPTANCE DRAFT = saque aceito

ACCEPTED USAGE = prática aceita, uso consagrado

ACCEPTOR = aceitante

ACCESSORY = acessório

ACCOMMODATION ENDORSEMENT = endosso de favor

ACCOMMODATION NOTE = letra de favor, "papagaio"

ACCOMPLISH (TO) = executar, realizar, concluir, completar com êxito, cumprir, aperfeiçoar

ACCORD (TO) = estar em harmonia com; conferir (dar)

ACCORDANCE = acordo, conformidade, concessão, harmonia

IN ACCORDANCE WITH = de acordo com, de conformidade com

ACCOUNT = conta

ON ACCOUNT = a prazo

ON ACCOUNT OF = por causa de, devido a

ACCOUNT CURRENT = conta corrente, extrato de conta

ACCOUNT FOR (TO) = ser responsável por, dar a razão de, justificar, prestar contas (a alguém) por (alguma coisa)

ACCOUNT OF = por conta de

ACCOUNT PARTY = firma ou pessoa por ordem de quem um banco emite uma carta de crédito (tomador)

ACCOUNT PAYABLE = conta a pagar

ACCOUNT RECEIVABLE = conta a receber

ACCOUNT SEASON = época de liquidação

ACCOUNTANCY = contabilidade (a profissão); ciência contábil

ACCOUNTANT = contador, contabilista

ACCOUNTING = contabilidade (o setor, o serviço em si), prestação de contas

ACCOUNTING DEPARTMENT = departamento de contabilidade, contadoria

ACCOUNTING EVIDENCE = documento contábil

ACCOUNTING IDENTITY = identidade contábil, sistema de partidas dobradas

ACCRETION = aumento, acréscimo, crescimento

ACCRUAL = aumento, incremento, acúmulo (de juros, férias etc.); provisão reserva

ACCRUAL BASIS = competência do exercício. Método contábil geralmente usado para fins de imposto de renda, segundo o qual as receitas e despesas são apropriadas nos períodos específicos a que se referem

ACCRUAL DATE = data em que foi feita a provisão

ACCRUE (TO) = provisionar, acumular

ACCRUED INTEREST = juros acumulados

ACCURACY = precisão, correção, exatidão

ACHIEVE (TO) = alcançar, conseguir, executar, realizar

ACKNOWLEDGE (TO) = acusar recebimento

ACKNOWLEDGEMENT TO RECEIPT = aviso de recebimento

ACQUAINT (TO) = cientificar, por a par de, informar

ACQUANINTED WITH = a par de, inteirado de

ACQUIRE (TO) = adquirir, obter, alcançar, conseguir

ACQUIT (TO) = quitar, isentar, desobrigar

ACQUITTAL = quitação

ACT = ato, ação

ACT (TO) = agir, atuar

ACT OF GOD = motivo ou caso de força maior

ACTING = interino

ACTIVE PARTNER = sócio gerente

ACTIVITIES = atividades

ACTUAL = verdadeiro, real; atual

ACTUAL COST = custo real

ACTUAL PRICE = preço real

ACTUAL PROFIT = lucro real

ACTUAL WEIGHT = peso real

ACTUATE (TO) = acionar

ADAPT (TO) = adaptar

ADD (TO) = adicionar, somar, acrescentar, aduzir

ADDITION = aumento, adição, soma, acréscimo

ADDITIONAL PREMIUM = prêmio adicional; suplemento de termo de seguro

ADDRESS = endereço

ADDRESS (TO) = endereçar, dirigir-se a

ADJOURN (TO) = adiar

ADJUST (TO) = ajustar, regular; liquidar, saldar

ADJUSTABLE = reajustável

ADJUSTMENT BOND = são "income bonds" utilizados na reorganização empresarial de sociedades. ("income bonds" são títulos vinculados ao lucro líquido de uma sociedade anônima)

ADJUSTMENT OF AVERAGE = liquidação de avaria

ADMISSION = admissão, entrada

ADMIT (TO) = admitir

ADOPT = adotar

ADOPTION = adoção, aceitação, aprovação

ADVANCE = adiantamento

ADVANCE (TO) = adiantar

ADVANCE PAYMENT = pagamento antecipado

ADVANCEMENT = promoção, desenvolvimento, melhoramento

ADVANTAGE = vantagem

TAKE ADVANTAGE OF (TO) = aproveitar, aproveitar-se de

ADVERT (TO) = aludir (termo literário)

ADVERTISE (TO) = anunciar (propaganda)

ADVERTISEMENT = anúncio, comercial (substantivo)

ADVERTISING = propaganda, publicidade (como um todo)

ADVICE = aviso (verbal ou escrito); conselho

ADVICE OF CANCELLATION = aviso de cancelamento

ADVISE (TO) = avisar, comunicar, informar, aconselhar

ADVISED ON EVEN DATE = avisado na mesma data

ADVISING BANK = banco avisador

ADVISING COMMISSION = comissão de aviso

AFFAIR = assunto, caso, negócio

AFFIDAVIT = declaração escrita, prestada sob juramento na presença de autoridade judicial, declaração juramentada

AFFILIATE = filial, sucursal, afiliado, coligado

AFFIRM (TO) = afirmar, confirmar, ratificar

AFFORD = (com CAN ou MAY) ter os meios ou recursos para; poder fazer; poder permitir-se; (com CAN ou BE ABLE) poder custear; poder fazer face a; produzir; fornecer; dar; proporcionar; oferecer; propor

AFORO = capacidade; em determinados países da América di Sul, é o valor fixado pelo governo para as mercadorias sujeitas a imposto de importação

AFTER DATE = após a data (essa expressão, aposta a um artigo, significa que este é pagável certo número de dias após sua data de fabricação. O vencimento assim fixado não depende, portanto, da data do aceite)

AFTER SIGHT = de vista (prazo)

AGAINST = contra

AGAINST ALL RISKS = contra todos os riscos

AGAINST DOCUMENTS = contra documentos

AGENCY = agência (funções de agente ou lugar em que essas funções são exercidas)

AGENCY CONTRACT = contrato de agente (ou de agenciamento)

AGENCY FEE = taxa de agenciamento

AGENT = agente, representante

AGENT'S COMMISSION = comissão de agente

AGREE (TO) = concordar

AGREEMENT = acordo, concordância, autorização, consentimento, contrato

AHEAD = adiante, à frente

AID (TO) = ajudar, auxiliar, assessorar

AIM = intenção, propósito, alvo

AIR SONSIGNMENT NOTE = letra de transporte aéreo

AIR FREIGHT = frete aéreo

AIRCRAFT = aeronave

AIRMAIL = (por) via aérea

AIRMAIL RECEIPT = recibo postal aéreo

AIRMAIL TRANSFER = transferência de fundos pelo correio aéreo

AIRPLANE = avião

AIRSHIP = aeronave

AIRWAY BILL = conhecimento aéreo

ALIKE = parecido, similar, semelhante

ALL CHARGES TO GOODS = todas as despesas por conta da mercadoria

ALL RIGHT = tudo certo

ALL RISKS = todos os riscos. Tipo de seguro garantindo perdas físicas ou danos decorrentes de qualquer causa externa, independentemente do percentual da perda e/ou dano, porém, exclui riscos de guerra, greves, motins, apresamentos, detenções e outros riscos, excluídos pelas garantias F.C. & S. (Livre de Captura e Apresamento) e S.R. & C.C. (greves, motins, e guerras civis) salvo se especificamente citadas na apólice

ALLOCATE (TO) = distribuir, repartir, destinar, designar

ALLOTMENT = partilha, distribuição, rateio

ALLOW (TO) = permitir, conceder

ALLOWANCE = concessão, abono, desconto, abatimento, verba, dotação, fundo, reserva (usa-se também no sentido de tolerância e às vezes de redução, principalmente nos créditos documentários)

ALONGSIDE = no cais, junto ao navio

ALTER (TO) = alterar

AMALGAMATE (TO) = amalgamar-se, associar-se, fundir-se, incorporar-se, unir-se

AMENDMENT = emenda, reforma, mudança

AMENDMENT COMMISSION = comissão de emenda

AMOUNT = valor total, soma, quantia, importe, importância, valor

AMOUNT TO = montar a, importar em

AMORTIZATION = amortização

ANALYSIS CERTIFICATE = certificado de análise

ANNEX = anexo; documento apenso (a contrato etc.)

ANNEX (TO) = anexar

ANNOUNCE (TO) = comunicar, proclamar, anunciar

ANNUAL REPORT = relatório anual

ANNUITY = anuidade

ANSWER = resposta, réplica

ANSWER (TO) = responder, replicar

ANTICIPATE (TO) = antecipar, prever, esperar ansiosamente

ANY EXPENSE RESULTING FROM = qualquer despesa resultante de

APIECE = por unidade, por peça

APOLOGIZE (TO) = pedir desculpas

APPEAR (TO) = aparecer, parecer

APPEND (TO) = anexar

APPLICANT = candidato (a emprego etc.), requerente

APPLICATION = (formulário de) requerimento, petição

APPLY (TO) = aplicar, requerer

APPLY FOR (TO) = candidatar-se a, concorrer

APPLY TO (TO) = dirigir-se a

APPOINT (TO) = nomear, designar, fixar

APPOINTMENT = entrevista, encontro; nomeação

APPORTION (TO) = ratear, distribuir, dividir

APPORTIONMENT = rateio, partilha, distribuição, divisão

APPRAISAL = avaliação

APPRAISAL REPORT = laudo de avaliação

APPRAISE AT (TO) = avaliar em

APPRECIATE (TO) = apreciar, reconhecer

APPROACH (TO) = aproximar-se de, dirigir-se a, abordar (inclusive um assunto)

APPROPRIATION = orçamento, verba orçamentária, apropriação, fundo de reserva

APPROVAL = aprovação

APPROVAL BASIS = à base de aprovação

APPROVE (TO) = aprovar

APPROXIMATE = aproximado

ARBITRAGE = arbitragem (compra e venda simultâneas)

ARBITRATION = arbitragem (de litígios)

ARBITRATION AWARD = decisão arbitrária

ARCHIVES = arquivos (públicos ou históricos)

ARISE (TO) = agregar, perfazer um total de

ARRANGE (TO) = arranjar, combinar

ARRANGEMENT = acordo, ajuste, combinação

ARRIVAL = chegada

ARRIVAL DRAFT = saque, letra de câmbio

ARRIVE AT ou IN = chegar a

ARTICLE = artigo, cláusula

AS AGREED UPON = conforme combinado

AS INSTRUCTED = conforme instruído

AS IS = tal e qual, no estado em se encontra

AS MUCH VALUE AS = tanto valor quanto

AS PER = conforme, segundo

AS PER CLAUSE ATTACHED = conforme cláusula anexa

AS PER OUR ADVICE = conforme nosso aviso

AS SOON AS = tão logo

AS STATED ABOVE = conforme declarado acima

AS STATED BELOW = conforme declarado abaixo

AS THE CASE STANDS = na situação em que se encontra o caso, no pé em que se encontra o caso

AS USUAL = como de costume

ASCERTAIN (TO) = certificar-se

ASK (TO) = perguntar, interrogar, pedir, requerer, demandar, convidar

ASK A QUESTION (TO) = fazer uma pergunta

ASK ABOUT ou AFTER (TO) = perguntar por

ASK FOR (TO) = pedir; perguntar por

ASSEMBLY LINE = linha de montagem

ASSEMBLY PLANT = usina de montagem

ASSESS (TO) = estimar, avaliar

ASSESSABLE CAPITAL STOCK = capital não integralizado

ASSESSMENT = avaliação, estimativa, tributação, lançamento (de impostos, contribuições, etc.)

ASSETS = ativo, bens, lucros, haveres

ASSIGN (TO) = designar, nomear; determinar (dia, lugar, razão); transferir (em benefício de credores etc.)

ASSIGNABLE = transmissível, transferível (em créditos documentários)

ASSIGNEE = procurador, agente; beneficiário de uma transferência; síndico (de massa falida); cessionário

ASSIGNER = cedente, transmitente

ASSIGNMENT = transferência (de bens), adjudicação, título de transmissão

ASSIST (TO) = auxiliar (formal)

ASSISTANCE = assistência, ajuda, socorro

ASISTANCE = associado, sócio, membro, aliado

ASSOCIATION = associação, sociedade, companhia

ASSORT (TO) = sortir

ASSORTMENT = sortimento

ASSUME (TO) = assumir, encarregar-se, adotar

ASSUMPTION = assunção, posse, suposição

ASSURANCE = segurança, certeza, confiança

ASSURE (TO) = assegurar

ASTRAY = perdido, extraviado

GO ASTRAY (TO) = extraviar-se

AT COST PRICE = ao preço de custo

AT FULL LENGHT = por extenso

AT LEAST = pelo menos

AT NET COST = ao preço de custo

AT ONCE = imediatamente

AT ONE'S DISPOSAL = à disposição de alguém

AT PAR = ao par

AT SHORT DATE = a curto prazo

AT SIGHT = à vista

AT THE DISCRETION OF = a crédito de, ao arbítrio de

AT THE PRICE OF = pelo preço de

AT THE RATE OF = à taxa de

AT YOUR EARLIEST CONVENIENCE = na medida do possível

AT (...) DAY'S SIGHT = a (...) dias de vista

ATTACH (TO) = juntar, unir, anexar; sequestrar (bens)

ATTACHMENT = anexo; embargo, arresto legal, sequestro (de bens)

ATTAIN (TO) = obter, conseguir, chegar a, atingir

ATTAINMENT = obtenção

ATTEMPT = tentativa

ATTEMPT (TO) = tentar

ATTENDANCE = atenção, assistência, serviço, comparecimento

ATTENDANCE SHEET = folha de presença, folha de ponto

ATTEST (TO) = atestar, testemunhar

ATTESTED INVOICE = fatura juramentada

ATTORNEY = procurador, advogado

ATTRIBUTE (TO) = atribuir

AUCTION SALE = venda em leilão

AUCTIONEER = leiloeiro; perito contador

AUTHENTICATE (TO) = autenticar

AUTHENTICATE A SIGNATURE (TO) = abonar, conferir um firma

AUTHENTICATED ALTERATION = alteração autenticada

AUTHENTICATION WORK OF PAPERS = trabalho de autenticação de papéis

AUTHORITY IN CHARGE OF = autoridade encarregada de

AUTHORITY TO NEGOTIATE ou PURCHASE = fórmula de crédito documentária utilizada principalmente no Extremo Oriente e que se aproxima gradualmente do crédito documentário clássico. Em princípio essa autoridade (autorização) prevê entre outros documentos, um saque sobre o comprador

AUTHORITY TO PAY = modalidade especial de crédito documentário geralmente revogável, utilizado principalmente pelos bancos ingleses em suas relações com o Extremo Oriente e pelos bancos americanos

AUTHORIZE (TO) = autorizar

AUTHORIZED SIGNATURE = assinatura autorizada

AVAIL (TO) = utilizar, dispor, valer-se de, aproveitar

AVAIL THE BALANCE (TO) = utilizar o saldo

AVAIL THE DOCUMENTS (TO) = utilizar os documentos

AVAILABLE = disponível, utilizável

AVAILABLE BALANCE = saldo disponível, à disposição

AVERAGE = média (termo médio); avaria

AVERAGE COST = custo médio

AVERAGE PRICE = preço médio

AVERAGE RATE = taxa média

AVOID (TO) = evitar, impedir

AVOID DUPLICATION (TO) = evitar duplicidade

AXIS OF SUPPLY = eixo de abastecimento

AWARD = prêmio, recompensa

- B -

BACK TO BACK = operação financeira com cliente, para capital de giro, realizada por banco nacional, mediante garantia pelo financiador no exterior e formalizada através de depósito em moeda estrangeira junto a um correspondente. As divisas não saem do exterior.

BACK TO BACK CREDIT = crédito documentário vinculado a um primeiro crédito denominado "crédit maître". O beneficiário do primeiro crédito é geralmente um intermediário que cede sua vez ao segundo crédito a favor do fornecedor da mercadoria

BAD DEBT = dívida irrecuperável

BAG = saco, saca

BAGGAGE = bagagem

BAGGING = sacaria

BAIL (TO) = pagar fiança, garantir

BAILEE = mutuário, fiador, depositário

BAILMENT = mútuo, transferência por contrato

BAILOR = mutuante, aquele que concede empréstimo

BALANCE (TO) = saldar, equilibrar, ajustar

BALANCE SHEET = balanço geral, balancete

BALE = fardo

BALE (TO) = enfardar, fazer fardos

BALLAST = lastro

BAND = braçadeira

BANK = banco, casa bancária

BANK (TO) = depositar em banco, formar bancos

BANK (BANKER'S) ACCEPTANCE = aceite bancário. Título aceito por banco para colocação no mercado de descontos. A Carteira de Câmbio possui uma modalidade de financiamento para importação em que se utiliza o aceite por parte de nossas agências de New York, Londres, Hamburgo, Paris e Panamá. A importação amparada em carta de crédito, é paga à vista, mas financiada ao importador, que emite letras de câmbio a 180 dias, as quais são aceitas por aquelas agências (bank acceptance), conforme a praça, para desconto no mercado de títulos

BANK BILL = aceite bancário (Inglaterra)

BANK DEPOSIT = depósito bancário

BANK DISCOUNT = desconto bancário (juro)

BANK NOTE = papel moeda emitido por banco

BANK OVERDRAFT = conta bancária negativa ou a descoberto; empréstimo bancário

BANK PROFITS = lucros bancários

BANK STATEMENT = extrato bancário

BANKING CHARGES = despesas bancárias

BANKING EXPENSES = despesas bancárias

BANKING TURNOVER = movimento bancário

BANKRUPTCY = falência, quebra, bancarrota, insolvência

BARE = descoberto, desencapado, desguarnecido

BAREBOAT CHARTER = tipo de contrato de afretamento

BARGAIN = permuta, barganha

BARREL = barril, barrica

BARTER = comércio de troca; objeto trocado

BASIS = base

BATTLESHIP = navio de guerra

BE ABLE (TO) = poder, ser capaz

BE CONNECTED WITH (TO) = ter relações com, estar ligado a

BE CONTROLLED BY (TO) = ser controlado por

BE DIVIDED INTO (TO) = estar dividido em

BE FIT FOR SERVICE (TO) = estar apto para o trabalho

BE IMMEDIATELY AT HAND (TO) = estar imediatamente à mão

BE INTENDED FOR (TO) = ser destinado a

BE LIABLE TO A FINE (TO) = ser passível de multa

BE OBLIGED (TO) = ser forçado; ficar grato

BE OUT OF THE CITY (TO) = estar fora da cidade

BE OUT OF STOCK (TO) = estar sem estoque, estar “falta”

BE PAID FOR (TO) = ser pago

BE SHIPPED (TO) = ser embarcado

BE SHORT OF DETAILS (TO) = ter poucos detalhes (falta de detalhes)

BE SHORT OF HANDS (TO) = ter falta de gente para o trabalho; ter falta de mão-de-obra

BE UNABLE (TO) = ser incapaz, não poder

BE WORTHY OF CREDIT (TO) = ser merecedor ou digno de crédito

BEAR = especulador que espera uma baixa do mercado

BEAR (TO) = trazer, conduzir, portar; exhibir; sustentar, suportar

BEAR IN MIND (TO) = ter em mente, lembrar

BEARER = portador

BEARER STOCK (SHARE) = ação ao portador

BEARING POINT = ponto de apoio

BECOME (TO) = tornar-se

BECOME EFFECTIVE (TO) = entrar em vigor

BEG TO (TO) = pedir, solicitar; tomar a liberdade, permitir-se

BEGIN (TO) = principiar, começar

BEHALF = interesse, favor, benefício

ON BEHALF OF = por conta de, em nome de, a favor de

IN BEHALF OF = por conta de, em nome de, a favor de

BELIEVE (TO) = crer, acreditar

BELONG (TO) = pertencer

BELONGINGS = pertences, valores

BELOW = abaixo, debaixo, em baixo, para baixo, no fundo, sob

BELOW CITED ou STATED = abaixo citado

BELOW MENTIONED AMOUNT = importância abaixo mencionada

BELOW PARA = abaixo do valor par, com desconto ou deságio

BENEFICIARY = beneficiário

BENEFIT = benefício, lucro

BEST ATTENTION = melhor atenção

BEST EFFORTS = bons ofícios

BEST OF ALL = o melhor de todos

BETTERMENT = melhoramento, benfeitoria

BIAS = erro sistemático (estatística), orientação tendenciosa, preconceito

BID = oferta, adjudicação, lance (leilão)

BID BOND = fiança de participação de um oferta; garantia bancária para concorrência pública; concorrência

BID PRICE = preço oferecido para compra

BIDDER = licitante

BILL = fatura, conta, letra, certificado, obrigação, bilhete, escritura, título, nota, saque

BILL (TO) = faturar

BILL OF CHARGES = nota de despesas

BILL OF EXCHANGE = letra de câmbio, saque

BILL OF LADING = conhecimento de embarque. É ao mesmo tempo um recibo de mercadorias, um contrato de entrega e um documento de propriedade

BILL OF MATERIALS = relação de materiais

BILL OF SALE = contrato de venda, fatura; documento fazendo constar que a venda está em ordem

BILL PAYABLE = conta a pagar

BILL RECEIVABLE = conta a receber

BILLING = faturamento

BIND (TO) = reter, obrigar por contrato, comprometer

BLACK MARKET = mercado negro, mercado paralelo

BLACKBALL (TO) = banir, votar contra, excluir, rejeitar

BLAME = responsabilidade, culpa

BLANK CHECK = cheque em branco

BLANK ENDORSED = endossado em branco

BLANKET INSURANCE = seguro genérico, isto é, sem especificação detalhada dos itens segurados

BLIND ENTRY = lançamento sem explicação adequadas

BLOCK TRADE = operação de lançamento de ações de um empresa no mercado primário de títulos através da participação de muitas corretoras associadas no momento de subscrição das mesmas ações para revenda ao público

BLOCKED CURRENCY = moeda bloqueada, congelada

BLOTTER = borrador

BOARD (TO) = abordar; tomar, embarcar em

BOARD-FEET = unidade de medida correspondente a um pé de comprimento, um de largura e uma polegada de espessura

BOARD OF DIRECTORS = diretoria

BONA FIDE HOLDERS = portadores de boa fé

BOND (liability) = obrigação, debênture, apólice (pública)

BOND (surety) = fiança, garantia

BOND (TO) = reter na alfândega

IN BOND = retido na alfândega

BOND DISCOUNT (AND EXPENSE) = desconto (e despesa) de obrigações e debêntures

BOND ISSUES = emissão de títulos

BOND OF INDEMNITY = fiança

BONDED = hipotecado

BONDHOLDER = acionista

BONDS = ações, apólices, obrigações, títulos

BONUS = bonificações, gratificações, prêmio, ágio

BONUS STOCK = bonificação em ações

BOOK = livro, registro

BOOK (TO) = reservar

BOOK ENTRY = lançamento

BOOK VALUE = valor contábil ou declarado

BOOKKEEPING = contabilidade, escrituração

BOOM = alta (na bolsa de valores, na economia, etc.)

BOOT = adicional, em aditamento

BORROW (TO) = pedir ou tomar emprestado

BORROWER = mutuário

BOSS = chefe

BOTH DATES INCLUDED = inclusive as duas datas

BOXING DAY = primeiro dia útil após o Natal

BRAN = farelo

BRANCH = filial, agência

BRAND = marca (registrada)

BRAZIL NUT = castanha do Pará

BRAZILIAN FLAG VESSEL = navio de bandeira brasileira

BREACH IF CONTRACT = inadimplemento, falta de cumprimento de um contrato ou qualquer de suas condições

BREAKAGE = danos; ruptura, fratura

BREAKDOWN = avaria, colapso, interrupção

BREAKDOWN OF ACCOUNTS = desdobramento de contas

BREAKINK BULK = abertura do porão de um navio e início da descarga

BRING (TO) = trazer

BRING FORWARD (TO) = transportar (tem escrituração, um total, de uma página para a outra, etc.)

BRING INTO FORCE = por em vigor

BROKER = corretor, agente

BOKERAGE COMMISSION = corretagem

BROKERAGE FEE = comissão de corretagem

BUDGET = orçamento, previsão, quota, verba

BUDGET DOCUMENT = o orçamento

BUDGETARY ASSIGNMENTS = dotação orçamentária

BUILD (TO) = construir

BUILDING AND LOAN ASSOCIATION = sociedade cooperativa de hipotecas e empréstimos

BULK (IN BULK) = a granel

BULK-BREAKING AGENT = agente distribuidor

BUL-BREAKING AGENT = agente distribuidor

BULK CARGO = carga a granel

BULL = especulador que espera uma alta no mercado

BULLION = ouro ou prata, em barra

BUNDLE = amarrado, atado, feixe

BURDEN = despesas indiretas

BURNING RATION = taxa de sinistros de incêndio (seguros)

BUSINESS = negócios; negócios

BUSINESS COMBINATION = fusão de empresas

BUSINESS DAY = dia útil

BUY (TO) = comprar

BUYER = comprador

BUYER'S ORDER = à ordem do comprador

BY ADDING UP = somando, acrescentando, adicionando

BY AIRMAIL = por via aérea

BY MAIL = por correio (via postal)

BY-PRODUCT = derivado, subproduto

BY THE DOZEN = à dúzia, às dúzias

BYLAW = estatuto, regulamento (de uma companhia, associação etc.)

- C -

CABLE = telegrama

CABLE (TO) = telegrafar

CABLE CHARGES = despesas de telegrama

CABLE CLERK = tradutor de telegrama

CABLE CONFIRMATION = confirmação de telegrama

CABLE COST = custo de telegrama

CABLE EXPENSES = despesas de telegrama

CABLE OFFICE = agência do telégrafo

CABLE TRANSFER = transferência por telegrama

CABLEINFORM = informe por telegrama

CAKE = torta

CALCULATE (TO) = calcular, computar, estimar, orçar

CALCULATION = cálculo

CALL = escala, parada (de navio); opção ou oferta transferível de venda de ações; chamada de capital, operação a termo

ON CALL = resgatável ou exigível sem aviso prévio (diz-se de dívida, título etc.)

CALL (TO) = chamar

CALL A PORT (TO) = fazer escala em um porto

CALL A BOND (TO) = dar aviso de resgate de título

CALL ACCOUNT = conta de aviso

CALL AT (TO) = visitar, procurar (um estabelecimento, uma casa etc.)

CALL BACK (TO) = fazer voltar, revogar, retratar, telefonar (em resposta)

CALL COLLECT = chamada telefônica a cobrar

CALL FOR (TO) = ir buscar (alguém); pedir, exigir, precisar de

CALL IN (TO) = chamar, convidar, retirar (de circulação), resgatar

CALL INTO QUESTION (TO) = levantar uma questão sobre

CALL LOAN = empréstimo sujeito a rescisão imediata por qualquer das partes

CALL ON (TO) = visitar, procurar (uma pessoa)

CALL PREMIUM = prêmio pagável pelo devedor de uma obrigação (ou debênture) para resgate antes do vencimento

CALL TOGETHER (TO) = reunir, convocar

CALL UP (TO) = telefonar

CALL UPON (TO) = visitar, procurar (uma pessoa)

CALL YOUR ATTENTION (TO) = chamar sua atenção

CAN = poder; enlatar

CANCEL (TO) = cancelar

CANCELLATION = cancelamento

CANCELLED CHECK = cheque pago pelo banco sacado

CANVASS (TO) = solicitar (negócio, votos, indo de pessoa a pessoa)

CAPACITY = capacidade, aptidão; volume

CAPITAL GOODS = bens de capital; bens duráveis

CAPITAL LETTER = letra maiúscula

CAPITAL MARKET = mercado de capital, onde se negociam investimentos e fundos a longo prazo

CAPITAL TURNOVER = movimento de capital

CARBON PAPER = papel carbono

CARE = cuidado

CARE (TO) = cuidar

CAREFUL = cuidadoso

CARGO = carga

CARGO SHIP = navio cargueiro

CARGO VESSEL = navio cargueiro

CARGO WAIVER = liberação de carga

CARNAUBA WAX = cera de carnaúba

CARRIAGE = transporte, porte

CARRIER = transportador; embarcador

CARRY (TO) = levar; conduzir, transportar, carregar

CARRY BACK (TO) = devolver, restituir

CARRY FORWARD (TO) = transportar (soma)

CARRY ON BUSINESS (TO) = fazer ou manter negócios

CARRY OUT (TO) = cumprir, executar

CARRY OVER (TO) = transportar (saldo, lançamento)

CARRYING VESSEL = navio transportador

CARTAGE = transporte (por caminhão ou carroça); carreto

CASH = dinheiro em espécie, numerário, moeda corrente, caixa

CASH (TO) = converter documento em dinheiro ou espécie, pagamento de mercadorias ou serviços em dinheiro ou cheque

CASH ACCOUNT = conta de caixa

CASH ADVANCE = dinheiro adiantado

CASH AGAINST DOCUMENTS = pago contra apresentação de documentos

CASH ASSETS = bens de liquidez imediata, disponibilidade

CASH BOOK = livro caixa

CASH BOX = cofre

CASH FLOW = fluxo de caixa

CASH LETTER = formulário de depósito para encaminhamento de quaisquer documentos cujos pagamentos se processem à vista (cheques bancários, "International Money Orders-IMO", etc.), desde que tais papéis estejam desacompanhados de instruções especiais

CASH ON DELIVERY = pagamento contra entrega

CASH ORDER = pedido de dinheiro

CASH PAYMENT = pagamento à vista

CASH VOUCHER = comprovante de caixa

CASHEW NUT = castanha de caju

CASHIER = o caixa; tesoureiro

CASHKEEPER = o caixa

CASTOR OIL = óleo de mamona

CATALOG = catálogo

CAUSE = causa, princípio, motivo, razão

CAUSE (TO) = causar, ocasionar

CAUSE DAMAGE (TO) = causar dano avaria

CAUTION = prudência, cautela, aviso, advertência, caução, fiança

CAUTION (TO) = advertir, avisar, prevenir

CEILING PRICE = preço-teto (admitido pelas autoridades de um país para determinada mercadoria)

CENTRAL EUROPEAN TIME = hora da Europa Central

CERTIFICATE = certificado, certidão, atestado, testemunho

CERTIFICATE OF CONDITIONING = certificado emitido por uma autoridade oficial, constatando e certificando o peso líquido de lã ou seda, sob a base de um grau de umidade

CERTIFICATE OF DAMAGE = certificado de avaria

CERTIFICATE OF DEPOSIT = certificado de depósito, "warrant"

CERTIFICATE OF MANUFACTURE = certificado emitido por um fabricante, confirmando que a mercadoria foi fabricada e se encontra a disposição dos compradores

CERTIFICATE OF ORIGIN = certificado de origem

CERTIFICATE OF REGISTRY = certificado de registro

CERTIFICATE OF SHIPMENT = certificado emitido por uma companhia de navegação, comprovando que um determinado lote de mercadoria foi embarcado

CERTIFICATE OF WEIGHT = certificado de peso

CERTIFIED CHECK = cheque visado

CERTIFY (TO) = certificar, atestar, confirmar

CHAIRMAN = presidente (de junta, conselho etc.)

CHAMBER OF COMMERCE = câmara de comércio

CHANCE = oportunidade

CHANGE = câmbio, troca

CHANGE (TO) = cambiar, trocar, mudar

CHARGE = débito, encargo, despesa, gasto

CHARGE (TO) = cobrar, levar à conta, por na conta, debitar, taxar (por serviços prestados)

CHARGE IN EXCESS (TO) = cobrar em excesso

CHARGE OFF = baixar do ativo

CHARGES = despesas

CHARGES FORWARD = expressão bancária inglesa significando que as comissões bancárias, juros, despesas e taxas decorrentes de embalagem de um artigo no estrangeiro são por conta do sacado

CHART OF ACCOUNTS = plano de contas

CHARTER = documento de formação de uma companhia; contrato de afretamento; carta-patente

CHARTER-PARTY = sistema de carta de afretamento ou carta-partida, caracterizado pelos contratos de fretamentos sob os quais sempre operam os navios "out-siders", ou seja, aqueles sem roteiro pré-determinado e com fretes convencionados para cada viagem

CHARTERED ACCOUNTANT = perito contador

CHARTERED SHIP = navio afretado

CHARTERER = afretador

CHATTEL = pertence, bem móvel

CHATTEL MORTGAGE = penhor no qual os bens empenhados permanecem poder do devedor (exemplo: penhor agrícola e penhor industrial)

CHEAP = barato

CHACK = cheque; verificação, conferência, controle

CHECK (TO) = conferir, verificar, examinar, checar

CHECK BOOK = livro ou talão de cheques

CHIEF CLERK = supervisor do pessoal (equivale ao nosso subgerente ou chefe de gabinete)

CHOICE = escolha, opção

CHOOSE (TO) = escolher

CIRCA = por volta de, em torno de

CIRCULATE (TO) = circular

CLAIM = reclamação (seguro, frete); pretensão; pedido de indenização por danos, alegação; habilitação, reivindicação

CLAIM (TO) = reclamar, reivindicar

CLAIM AN INDEMNITY (TO) = reclamar uma indenização

CLAIMANT = reclamante

CLARIFY (TO) = esclarecer

CLASS = classe

CLASS (TO) = classificar

CLASSIFICATION = classificação

CLAUSE = cláusula

CLEAN BILL OF LADING = conhecimento marítimo limpo (sem rasuras correções e cláusulas adicionais)

CLEAN CREDIT = crédito realizável sem apresentação de documentos

CLEAN DRAFT = saque limpo

CLEAN LETTER OF CREDIT = carta de crédito utilizável sem apresentação de documentos de embarque

CLEAN OVERDRAFT = empréstimo a descoberto

CLEAN PAYMENT = significa que um pagamento deve ser feito sem que sejam exigidos do beneficiário documentos justificativos (fatura etc.)

CLEAR (TO) = desembaraçar (na alfândega)

CLEAR A DEBT (TO) = liquidar uma dívida

CLEAR UP (TO) = esclarecer

CLEARANCE OF GOODS = desembaraço de mercadorias

CLEARANCE SALE = venda de liquidação

CLEARING = compensação (pagamento no exterior por compensação)

CLEARING ACCOUNT = conta transitória, conta de convênio (entre países que operam com moeda de convênio)

CLEARING DOLLAR = dólar convênio

CLEARING HOUSE = câmara de compensação (de cheques)

CLOSE (TO) = fechar, encerrar, saldar, concluir

CLOSE CONTACT = contato direto

CLOSE CORPORATION = sociedade anônima de capital fechado

CLOSE OPERATION IN OUR RECORDS (TO) = encerrar operação em nossos registros

CLOSE RECORDS (TO) = encerrar registros

CLOSED OPERATION = operação encerrada

CLOSELY = perto, estreitamente

CLOSING = fechamento, encerramento, liquidação

CLOSING ENTRY = lançamento de encerramento

CLOSING RATE (EXCHANGE) = taxa de fechamento (câmbio)

COAST = costa

COAST LINE = linha costeira

COASTER = navio costeiro

COASTING = cabotagem

COCOA = cacau

COCOA BEANS = cacau em bagos

CODE = código

CODE MESSAGE = mensagem em código

CODE WORD = palavra-código (codificada)

CODIFICATION = codificação

COFFEE = café

COIN = moeda (metálica)

COGNIZANCE = conhecimento

COLIS = notificação referente à existência de encomenda postal

COLLATERAL = penhora de títulos para pagamento de dívida; caução ou garantia entregue ao credor; penhor; colateral

COLLATERAL LOAN = empréstimo sob garantia

COLLATERAL SECURITY = garantia subsidiária

COLLATERAL TRADE CONTRACT = contrato de penhor mercantil

COLLATERAL VALUE = valor caucionado

COLLATERALIZE (TO) = garantir por penhor (de títulos etc.)

COLLECT (TO) = arrecadar, cobrar; colecionar

COLLECT CALL = chamada telefônica pagável pelo destinatário

COLLECT SHIPMENT = embarque a cobrar

COLLECTION = cobrança

COLLECTION BASIS = à base de cobrança

COLLUSION = conspiração para fraudar alguém, colusão, conluio, conivência

COMBINATION = combinação, acordo; reunião, fusão

COMBINED BILL OF LADING = conhecimento relativo a mercadorias para cuja entrega são utilizados vários tipos de transporte

COMBINED INVOICE = nota fiscal

COMBINED TRANSPORT DOCUMENT = documento de transporte conectado. Documento relativo a mercadorias, para cuja entrega são utilizadas vários tipos de transporte

COMING EVENTS = acontecimentos futuros

COMMANDS = ordens

COMMENCE (TO) = começar

COMMENTS = comentários

COMMERCE = comércio

COMMERCIAL INVOICE = fatura comercial

COMMERCIAL STANDING = situação comercial

COMMISSION = comissão

COMMISSIONER = comissário

COMMINTE FEE = comissão de compromisso

COMMITMENTS = obrigações; ordem de compra e venda de ações

COMMODITY = coisa de utilidade, especialmente artigos comerciáveis

COMMON CARRIER = transportador público

COMMON CARRIER BILL OF LADING = conhecimento de transportador público que explora linha regular

COMMON SHARE (STOCK) = ação ordinária

COMMUNICATION = comunicação

COMPANY = companhia, empresa

COMPEL (TO) = compelir

COMPESATE (TO) = compensar

COMPENSATION = compensação, remuneração, recompensa, pagamento

COMPETE = competir, concorrer

COMPETITION = competição, concorrência

COMPETITIVE PRICE = preço competitivo, preço de livre concorrência

COMPILE (TO) = compilar, compor

COMPLAIN OF, ABOUT (TO) = queixar-se

COMPLAINT = queixa

COMPLETE = completo

COMPLETE (TO) = completar

COMPLIANCE = anuência, aquiescência

COMPLY WITH (TO) = anuir, aquiescer, atender a (pedido etc.)

COMPOSITION = concordata, composição, combinação, acordo com credores

COMPOUND (TO) = capitalizar (juros)

COMPOUND DISCOUNT = desconto composto

COMPOUND INTEREST = juros compostos

COMPRISE (TO) = abranger

COMPROMISE = compromisso, acordo, concessão mútua

COMPTROLLER = superintendente, fiscal, inspetor, controlador

COMPULSORY = compulsório

COMPULSORY LOAN = empréstimo compulsório

COMPUTE (TO) = computar, calcular

COMPUTER = computador, cérebro eletrônico

CONCEAL (TO) = esconder, ocultar, encobrir

CONCEDE (TO) = conceder

CONCEPT = conceito

CONCERN = empresa, firma, estabelecimento

CONCERN (TO) = interessar a; dizer respeito a

CONCERNED = afetado, atingido, referente a, interessado

CONCERNED PARTY = parte interessada

CONCESSION = concessão

CONFERENCE LINE VESSEL = embarcação pertencente a uma companhia que faz parte de uma "conferência"

CONFERENCE LINE FREIGHT TERMS = condições uniformes de frete adotadas pelas embarcações pertencentes a uma "Conferência"

CONFIDENCE = confiança

CONFIRM (TO) = confirmar

CONFIRMATION = confirmação

CONFIRMATION COMMISSION = comissão de confirmação

CONFIRMATION LETTER = carta de confirmação

CONFIRMED CREDIT = crédito confirmado

CONFIRMED PRICES = preços confirmados

CONFISCATE (TO) = confiscar

CONFISCATION = confisco, apreensão

CONFLICT = conflito; colisão

CONFLICT (TO) = estar em conflito com; chocar-se com

CONFORM (TO) = estar em harmonia com, aquiescer a; adaptar (algo) a (algo)

CONFORMITY = conformidade

CONFUTE (TO) = refutar

CONGRATULATE (SOMEBODY) ON (SOMETHING (TO)) = felicitar (alguém) por (algo)

CONGRESS = congresso; encontro

CONNECT (TO) = relacionar, ligar

CONNECTION = conexão, união, relação comercial

CONSEQUENCE = consequência, dedução

CONSIDER (TO) = considerar, estudar (um negócio, um assunto)

CONSIDER THE MATTER AS CLOSED (TO) = considerar o assunto encerrado

CONSIDERATION = consideração, compensação

CONSIDERING = apesar dos pesares; considerando as circunstâncias; apesar de tudo; em vista de; não obstante

CONSIGN (TO) = endereçar, destinar, consignar (mercadorias etc.) entregar

CONSIGNEE = consignatário; destinatário; agente

CONSIGNMENT = consignação

CONSIGNMENT NOTE = nota de entrega, nota de consignação

CONSIGNOR (CONSIGNER) = consignante, consignador; aquele que envia a coisa consignada

CONSOLIDATION = fusão, consolidação

CONSULAR FEES = emolumentos consulares

CONSULAR INVOICE = fatura consular

CONSULAR VISA = visto consular

CONSUME (TO) = consumir

COMSUMPTION = consumo

CONSUMPTION GOODS = bens de consumo

CONSULTING BOARD = conselho consultivo

CONTACT = contato

CONTACT (TO) = contatar, entrar em contato

CONTAIN (TO) = conter

CONTAINER = cofre de carga; recipiente, vasilha; equipamento internacional padronizado para o transporte de mercadorias composto de módulos retangulares, com altura e largura de 8 pés e comprimentos que variam entre 5, 10, 20, 30 e 40 pés, apresentando como principais vantagens a inviolabilidade, redução de 10% no frete marítimo e taxas especiais para o transporte rodo-ferroviário, prêmios de seguros menores e livre trânsito em todo o território nacional

CONTEMPLATE (TO) = projetar, tencionar, ter em vista; contemplar

CONTENTS = conteúdo; índice

CONTINGENCIES = contingências

CONTINUE (TO) = continuar

CONTRA ACCOUNT = conta compensada, conta de retificação

CONTRA ENTRY = contra-partida de lançamento

CONTRACT = contrato

CONTRACT (TO) = contratar

CONTRACT OF CARRIAGE = contrato de transporte (de mercadoria p.ex.)

CONTRACT FOR DELIVERY = contrato de entrega. É uma das três funções de um B/L

CONTRIBUTE (TO) = contribuir, concorrer, cooperar

CONTRIBUTED CAPITAL = capital integralizado

CONTRIBUTION = contribuição, donativo

CONTRIBUTOR = contribuinte; colaborador

CONTROL = controle

CONTROL (TO) = controlar

CONTROLLING COMPANY = companhia matriz, companhia "holding"

CONVENIENCE = conveniência; comodidade; vantagem

CONVENIENTE = conveniente

CONVENTION = convenção; assembléia

CONVERSATION = conversação

CONVERSION = conversão, mudança

CONVERT (TO) = converter

CONVERTIBLE = conversível

CONVERTIBLE CURRENCY = moeda conversível, moeda que pode ser livremente convertida em outra moeda

CONVEY (TO) = transmitir (informação; mercadorias; significado etc.) levar, comunicar, transportar

CONVINCE (TO) = convencer

COOPERATE (TO) = cooperar

COOPERATION = cooperação

CORDINATE (TO) = coordenar

COPY = cópia, via

COPY (TO) = copiar

COPYRIGHT = direitos reservados (sobre obras literárias); direito autoral

CORN = milho

CORPORATION = corporação, companhia, reunião de duas ou mais pessoas reconhecida por lei como uma só sociedade; sociedade anônima

CORRECT = correto

CORRECT (TO) = corrigir

CORRECTION = correção, retificação

CORRESPOND (TO) = corresponder; corresponder-se por cartas

CORRESPONDING ENTRY = lançamento correspondente

CO-SIGNER = avalista

COST = custo

COST (TO) = custar

COST AND FREIGHT = custo e frete; a esta expressão segue-se o nome do porto de destino; significa que o preço inclui a mercadoria posta no porto de destino, sem a cobertura de seguro

COST AND FREIGHT CLEARED = nesse caso, as despesas com certificado consular, impostos consulares e o custo de todos os outros documentos necessários para a importação ao país de destino (ou para sua passagem em trânsito num terceiro país), expedidos no país de embarque ou de origem e todos os demais direitos e impostos necessários para a importação, são por conta do vendedor

COST AND FREIGHT CUSTOMS DUTIES PAID = custo e frete, direitos alfandegários pagos. Os direitos alfandegários no porto de destino são por conta do vendedor, podendo os outros impostos e despesas da importação ficar por conta do comprador

COST AND FREIGHT LANDED = expressão que significa estarem as despesas de descarga - compreendidas alvarengagem e colocação no cais - a cargo do vendedor

COST OF LIVING = custo de vida

COST, INSURANCE AND FREIGHT = custo, seguro e frete. Esta expressão vem seguida do nome do porto de destino. É usada na cotação dos preços. Significa que o preço se estende pela mercadoria posta no porto de destino, frete pago e coberto pelo seguro

COST, INSURANCE AND FREIGHT FREE OUT = modalidade da cláusula CIF. Significa que o preço inclui o frete e o seguro, mas não os custos com a descarga no

destino. Entretanto, é necessário assinalar que o montante das despesas com a descarga varia segundo a companhia

COST, INSURANCE, FREIGHT AND EXCHANGE = custo, seguro, frete e câmbio. Modalidade da cláusula CIF. Significa que o preço cobrado pelo exportador inclui (além do preço da mercadoria, do seguro e do frete) as despesas que podem decorrer do câmbio e da negociação da respectiva letra; estas despesas não podem ser faturadas como extras

COST PRICE = preço de custo

COTTON = algodão

COTTON FABRICS = tecidos de algodão

COTTON SEED = caroço de algodão

COTTOM SEED CAKE = torta de caroço de algodão

COTTON WOOL = algodão em rama

COTTON YARN = fio de algodão

COUNT (TO) = contar (números, dinheiro etc.); contar com (alguém)

COUNTER = balcão, ficha

COUNTER-OFFER = contra-oferta

COUNTER-PROPOSAL = contra-proposta

COUNTER-WEIGHT = contra-peso

COUNTERFEIT = contrafação, falsificação, dissimulação, fingimento

COUNTERFEIT TRAVELER'S CHECK = cheque de viagem falsificado

CONTERFOIL = talão, canhoto

COUNTERFOIL WAYBILL = canhoto de conhecimento

COUNTERSIGN = assinatura com que se autentica um outra, contra-assinatura

COUNTERSIGN (TO) = contra-assinar, rubricar

COUNTERVALUE = contravalor

COUNTRY = país; campo

COUNTRY OF ORIGIN = país de origem

COUNTRY TRADE = comércio interior

COUPONS = cupons

COVER = cobertura, envoltório, invólucro

COVER (TO) = cobrir

COVERAGE = cobertura

CRATE = engradado, embalado

CRATING CHARGES = despesas de embalagem (engradado)

CREDENTIAL = credencial, referência

CREDIT = crédito

CREDIT (TO) = creditar

CREDIT ACCOUNT = conta credora

CREDIT ADVICE = aviso de crédito

CREDIT AMOUNT = valor do crédito

CREDIT BALANCE = saldo credor

CREDIT CONFIRMATION = confirmação de crédito

CREDIT DEPARTMENT = departamento de crédito

CREDIT LINE = linha de crédito

CREDIT TERMS = condições de crédito

CREDITOR = credor

CREW = tripulação

CROSS OUT (TO) = riscar, anular

CROSS RATE = taxas cruzadas. Cotações nas bolsas de Nova Iorque e/ou Londres. Servem como fator de multiplicação que aplicado à taxa-base (dólar americano), dá o equivalente em moeda nacional

CROSSED CHECK = cheque cruzado

CUBIC FOOT = pé cúbico

CURRENCY = moeda corrente

CURRENCY RATE = taxa de câmbio de uma moeda, divisa

CURRENT ACCOUNT = conta corrente

CURRENT ASSETS = ativo circulante, corrente, ativo realizável a curto prazo

CURRENT LIABILITY = exigível a curto prazo, passivo corrente

CURRENT PRICE = preço atual, preço corrente

CURTAIN (TO) = restringir, cortar

CUSTODY = custódia

CUSTODY BILL OF LADING = conhecimento emitido por um entreposto americano

CUSTOM FEE = taxa alfandegária

CUSTOM INVOICE = fatura aduaneira

CUSTOMER = cliente, comprador, freguês

CUSTOMS = alfândega, aduana

CUSTOMS BROKER = despachante aduaneiro

CUSTOMS CLEARANCE = desembaraço aduaneiro ou alfandegário

CUSTOMS DUTIES = direitos aduaneiros ou alfandegários

CUSTOMS ENTRY FORM = formulário de declaração à alfândega

CUSTOMS HOUSE = alfândega, aduana

CUSTOMS OFFICER = inspetor da alfândega

CUSTOMS OFFICIAL = oficial (funcionário) da alfândega

CUSTOMS TARIFF = tarifa alfandegária

CUT = corte

CUT (TO) = cortar

CUT PRICE = preço reduzido

CYCLE = ciclo, componente cíclico

- D -

DAIRY PRODUCTS = laticínios

DAMAGE = estrago, dano, avaria, prejuízo, perda, indenização por avaria

DAMAGE (TO) = estragar, danificar, avariar

DAMAGE AND COST = danos e prejuízos

DAMAGED = danificado, avariado

DAMAGED BY FIRE = danificado pelo fogo

DAMAGED BY FRESH WATER = avariado por água doce

DAMAGED BY SEA WATER = avariado por água salgada

DAMAGED BY SWEAT IN THE HOLD = avariado pela umidade do porão

DAMAGED THROUGH BAD WEATHER = avariado pelo mau tempo

DAMAGED THROUGH STRESS WEATHER = avariado pelo mau tempo

DAMP = úmido

DAMP-PROOF = à prova de umidade

DAMPNESS = umidade

DANGER = perigo

DANGEROUS = perigoso

DATA = dados (singular: DATUM); elementos, informações

DATE = data

DATE (TO) = datar

DAY = dia

DAYS AFTER DATE = dias de data

DAYS AFTER SIGHT = dias de vista

DAYS OF GRACE = dias de carência

DEADFREIGHT = montante de frete a pagar por tonelada reservada, porém não utilizada, quando a mercadoria não for transportada

DEADLINE = prazo de entrega, prazo final

DEAL = negócio, transação, trato, acordo
A GRAT DEAL = muito, grande quantidade
IT'S A DEAL = negócio fechado
DEAL IN (TO) = negociar, comerciar em

DEAL OUT (TO) = dispensar

DEAL WITH (TO) = lidar com, ocupar-se com, tratar, versar sobre

DEALER = negociante, mercador, operador (de câmbio e de bolsa)

DEALER'S ROOM = sala dos operadores (de câmbio e de bolsa)

DEALING WITH = tratando de; sobre, acerca de

DEALINGS = transações, negócios

DEBENTURE = debênture

DEBENTURE BOND = obrigação não garantida por contrato

DEBENTURE STOCK = obrigações (Ingl.), ações preferenciais (EUA)

DEBIT = débito, dívida

DEBIT (TO) = debitar

DEBIT ADVICE = aviso de débito

DEBIT BALANCE = saldo devedor

DEBIT DISCOUNT = deságio

DEBIT ENTRY = lançamento a débito

DEBIT NOTE = nota de débito

DEBT = débito, dívida, obrigação, responsabilidade

DEBT DISCOUNT = deságio

DEBTOR = devedor

DEBUS = desembarcar de ônibus

DECEIT = engano, fraude, logro

DECEPTION = engano, fraude, logro, trapaça

DECIDE (TO) = decidir, resolver

DECISION = decisão, resolução

DECK = convés

DECK CARGO = carga sobre o convés

DECKLOAD = carregamento (carga) sobre o convés

DECLARATION = declaração

DECLARE (TO) = declarar

DECLINE = declínio, decadência

DECLINE (TO) = declinar, desistir, recusar

DECODE (TO) = decifrar (telegrama etc.)

DECREASE = dedução, diminuição

DECREASE (TO) = diminuir, decrescer, deduzir

DECREE = decreto, decreto-lei

DECREMENT = decréscimo

DEDUCE (TO) = deduzir (inferir)

DEDUCT = deduzir (subtrair)

DEDUCTION = dedução, diminuição, subtração, redução, abatimento, desconto (em folha de pagamento)

DEED = escritura

DEED OF TRUST = escritura de fideicomisso

DEEM (TO) = julgar, considerar

DEFALCATION = desfalque, desvio (de dinheiro confiado a alguém)

DEFAULT = falta, falha, ausência, omissão, descuido, negligência, inadimplemento de cláusula contratual (quanto a pagamento)

DEFAULT (TO) = faltar, negligenciar, não pagar

DEFER (TO) = diferir

DEFERRAL = diferimento, suspensão, adiantamento

DEFERRED DEBIT = débito diferido, conta suspensa

DEFICIT = déficit

DEFRAY (TO) = custear

DELAY = atraso, demora

DELAY (TO) = demorar, atrasar

DELAY INTEREST = juros de mora

DELEGATION = delegação

DELETE (TO) = cancelar

DELIVER (TO) = entregar

DELIVERY = entregar, fornecimento, remessa

DELIVERY AGAINST ACCEPTANCE = entrega contra aceite

DELIVERY AGAINST PAYMENT = entrega contra pagamento

DELIVERY NOTE = nota de entrega (nota fiscal)

DELIVERY ORDER = ordem de entrega de lotes de mercadorias agrupadas num único conhecimento

DELIVERY PAYMENT = entrega contra pagamento

DEMAND = procura, demanda, pretensão, exigência

ON DEMAND = à vista, contra entrega

DEMAND (TO) = exigir, pedir, demandar

DEMAND DEPOSIT = depósito em conta corrente, depósito à vista

DEMONSTRATE (TO) = demonstrar

DEMONSTRATION = demonstração

DEMURRAGE = indenização por detenção do navio (no porto); sobre estadia

DENIAL = negação, negativa, recusa, rejeição

DENOMINATION = denominação, designação, título

DENOUNCE (TO) = denunciar

DENY (TO) = negar, contradizer, rejeitar, recusar

DEPART FROM (TO) = partir, afastar-se

DEPARTMENT = departamento, seção

DEPARTURE = partida, saída

DEPEND ON, UPON (TO) = depender de

DEPOSIT = depósito, caução, vinculação

DEPOSIT (TO) = depositar, caucionar, vincular

DEPOSIT (ON ACCOUNT OF PURCHASE) = sinal (por conta de compra)

DEPRECIABLE = depreciável

DEPRECIATE (TO) = depreciar, desvalorizar

DEPRECIATION = depreciação, desvalorização

DEPRESS (TO) = diminuir (negócios); deprimir

DEPRESSION = depressão, crise

DEPRIVE (TO) = privar

DEPUTY = representante, delegado, substituto, adjunto, auxiliar, agente, vice, interino

DERIVE FROM (TO) = provir de, derivar, colher, originar-se de

DESCRIBE (TO) = descrever

DESCRIPTION = descrição, características

DESCRIPTION OF GOODS = descrição da mercadoria

DESERVE (TO) = merecer

DESIGN = desígnio, plano, esquema, projeto, propósito, objetivo, desenho

DESIGN (TO) = designar, projetar, desenhar, planejar, esquematizar

DESIGNATE (TO) = designar, indicar, nomear

DESIRE = desejo

DESIRE (TO) = desejar

DESIROUS = desejoso

DESPATCHER = despachante

DESPITE = apesar de, não obstante

DESPITE OUR BEST EFFORTS = apesar de nossos melhores esforços

DESTINATION = destino

DETAIL = detalhe

DETAIL (TO) = detalhar

DETAILED CREDIT NOTE = nota de crédito detalhada

DETECT (TO) = detectar, descobrir

DETERMINATION = determinação, decisão, conclusão, firmeza, resolução

DETERMINE (TO) = determinar, definir, originar, causar, decidir, resolver

DETRAIN = desembarcar do trem

DEVALUATION = desvalorização, depreciação

DEVALUE (TO) = desvalorizar, depreciar

DEVELOP (TO) = desenvolver-se, evoluir, originar-se; revelar (fotos)

DEVELOPMENT = desenvolvimento, evolução

DEVIATE FROM (TO) = afastar-se de

DEVOTE (TO) = devotar, dedicar

DIARY = diário, agenda, borrador

DIFER FROM (TO) = diferir de

DIFFICULT = difícil

DIFFICULTY = dificuldade

DIGIT = algarismo, dígito

DIME = moeda de 10 centavos (USA)

DIMINISH (TO) = diminuir

DIMINUTION = diminuição, redução

DIRECT = direto, direito, reto

DIRECT (TO) = dirigir

DIRECT BILL OF LADING = conhecimento sem transbordo. Não confundir com o termo francês "connaissance direct" que corresponde a "through bill of lading"

DIRECT PURCHASING = compra direta do produtor, sem interferência de agente ou corretor

DIRECT SHIPMENT = embarque direto (do fabricante ou fornecedor, ao consumidor)

DIRECTION = direção, rumo, sentido, endereço; governo, administração, diretoria, gerência

DIRECTOR = diretor

DIRECTORY = diretoria, junta de diretores

DISADVANTAGE = desvantagem, prejuízo, detrimento

DISAGREE (TO) = discordar

DISALLOW (TO) = glosar

DISALLOWANCE (TO) = glosa

DISAPPEAR (TO) = desaparecer

DISAPPOINT (TO) = desapontar, desiludir, decepcionar, frustrar

DISAPPROVE (TO) = desaprovar

DISBURSE (TO) = desembolsar, despende

DISBURSEMENT = desembolso

DISCARD (TO) = excluir, descartar-se de

DISCHARGE = descarregamento, desembarque; pagamento, quitação (de débito)

DISCHARGE (TO) = descarregar, desembarcar

DISCLOSURE = divulgação, publicidade, destaque

DISCONTINUE (TO) = cessar, interromper

DISCOUNT = desconto, deságio

DISCOUNT (TO) = descontar

DISCOUNT RATE = taxa de desconto

DISCOUNT SHEET = folha de desconto

DISCOURAGE (TO) = desencorajar, desanimar

DISCOURAGING MARKET = mercado desanimador

DISCOVER (TO) = descobrir

DISCREPANCY = discrepância, divergência, disparidade, diferença

DISCRETION = discricção, discernimento; bel prazer

DISCRIMINATE (TO) = discriminar, distinguir

DISCUSS (TO) = discutir, discorrer

DISCUSSION = discussão, argumentação, debate

DISEMBARK (TO) = desembarcar, descarregar

DISHONEST = desonesto, desleal, ignóbil

DISHONOR = desonra, indignidade

DISHONOR (TO) = deixar de pegar um título; recusar-se a pagar um título (a não aceitá-lo)

DISHONORED BILL = letra não paga, letra não aceita

DIMISSAL = demissão, exoneração, dispensa, despedida

DISOBEY (TO) = desobedecer, transgredir, infringir

DISPATCH = despacho, expedição

DISPATCH (TO) = despachar, enviar, expedir

DISPATCHER = despachante

DISPENSE WITH (TO) = dispensar

DISPLAY (TO) = expor, exhibir

DISPLEASE (TO) = descontentar

DISPOSAL = à disposição, alienação, transmissão (de um bem)

DISPOSE OF (TO) = dispor de, ceder, vender; tratar de, resolver

DISPUTE = disputa, litígio

DISPUTE (TO) = disputar, contestar, argumentar, debater, discutir

DISREGARD = desatenção, descaso, negligência, desprezo

DISREGARD (TO) = desconsiderar, desprezar, desatender

DISSOLVE (TO) = dissolver

DISSOLUTION = dissolução

DISTANCE = distância, intervalo

DISTRIBUTE (TO) = distribuir, dividir, ratear

DISTRIBUTION = distribuição, comercialização, rateio

DISTRIBUTOR = distribuidor

DITTO = idem, aspas (para não copiar a linha acima); cópia

DIVIDE = divisão, partilha

DIVIDE (TO) = dividir, separar

DIVIDEND WARRANT = dividendo sob a forma de cheque que as sociedades anônimas anglo-saxônicas remetem a seus acionistas portadores de ações nominativas em pagamento de dividendo

DIVIDENDS = dividendos, lucros provenientes de empreendimento

DIVISIBLE = divisível (muito usado em créditos documentários)

DO (TO) = fazer, agir, proceder

DO WITHOUT (TO) = passar sem, dispensar

DOCK = doca

DOCK RECEIPT = certificado emitido pelo chefe de um entreposto ou guarda-cais, atestando que as mercadorias foram recebidas pela companhia de navegação

DOCUMENTARY = documentário

DOCUMENTARY CREDIT = crédito documentário

DOCUMENTARY REMITTANCE = remessa documentária

DOCUMENTS AT ONE'S DISPOSAL = documentos à disposição (de alguém)

DOCUMENTS AT YOUR DISPOSAL = documentos à sua disposição

DOCUMENTS AVAILABLE = documentos disponíveis

DOCUMENTS AVAILABLE AGAINST PAYMENT = documentos disponíveis contra pagamento

DOCUMENTS TAKEN UP BY BUYERS = documentos retirados pelos compradores

DOLE = mesada, pensão ou verba destinada aos desempregados

DOMESTIC BRANCHES = Agências ou Filiais no País

DOMICILE = domicílio

DONATION = doação, donativo

DOOR TO DOOR = porta a porta; fórmula utilizada em operações comerciais de exportação, através da qual o importador exige, no respectivo contrato, a entrega da mercadoria em seus armazéns dentro dos prazos fixados

DOUBLE = dobro, duplo, duplicado

DOUBLE ENTRY = partida dobrada

DOUBLE ENTRY BOOKKEEPING = escrituração por partidas dobradas

DOUBT = dúvida

DOUBT (TO) = duvidar

DOUBTFUL DEBTS = dívidas duvidosas

DOWN = abaixo, embaixo

DOWN PAYMENT = sinal, pagamento inicial, entrada

DOZEN = dúzia

DRAFT = saque, letra; minuta, esboço, rascunho

DRAFT CONTRACT = minuta de contrato

DRAW (TO) = sacar (dinheiro); desenhar

DRAW ON, UPON (TO) = sacar contra

DRAW UP (TO) = extrair (fatura), aproximar-se de

DRAWBACK = reembolso parcial de direitos alfandegários, ou imposto de determinadas mercadorias importadas, no momento de sua reexportação depois de sua transformação ou incorporação a outro produto. Em alguns casos também significa: desvantagem

DRAWEE = sacado

DRAWER = sacador

DRAWING ACCOUNT = conta de adiantamento

DRAW AT = sacado a

DROP SHIPMENT = embarque direto (do fabricante ou fornecedor, ao consumidor)

DUE = devido, pagável; vencido, a vencer-se; a receber

DUE COURSE = em tempo hábil

DUE DATE = data do vencimento

DUE TO ARRIVE = programado para chegar

DUES = direitos; mensalidade; licença

DULY = devidamente, apropriadamente, exatamente

DUMPING = venda efetuada no estrangeiro por um fornecedor a um preço inferior ao da mesma mercadoria em seu próprio mercado; política ou medidas que tendem a rebaixar artificialmente o preço de exportação

DUPLICATE = duplicata

DURATION = prazo de vencimento

DUTY = direito a ser pago sobre mercadorias importadas ou exportadas; dever, obrigação, imposto

DUTY-FREE = isento de taxas ou tarifas

DUTY-FREE MERCHANDISE = mercadoria livre de direitos

- E -

EACH = cada, cada um

EARMARKED = reservado (para determinado fim)

EARN (TO) = ganhar, fazer jus a, realizar

EARNED SURPLUS = lucros acumulados

EARNING CAPACITY VALUE = rentabilidade

EARNING POWER = rentabilidade

EARNINGS = ganhos, ordenado, salário, lucros, férias, receitas

EASE = desembaraço, facilidade

EASE (TO) = desembaraçar, facilitar

EASY = fácil, cômodo, folgado

EDITOR = redator (de jornal, revista etc.)

EFFECT = efeito

EFFECT (TO) = efetuar

EFFECT PAYMENT TO THE BENEFICIARY (TO) = efetuar pagamento ao beneficiário

EFFECTIVE = com validade a partir de; efetivo

EFFECTIVE RATE = taxa efetiva

EFFECTS = bens, posses, fundos, propriedades

EFFECTS NOT CLEARED = fundos ainda não disponíveis; efeitos pendentes de cobrança

EFFORT = esforço, empenho

EITHER = qualquer dos dois; um e outro; um dos dois; tampouco, também de modo idêntico

ELABORATE (TO) = elaborar, produzir, desenvolver

ELAPSE = lapso (de tempo)

ELACT (TO) = eleger

ELIMINATE (TO) = eliminar

ELSE = outro; mais; além disso; ou; senão; de outro modo

ANYTHING ELSE? = algo mais?

NOBODY ELSE ou NO ONE ELSE = ninguém mais

NOTHING ELSE = nada mais

OR ELSE = ou então (advertência, ameaça)

ELSEWHERE = noutra parte; em qualquer outra parte

ELUCIDATE (TO) = elucidar, esclarecer, explicar

EMBARGO = embargo (restrição sobre uma transação comercial)

EMBARK (TO) = embarcar, por a bordo, comprometer-se

EMBASSY = embaixada

EMPHASIZE (TO) = dar ênfase; enfatizar, acentuar

EMPLOY = emprego

EMPLOY (TO) = empregar

EMPLOYEE = empregado, funcionário

EMPLOYER = empregador, patrão

EMPLOYMENT = emprego

EMPTY = vazio

EMPTY (TO) = esvaziar

EN ROUTE FOR = em viagem para

ENABLE (TO) = habilitar, permitir, autorizar, capacitar

ENCLOSE (TO) = incluir, anexar

ENCLOSURE = anexo

ENCOURAGE (TO) = animar

ENCOURAGING MARKET = mercado animador

ENCUMBRANCE = embaraço, ônus, gravame

EN = término, fim

END (TO) = terminar, finalizar

ENDEAVOR = esforço

ENDEAVOR (TO) = esforçar-se

ENDORSE (TO) = endossar

ENDORSEE = endossado

ENDORSEMENT = endosso

ENDORSER = endossante

ENDURANCE = resistência, tolerância, duração, durabilidade

ENFORCE (TO) = aplicar, executar, impor, compelir

ENFORCEMENT = imposição, execução, cumprimento de uma lei; vigência

ENGAGE (TO) = contratar, ocupar; empenhar-se em; atrair

ENGAGEMENT = compromisso

ENHANCE (TO) = realçar, acentuar, intensificar, elevar

ENJOY (TO) = gozar, possuir

ENLARGE (TO) = aumentar

ENLIGHTEN (TO) = esclarecer, iluminar

ENOUGH = o bastante, suficiente

ENSURE (TO) = assegurar; por no seguro

ENTAIL (TO) = acarretar, vincular, envolver, compreender

ENTER (TO) = entrar; lançar, escriturar

ENTERPRISE = empreendimento, iniciativa, empresa

ENTERTAIN (TO) = entreter

ENTIRE = completo, inteiro

ENTRUST (TO) = confiar, encarregar, incumbir

ENTRY = lançamento, entrada

EQUAL = igual

EQUAL (TO) = igualar

EQUIP (TO) = equipar, guarnecer, aparelhar, prover, abastecer

EQUIPMENT = equipamento, aparelhagem

EQUITY = equidade, igualdade, retidão; capital não exigível

EQUIVALENT = equivalente

ERASE (TO) = apagar

ERASURE = rasura

ERRAND = recado

ERRAND BOY = moço de recados

ERROR = erro

ERRORS AND OMISSIONS EXCEPTED = salvo erro ou omissão

ESCALATOR CLAUSE = cláusula de reajuste

ESCROW = escritura com reserva de domínio

ESSENTIAL = essencial

ESTABLISH (TO) = estabelecer, fundar

ESTABLISH A STANDPOINT (TO) = estabelecer um posição

ESTABLISHMENT = estabelecimento

ESTATE = espólio, conjunto dos bens (de uma pessoa), fideicomisso)

ESTEEM (TO) = estimar, prezar

ESTIMATE = estimativa

ESTIMATE AT (TO) = avaliar, orçar em, calcular, estimar em

ESTIMATED TIME OF ARRIVAL = data calculada para a chegada

ESTIMATED TIME OF DEPARTURE = data calculada para a saída

EUROBONDS = euro-obrigações

EUROCLEAR = sistema de compensação internacional para transações de títulos, principalmente euro-obrigações

EURODOLLARS = direitos em dólares de bancos não americanos que podem ser repassados a outros bancos ou instituições interessadas (comércio, indústria, entidades públicas e mistas)

EUROPEAN COMMON MARKET = Mercado Comum Europeu

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION = Associação Europeia de Livre Comércio

EVOLUTION = avaliação, apreciação, estimativa

EVEN DATE = mesma data

EVEN THOUGH = ainda que, mesmo que, embora

EVENTUAL = final (e não eventual)

EVENTUALLY = por fim, finalmente, eventualmente

EVERY = cada; todos

EVIDENCE = documentação, elementos de comprovação, evidência

EVINCE (TO) = mostrar, manifestar, testemunhar

EVOLUTION = evolução, desenvolvimento progressivo; desdobramento

EX-DOCK = na doca, no porto de importação designado. A esse termo segue-se o nome do porto de importação. Indica a cotação de uma mercadoria incluindo o seu custo e todas as despesas adicionais necessárias para colocar a mercadoria na doca, no porto de importação designado, com os direitos pagos. A partir daí as despesa ocorrerão por conta do comprador

EX-FACTORY = na fábrica (mercadoria lá colocada à disposição do comprador)

EX-MILL = na usina

EX-MINE = na mina

EX-PIER = no molhe

EX-PLANTATION = na plantação

EX-QUAY = no cais

EX-WAREHOUSE = no armazém

EXACT = exato

EXACT (TO) = exigir

EXAMINATION = exame, inspeção, investigação, inquérito

EXAMINE (TO) = examinar

EXAMPLE = exemplo, espécime, amostra

EXCEED (TO) = exceder

EXCEEDS ARRANGEMENTS = fora dos limites (motivo de recusa de pagamento inscrito em cheques ou artigos devolvidos sem seu pagamento)

EXCEL (TO) = superar

EXCELLENT = excelente

EXCEPT = exceto

EXCEPT (TO) = executar

EXCEPTION = exceção

EXCESS = excesso

EXCHANGE = câmbio, troca

EXCHANGE (TO) = cambiar, trocar

EXCHANGE AT PAR = câmbio ao par

EXCHANGE BROKER = corretor de câmbio; cambista

EXCHANGE COMMITMENT = compromisso cambial, semelhante ao contrato de câmbio

EXCHANGE CONTROL = controle de câmbio

EXCHANGE DEPARTMENT = departamento de câmbio, carteira de câmbio

EXCHANGE MARKET = mercado de câmbio

EXCHANGE OPERATIONS = operações de câmbio

EXCHANGE RATE = taxa de câmbio

EXCHANGE REGULATIONS = regulamentação de câmbio

EXCHANGE TRANSACTIONS = transação de câmbio

EXCLUDED (TO) = excluir

EXCLUSIVE USE = uso exclusivo (de uma pessoa ou companhia)

EXCUSE = escusa, desculpa

EXCUSE (TO) = escusar, desculpar

EXECUTE (TO) = executar, cumprir

EXECUTE AN ORDER (TO) = cumprir ou executar uma ordem

EXECUTION = execução

EXEMPT = isento, livre, desobrigado, dispensado

EXEMPT FROM (TO) = isentar de, dispensar, eximir

EXEMPT PRIVATE COMPANY = variante de PRIVATE LIMITED COMPANY; tem o caráter de ser ainda mais fechada (familiar, em geral), sendo dispensada de fornecer balanços anuais e contas de lucros e perdas ao Departamento de Registro de Sociedades

EXEMPTION = isenção

EXERCISE = exercício

EXERCISE (TO) = exercitar, exercer, praticar, usar

EXHIBIT = documento, prova, anexo; demonstração

EXHIBIT (TO) = exibir, expor

EXHIBITION = exibição, exposição

EXIT = saída

EXPAND (TO) = expandir

EXPECT (TO) = esperar, aguardar, contar com

EXPEDITE (TO) = acelerar, apressar,; desembaraçar, expedir

EXPEDITION = expedição

EXPEND (TO) = expender, despender, gastar, consumir

EXPENSES = despesas, gastos, ônus, encargos

EXPENSES INCURRED = despesas ocorridas

EXPENSES TO BE BORNE BY THE BENEFICIARY = despesas a serem pagas pelo beneficiário

EXPENSES TO BE BORNE BY THE BUYERS = despesas a serem pagas pelos compradores

EXPENSIVE = dispendioso, caro, custoso

EXPERIENCE = experiência, prática

EXPERIENCE (TO) = experimentar, suportar, sentir

EXPERT = autoridade, perito, especialista

EXPIRE (TO) = expirar, vencer (prazo)

EXPIRED CREDIT = crédito vencido

EXPIRY DATE = data do vencimento

EXPLAIN (TO) = explicar

EXPLANATION = explicação

EXPLICIT = explícito

EXPLOITATION = exploração, utilização

EXPORT = exportação; produto exportado

EXPORT (TO) = exportar

EXPORT CARGO MANIFEST = manifesto de carga de exportação

EXPORT CREDIT = crédito de exportação

EXPORT CREDIT INSURANCE = seguro de empréstimo ou crédito externo

EXPORT LICENSE = licença de exportação

EXPORTATION = exportação

EXPORTER = exportador

EXPORTS = artigo de exportação

EXPOSITION = exposição

EXPRESS = expresso

EXPRESS (TO) = expressar, manifestar, declarar

EXPRESSION = expressão

EXPROPRIATION = expropriação, desapropriação (de bens ou mercadorias)

EXTEND (TO) = prorrogar, estender, prolongar

EXTEND A PROTEST (TO) = prorrogar um protesto

EXTEND VALIDITY (TO) = prorrogar a validade

EXTENSION = prorrogação

EXTENT = extensão

EXTRAS = extraordinários

EXTREME = extremo

EXTREMELY = extremamente

- F -

FACE AMOUNT = valor nominal

FACE VALUE = valor declarado, valor nominal

FACILITIES = facilidade, vantagens, disposições vantajosas, instalações que facilitam alguma coisa

FACTOR = empresa ou pessoa que aceita contas recebíveis em garantia de empréstimos a curto prazo

FACTORY = fábrica

FAIL (TO) = fracassar, malograr, deixar de fazer alguma coisa

FAILURE = fracasso, malogro, deficiência, falha, colapso, falta

FAIR PRICES = preços justos; expressão empregada para indicar que as cotações não foram artificialmente manipuladas para fazer "dumping"

FAKE MONEY = dinheiro falso

FALL = queda, baixa, declínio, outono (USA)

FALL (TO) = cair

FALSE = falso

FANCY GOODS = artigos de fantasia

FAR = longe, distante, remoto

FAR AWAY = longe, distante

FAR EAST = Extremo Oriente

FARE = carroto, frete, preço de passagem

FAVOR OU FAVOUR = favor, fineza

FAVOR OU FAVOUR (TO) = favorecer

FEATURE (POINT) = característica; ponto essencial

FEE = taxa, emolumento, honorário

FETCH (TO) = ir buscar

FEW = poucos

A FEW = alguns

FIDUCIARY = fiduciário (fiel depositário)

FIGURE OUT (TO) = calcular

FIGURES = cifras, algarismos

FIGURES INDICATE = cifras indicadas

FILE (TO) = arquivar

FILES = arquivos, cadastro

FILLING CLERK = arquivista

FILL (TO) = encher, preencher, executar (pedidos)

FILLED IN (WITH) = preenchido

FINAL DESTINATION = destino final

FINAL PORT = porto de destino

FINANCE = fiança

FINANCE (TO) = financiar

FINANCED OPERATION = operação financiada

FINANCIAL = FINANCEIRO

FINANCIAL STADING (POSITION, CONDITION) = situação financeira

FINANCIAL YEAR = exercício financeiro

FINANCING = financiamento

FIND (TO) = achar, constatar

FINDING = resultado; achado

FINE = multa; ótimo, belo

FINE (TO) = multar

FINISH (TO) = acabar

FINISHED ARTICLES = artigos acabados

FIRE = fogo, incêndio

FIRE (TO) = demitir

FIREPROOF = à prova de fogo

FIRM = firma; firme, seguro; assinatura

FIRM MARKET = mercado firme

FIRM PRICE = preço fixo, não sujeito a reajustamento

FIRST = primeiro

FIRST CLASS = primeira classe

FIRST HALF = primeira quinzena

FIRST HAND = de primeira mão, em primeira mão

FIRST MAIL = primeira mala

FIRST OF ALL = antes de tudo

FIRST RATE = de primeira ordem, o melhor

FISCAL YEAR = exercício fiscal; ano fiscal

FIT (TO) = adaptar-se, assentar, convir, guarnecer, equipar

FIX (TO) = fixar, arranjar, consertar

FIXED = fixo

FIXED CHARGES = taxas (encargos) fixas

FIXED PRICE = preço fixo

FLAG = bandeira, pavilhão

FLAT = sem acréscimo de juros

FLAT RATE = preço comum pago por cada uma das coisas ou serviços diferentes comprados em quantidade

FLEET = frota

FLEXIBLE EXCHANGE RATE = taxa cambial flexível

FLOATING = livre formação de fluxo de câmbio, em função de oferta e procura

FLUCTUATION = flutuação

FLUCTUATION OF ...% IS ALLOWED (IN WEIGHT) = é permitida a flutuação de ...% (no peso)

FLY = voar

FOLDER = pasta (de papéis, de processo)

FOLLOW (TO) = seguir, acompanhar

FOLLOWING = seguinte

FOOLSCAP PAPER = papel almaço

FOOT, FEET = pé, pés

FOOT WEAR = calçados

FOR ACCOUNT OF WHOM IT MAY CONCERN = por conta da pessoa a quem interessar

FOR INSTANCE = por exemplo

FOR PURPOSES OF NEGOTIATION = para fins de negociação

FOR THE SAKE OF GOOD ORDER = para fins de boa ordem

FOR THE SAKE OF REGULARITY = para fins de regularidade

FOR THE TIME BEING = por enquanto, por agora, por ora

FOR YOUR ACCOUNT = por sua conta

FOR YOUR GUIDANCE = para seu governo, para sua orientação

FOR YOUR STEPS = para suas providências

FOR WANT OF CLARIFICATION = por falta de esclarecimentos

FORECAST = previsão

FORECAST (TO) = prever

FORECLOSURE = venda de bens hipotecados para satisfazer às exigências do credor hipotecário

FOREGOING = antecedente, precedente

FOREIGN = estrangeiro (adjetivo)

FOREIGN CURRENCY = moeda estrangeira (divisa)

FOREIGN EXCHANGE = troca de moeda estrangeira

FOREIGN EXCHANGE COVER = cobertura cambial

FOREIGN EXCHANGE CREDITS = divisas

FOREIGN EXCHANGE RESERVES = divisas

FOREIGN FLAG = bandeira estrangeira

FOREIGN FREIGHT FORWARDER = agente de carga

FOREIGN GOODS = mercadorias estrangeiras

FOREIGN TRADE = comércio exterior

FOREMAN = feitor, capataz, contramestre, chefe

FOREVER = para sempre, continuamente

FORGERY = falsificação

FORGET (TO) = esquecer-se; olvidar-se

FORGIVE (TO) = perdoar, absolver, relevar

FORTHCOMING = próximo, futuro, por vir, a chegar

FORTNIGHT = quinzena

FORTUNATELY = felizmente

FORWARD = para diante, para frente, em diante; dianteiro

FORWARD (TO) = expedir, remeter, enviar, adiantar, apressar, favorecer

FORWARD BASIS = nas operações financeiras, condições de taxa à prazo

FORWARD CONTRACT = contrato a prazo

FOWARDER = expedidor, promotor, aquele que favorece ou promove algo; embarcador, despachante

FOWARDER'S FEE = taxa do embarcador

FORWARDING = expedição, remessa, embarque

FORWARDING AGENT = agente embarcador

POSTER (TO) = criar, nutrir, sustentar, cultivar, promover

FRACTIONABLE = fracionável (usado em créditos documentários)

FRANCHISE = concessão, franquia, isenção; concessão especial obtida do Estado ou de outras instituições governamentais

FRAUD = fraude, sonegação

FREE = livre, independente, gratuito, de graça

FREE ALONG SHIP = franqueado ao costado do navio. Esta expressão é seguida do nome do porto de embarque, sendo usada na cotação dos preços. Significa que o preço se refere à mercadoria posta ao costado do navio no porto que foi convencionado, com todas as despesas e riscos até certo ponto por conta do vendedor

FREE CURRENCY = moeda conversível, moeda de curso livre, moeda forte

FREE EXCHANGE = câmbio livre

FREE IN AND OUT = significa que a mercadoria deve ser posta a bordo, isto é, sobre o navio, e igualmente retirada de bordo, onde quer se encontre a embarcação, com as despesas e riscos por conta dos transportadores ou consignatários

FREE OF ALL AVERAGE = livre de toda avaria

FREE OF PARTICULAR AVERAGE = livre de avaria particular

FREE ON BOARD = franqueado a bordo. A essa expressão segue-se o nome do porto de embarque. Termo usado na cotação dos preços. Significa que o preço se refere à mercadoria posta a bordo da embarcação com todas as despesas, direitos, impostos e riscos por conta do vendedor até o momento em que a mercadoria passa pela borda do navio

FREE ON BOARD VESSEL = posto livre a bordo do vapor no porto de embarque especificado. Este termo indica a cotação de uma mercadoria abrangendo todas as despesas até a entrega sobre o navio por, ou para, o comprador no porto de embarque estipulado. O vendedor responsabiliza-se por qualquer perda ou avaria e pelas despesas de colocação efetiva da mercadoria a bordo, dentro do prazo fixado. Por outro lado, o comprador se responsabiliza pelo custeio: das despesas adicionais e todos os riscos da mercadoria em caso de atraso do navio; das despesas de seguro e frete marítimo; das taxas de exportação ou outras taxas e emolumentos cobráveis em função da exportação

FREE ON TRUCK = franqueado no caminhão. Representa o valor da mercadoria colocada no caminhão, na própria fábrica. O frete, a partir daí, passará a correr por conta do importador

FREE PORT = porto livre

FREE PRICE = preço de livre arbítrio

FREE RATE OF EXCHANGE = taxa de câmbio livre

FREE RELEASE OF DOCUMENTS = livre entrega de documentos

FREEZE DRIED SOLUBLE COFFEE = café solúvel liofilizado

FREIGHT = frete, isto é, preço do transporte da mercadoria até o seu destino. Aplica-se indistintamente aos transportes por ar e por terra. É conveniente, especialmente nos Estados Unidos da América do Norte, determinar se a cotação inclui o "INLAND FREIGHT" (frete terrestre) o "OCEAN FREIGHT" (frete marítimo)

FREIGHT ALLOWANCE = frete permitido (valor)

FREIGHT COLLECT = frete a cobrar, frete pagável na chegada

FREIGHT EXCESS = excesso de frete

FREIGHT EXPENSES = despesa de frete

FREIGHT INCREASE = aumento de frete

FREIGHT PAYABLE AT DESTINATION = frete pagável no destino

FREIGHT PREPAID = frete pago

FREIGHT PREPAYABLE = frete pagável antecipadamente

FREIGHT RATE = taxa de frete

FREIGHT TO BE PREPAID = frete a ser pago antecipadamente

FREIGHT = fretador

FREQUENCY = frequência

FRESH = recente, novo; fresco, moderadamente frio; vigoroso, vivo

FRIENDSHIP = amizade, afeição

FRUIT JUICE = suco de fruta

FULFILL (TO) = cumprir, realizar, preencher

FULFILLMENT = cumprimento, desempenho, satisfação, efetuação

FULL = cheio, completo, farto, inteiro, abundante, total

FULL CARGO = carga total

FULL COST = custo total

FULL DETAILS = detalhes completos

FULL SET OF BILLS OF LADING = jogo completo de conhecimentos de embarque

FULL TIME = horário integral

FUNDS = fundos (capital)

FURNISH (TO) = fornecer, mobiliar

FURNITURE = móveis, mobília

FURTHER = mais longe, mais adiante, adicional; mais, além, demais, além disso, ademais, em aditamento

FURTHER PARTICULARS = maiores detalhes

FURTHERMORE = ademais, demais, além disso

FUTURE DELIVERY = denominação anglo-saxônica de operações a prazo

FUTURE PRICE = preço de venda ou compra a termo

- G -

GAGE = bitola

GAIN = ganho, lucro

GAIN (TO) = ganhar, lucrar

GAIN OR LOSS = lucro ou perda

GALLON = galão

GAP = intervalo, brecha, abertura

GATHER (TO) = colher; inferir, concluir, reunir

GENERAL = geral, total, grossa (avaria)

GENERAL AVERAGE = avaria geral (seguros), avaria grossa, média geral

GENERAL CHARGES = despesas gerais

GENERAL EXPENSES = despesas gerais

GENERAL LEDGER = razão (livro)

GENERALIZE (TO) = generalizar, inferir, deduzir

GENTLEMAN = cavalheiro, senhor

GET (TO) = ganhar, obter, conseguir, receber, tornar-se, chegar, comprar, adquirir, atingir

GET BACK (TO) = recuperar, reaver; voltar

GET IN (TO) = entrar

GET IN TOUCH (TO) = entrar em contato

GET OUT (TO) = sair

GET OVER (TO) = terminar; atravessar

GET READY (TO) = preparar-se; aprontar-se

GIVE (TO) = dar

GIVE BACK (TO) = devolver

GIVE NOTICE (TO) = notificar, avisar, dar notícia, informar

GIVE RISE TO A CLAIM (TO) = dar origem a uma reclamação

GIVE UP (TO) = abandonar, desistir

GLANCE = olhar de relance

GO (TO) = ir

GO ASTRAY (TO) = extraviar-se

GO ASTRAY IN THE MAILS (TO) = extraviar nas malas (correio)

GO INTO EFFECT (TO) = entrar em vigor

GO IN WITH (TO) = associar-se a

GO ON STRIKE (TO) = fazer greve

GO OVER (TO) = passar sobre; examinar, repassar

GO TROUGH (TO) = examinar

GOLD = ouro

GOLD STANDARD = padrão ouro

GOOD = bom

GOOD FRIDAY = sexta-feira santa

GOODS = produtos, mercadorias, bens, estoques

GOODS IN PROCESS = produção em curso, em andamento

GOODS IN TRANSIT = mercadorias em trânsito

GOODWILL = boa vontade; freguesia; fundo de comércio, aviamento

GOVERN (TO) = governar

GOVERNMENT = governo

GRACE = carência

DAYS OF GRACE = dias de carência

GRAIN = grão

GRAMME = grama

GRAND TOTAL = total geral

GRANT (TO) = conceder, conferir, dar

GRANT A PERMIT (TO) = conceder uma licença

GRANT IN AID = subvenção, subsídio

GRATUITY = gratificação

GREEN COFFEE = café verde

GREENWICH MEAN TIME = hora média de Greenwich

GREET (TO) = saudar

GROCERIES = gêneros alimentícios, artigos de mercearia

GROSS = bruto, total, sem dedução, sem abatimento, grosso

GROSS EARNING = renda bruta

GROSS FOR NET WEIGHT = peso bruto por líquido

GROSS INCOME = renda bruta

GROSS LOSS = perda bruta

GROSS PROFIT = lucro bruto

GROSS RECEIPT = rendimento bruto

GROSS WEIGHT = peso bruto

GROUPAGE = conhecimento de embarque emitido pelo transportador ou seu agente, agrupando, num único documento, mercadorias relativas a clientes diferentes

GROW (TO) = crescer

GUARANTEE = garantia, fiança, caução, aval

GUARANTEE (TO) = garantir, caucionar, avalizar

GUARANTEE BOND = obrigação (debênture) garantida, afiançada

GUARANTOR = garantidor, fiador

GUARANTY = garantia (ação de garantir)

GUEST = convidado, hóspede

GUIDANCE = governo (conhecimento), orientação
FOR YOUR GUIDANCE = para seu governo

GUIDE = guia

GUIDE (TO) = guiar

- H -

HALF = metade, meio

HALF-TIME = meio tempo

HALF-TIMER = aquele que só trabalha meio expediente

HALF YEAR = semestre

HAMP (TO) = dar, entregar, passar

HAMPER (TO) = dificultar, embaraçar, prejudicar

HAND = mão, assinatura (formal), lado

HANDICAP = desvantagem

HANDICAP (TO) = estorvar

HANDLE (TO) = manejar, conduzir, dirigir, tratar, lidar com; vender, colocar

HANDLING = manutenção (de mercadoria), manuseio

HANDLING CHARGES = despesas de manutenção, de manuseio

HANDLING FEE = taxa de manuseio, de manutenção

HANDWRITING = letra (no sentido de caligrafia)

HAPPEN (TO) = acontecer

HARBOR = porto, cais, ancoradouro

HARBOR (TO) = acolher

HARBOUR = porto, cais, ancoradouro

HARD = duro, trabalhosos, dificultoso

HARD CASH = dinheiro em espécie; dinheiro em moeda

HARD-WORKING = trabalhador (adjetivo)

HARM = mal, malefício, dano, prejuízo

HARM (TO) = lesar, prejudicar

HASTEN (TO) = apressar, apressar-se em, acelerar, ativar

HAUL (TO) = puxar, arrastar, rebocar

HAVE (TO) = ter, haver

HEAD = chefe, cabeça, principal; frente; diretor

HEAD OFFICE = matriz, escritório central, direção geral, sede

HEADQUARTERS = sede, matriz

HEAP = monte

HEAP (TO) = amontoar

HAEAR (TO) = ouvir

HEAR FROM (TO) = receber notícias de

HEAR OF (TO) = ouvir falar de

HEAVY = pesado

HEAVY LIFTS = volumes pesados

HEDGE (HEDGING) = operação de câmbio a prazo, realizada com a finalidade de proteção contra as alterações do preço de uma mercadoria, devido às variações eventuais na cotação de uma moeda

HEDGE (TO) = cobrir-se

HEDGE CLAUSE = cláusula de ressalva (U.S.A.)

HELP = ajuda, socorro

HELP (TO) = ajudar, auxiliar, socorrer, remediar

HERE = aqui, neste lugar

HEREAFTER = doravante

HEREBY = assim, deste modo, por meio disto, aqui junto, aqui vai

HEREFROM = disto, daqui

HEREIN = incluso, anexo, aqui contido, aqui dentro, nisto

HEREINTO = nisto, nesta matéria

HEREOF = disto, daqui, deste

HEREON = sobre isto, sobre este, sobre esta matéria

HEREOUT = fora deste lugar

HERETO = isto, a isto, a este, neste, junto a este

HERETOFORE = antigamente

HEREUNTO = a isto, a este

HEREUPON = sobre este, sobre isto

HEREWITH = com isto, com este; junto à presente, anexo à presente

HESITARE (TO) = hesitar

HIDE = couro, pelo

HIGH = alto

HIGH CLASS = ótima qualidade, alta qualidade

HIGH FIVE (SIX, SEVEN, ETC.) FIGURES = expressão utilizada nas informações cadastrais para designar os valores relativos aos saldos em contas correntes, linhas de crédito concedidas, etc. P.ex.: "high six figures" indica que o crédito ou o saldo da conta é representado por um número de seis algarismos, na faixa de 900.000 a 999.999, podendo ser arredondados para 1.000.000

HIGH GRADE = ótima qualidade, alta qualidade

HIGH MARKET = mercado em alta

HIGHWAY = auto-estrada (de alta velocidade)

HINT (TO) = insinuar

HITCHES = obstáculos, impedimentos

HOLD (TO) = manter, ter, possuir, conservar, ocupar, conter, reter, segurar, durar, realizar

HOLD A MEETING (TO) = realizar uma reunião

HOLD AT (SOMEONE'S) DISPOSAL (TO) = manter à disposição (de alguém)

HOLD IN ABEYANCE (TO) = conservar em suspenso, em pendência, pendente

HOLD SOMEBODY RESPONSIBLE (TO) = responsabilizar alguém por prejuízos

HOLDER = portador, possuidor

HOLDING COMPANY = companhia que controla os interesses de outras, e funções similares

HOLIDAY = feriado; dia santo

HOLIDAYS = feriados, férias

HOME COMPANY = companhia nacional

HOME DEPARTMENT = Ministério do Interior

HOME PORT = porto da metrópole

HONOR (TO) = honrar (cheques, saques etc.), pagar

HONOR A DRAFT (TO) = pagar um saque, aceitar um saque

HOOK DAMAGE = estragos ou amassamentos produzidos por ganchos

HOPE = esperança, expectativa, desejo ardente

HOPE (TO) = esperar, desejar ardentemente, ter esperança de

HORSE POWER = cavalo-vapor

HOSTAGE = garantia, penhor; refém

HOUSE = casa

HOW = como, quanto, quão; modo, maneira

HOW MANY SOEVER = por muitos que sejam

HOW OFTEN SOEVER = todas as vezes que

HOWEVER = contudo, não obstante, entretanto, todavia, porém

HURRY (TO) = apressar-se, ter pressa

BE IN A HURRY (TO) = estar com pressa, estar afobado

HURRY BACK (TO) = voltar logo

- | -

IDENTICAL WITH = idêntico a

IDENTIFICATION = identificação

IDENTIFICATION MARKS = sinais particulares

IDENTIFY (TO) = identificar, reconhecer

IDENTIFY THE OPERATION (TO) = identificar a operação

IDENTIFY = identidade

IDLE = parado, ocioso, preguiçoso, inativo

IDLE CAPACITY = capacidade ociosa

IDLE TIME = tempo perdido, tempo ocioso

IGNORE (TO) = ignorar, não tomar conhecimento de

ILLUSTRATE (TO) = esclarecer, elucidar, demonstrar, ilustrar

IMITATION = imitação, falsificação

IMMEDIATELY = imediatamente

IMPEACH (TO) = impugnar, contestar

IMPLEMENT = utensílio, acessório, ferramenta, máquina, implemento

IMPLY (TO) = insinuar; significar

IMPORT = importação; produto importado

IMPORT (TO) = importar

IMPORT CARGO MANIFEST = manifesto de carga de importação

IMPORT CREDIT = crédito de importação

IMPORT DUTIES = direitos de importação

IMPORT GOODS = mercadoria de importação

IMPORT LICENCE = licença de importação (prévia)

IMPORT MANIFEST = manifesto de importação

IMPORT PERMIT = guia de importação

IMPORT REGULATIONS = regulamento de importação

IMPORT TARIFF = tarifa de importação

IMPORT TRADE = comércio de importação

IMPORTANCE = importância, consequência

IMPORTATION = importação (como um todo)

IMPORTER = importador

IMPOSE (TO) = impor, obrigar a aceitar; aplicar

IMPOSE FINES (TO) = aplicar multas, multar

IMPOSITION = imposição

IMPOSSIBILITY = impossibilidade

IMPOUND (TO) = apreender (por ordem judicial)

IMPRESS = impressão, marca

IMPRESS (TO) = imprimir, gravar, fixar; fazer sentir

IMPROVE (TO) = melhorar, aperfeiçoar, progredir, acrescentar, aumentar

IMPROVEMENTS = melhorias, melhoramentos, progressos, benfeitorias

IN ABEYANCE = em pendência, pendente

IN ACCORDANCE WITH = de acordo com

IN BULK = a granel

IN CHARGE OF = encarregado de

IN DANGER = em perigo

IN DUE COURSE = na época oportuna, no devido tempo

IN DUE TIME = no devido tempo

IN FIGURES = em algarismos

IN FORCE = em vigor, vigente

IN FULL FORCE = em pleno vigor

IN KEEPING WITH = em harmonia com, de acordo com

IN LIEN = como garantia

IN ORDER TO = a fim de, de modo a

IN SOME WAYS = de algumas maneiras

IN SPITE OF = apesar de, a despeito de

IN SUCH A CASE = em tal caso

IN THE CASE WHERE = no caso em que

IN THE FOLLOWING MANNER = da maneira seguinte, do modo seguinte

IN THE MEANTIME = nesse ínterim, entretantes, nesse meio tempo

IN THE SAME MANNER = da mesma maneira, do mesmo modo

IN TRANSIT FROM ABROAD = em trânsito do exterior

IN TURN = por sua vez

IN WHICH = no qual

IN WORDS = por extenso

IN YOUR FAVOR = a seu favor

INADEQUACY = inadequabilidade, insuficiência

INCH = polegada

INCLUDE (TO) = incluir

INCLUDING = inclusive

INCOME = renda, receita, rendimento, ganho, crédito

INCOME AND EXPENSES = lucros e perdas

INCOME BOND = tipo de debênture ou obrigações cujos juros são pagáveis somente se houver lucros

INCOME DEDUCTION = dedução da renda

INCOME PER HEAD = renda "per capita"

INCOME STATEMENT = demonstração de lucros e perdas, balanço de resultados; balanço econ mico

INCOME TAX = imposto de renda

INCOME TAX RETURN = declaração do imposto de renda

INCOMING MAIL = correspondência recebida

INCORPORATED = sociedade anônima

INCOTERMS = regras internacionais que definem as condições e responsabilidades em comércio exterior, inclusive as inerentes ao contrato de transporte de mercadoria, por via marítima, e sua cobertura através do seguro marítimo.

INCREASE = aumento

INCREASE (TO) = aumentar

INCREMENT = incremento

INCUR (TO) = incorrer em, contrair (d vida)

INCUR NO CHARGES = sem despesas, sem gastos

INDEBTEDNESS = d vida

INDEMNIFICATION = indenização

INDEMNIFY (TO) = indenizar

INDEMNITY = indenização, reparação, ressarcimento

INDEMNITY CLAIMED = indenização reclamada

INDENTURE = contrato entre o emitente e o portador de debêntures; escritura, contrato

INDEX =  ndice,  ndex

INDICT (TO) = acusar, autuar

INDICTMENT = acusação, autuação

INDIVIDUAL = individual; indivíduo, pessoa física

INDUCE (TO) = induzir, persuadir

INDUCEMENT = incentivo, motivo, atração, estímulo

INDUSTRIALIST = industrial

INDUSTRY = indústria

INEQUALITY = desigualdade

INFLAMMABLE = inflamável

INFLAMMABLE CARGO = carga inflamável

INFLATION = inflação

INFLICT (TO) = impor, causar, infligir

INFLICT DAMAGES (TO) = causar danos ou avarias

INFORM (TO) = informar

INFORMATION = informação

INFRACTION = infração, transgressão, violação

INFRINGE (TO) = infringir, violar, usurpar

INGOT = lingote

INHERITANCE = herança, legado

INITIAL ORDER = pedido inicial, de experiência

INITIALS = iniciais, rubrica

INJURE (TO) = prejudicar, lesar, ferir

INJURY = injúria, prejuízo, lesão corporal

INLAND = interior, interno, para o interior

INLAND BILL OF LADING = documento utilizado principalmente nos Estados Unidos da América do Norte, que cobre todas as formas de transporte por meios regulares

INLAND BILLS = letras de câmbio pagáveis no mesmo país em que foram emitidas

INLAND DOCUMENT = documento de transporte terrestre

INLAND FREIGHT = frete interno

INLAND NAVIGATION = navegação de rios, canais etc.

INLAND TRANSPORT = transporte para o interior

INLAND WATERWAY BILL OF LADING = conhecimento de embarque fluvial

INLAND WATERWAYS = vias navegáveis interiores

INNER PORT = porto interior, interno, angra

INQUIRE (TO) = indagar, informar-se, investigar, inquirir

INQUIRY = pedido de informação, consulta comercial, busca, sindicância, investigação, inquirição, interrogatório

INSERT (TO) = inserir

INSIST (TO) = insistir

INSOLVENCY = insolvência, falência, bancarrota

INSOLVENT = insolvente

INSPECTION = inspeção, fiscalização, exame

INSTALL (TO) = instalar

INSTALLATION = instalação

INSTALMENT (INSTALLMENT) = prestação

INSTALMENT PAYMENT = pagamento a prestações

INSTALMENT PLAN = crediário

INSTALMENT SALE = venda a prestação

INSTANT = do corrente (mês)

INSTEAD OF = em vez de, em lugar de

INSTITUTE STRIKE CLAUSE = cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de greve

INSTITUTE WAR CLAUSE = cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de guerra

INSTITUTION = instituição

INSTRUCT (TO) = instruir

INSTRUCTION = instrução

INSTRUCTIONS AS TO = instruções quanto a

INSURABLE VALUE = valor segurável

INSURANCE = seguro

INSURANCE AGAINST ALL RISKS = seguro contra todos os riscos

INSURANCE BROKER = corretor de seguros

INSURANCE CERTIFICATE = certificado de seguro

INSURANCE COMPANY = companhia de seguros

INSURANCE EFFECTED IN BRAZIL = seguro efetuado no Brasil

INSURANCE POLICY = apólice de seguro

INSURANCE PREMIUM = prêmio de seguro

INSURANCE REGISTER = registro de seguro

INSURE (TO) = por no seguro, segurar, assegurar

INTELLIGENCE = informação, notícias, inteligência

INTEND (TO) = tencionar, pretender, destinar

INTENSIFY (TO) = intensificar, aumentar

INTENSITY = intensidade, força

INTENT = intento, propósito, objeto

INTENTION = intenção, propósito, objetivo

INTERBANK RATE = taxa interbancária

INTERCEDE (TO) = interceder, intervir

INTERCEPT (TO) = interceptar, interromper, impedir

INTERCESSION = intercessão, mediação

INTERCHANGE = intercâmbio, troca

INTERCHANGE (TO) = trocar

INTERCOURSE = intercâmbio

INTEREST = interesse, juros

INTEREST (TO) = interessar

INTEREST ON LATE PAYMENT = juros de mora

INTEREST RATE = taxa de juros

INTERESTS = lucros, benefícios; juros, taxa de juros; influência

INTERESTING = interessante

INTERFERE WITH (TO) = interferir em

INTERIM = interino, preliminar, provisório

INTERMEDIARY = intermediário

INTERMEDIATE = intermédio, intermediário

INTERMEDIATE (TO) = intermediar

INTERMISSION = intervalo; interrupção

INTERNAL WORK = trabalho interno

INTERPOSE (TO) = interpor, inserir, introduzir, intervir

INTERPRET (TO) = interpretar

INTERPRETATION = interpretação

INTERPRETER = intérprete

INTERRUPTION = interrupção, intervalo

INTERVIEW = entrevista

INTERVIEW (TO) = entrevistar

INTO FORCE = em vigor

INTRODUCE (TO) = introduzir, apresentar (alguém)

INTRUST (ENTRUST) SOMEONE WITH SOMETHING = encarregar alguém de algo

INVENTORY = inventário; conjunto de bens representado por mercadorias, matéria-prima, materiais etc.; estoque (s)

INVEST (TO) = investir, aplicar (capital)

INVESTIGATE (TO) = investigar

INVESTIGATION = investigação, pesquisa

INVESTMENT = investimento

INVOICE = fatura

INVOICE (TO) = emitir fatura, faturar

INVOICE PRICE = preço da fatura

INVOICED PRICE = preço faturado

INWARD = voltado para o interior; interior, interno

INWARD TRANSFER = transferência do exterior

IRON = ferro

IRON ORE = minério de ferro

IRREGULARITY = irregularidade

IRRESPECTIVE OF PERCENTAGE = qualquer que seja a percentagem (cláusula de documentos de seguro e que não permite a aceitação de franquias para cobertura)

IRREVOCABLE CREDIT = crédito irrevogável

IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT = carta de crédito irrevogável

ISSUE = emissão (de ações, debêntures etc.); número (de jornal, revista etc.); publicação, edição busílis)

ISSUE (TO) = emitir, publicar, emanar

ISSUE A PAYMENT ORDER (TO) = emitir ordem de pagamento

ITEM = artigo, objeto; escritura contábil

ITEMIZE (TO) = detalhar

ITEMIZED INVOICE = fatura detalhada

- J -

JEOPARDIZE (TO) = por em risco, expor, prejudicar, comprometer

JETTY = trapiche, molhe

JOB = emprego, colocação, trabalho, serviço, tarefa

JOBBER = revendedor, agente, agiota. Na bolsa de Londres, intermediário que não está diretamente relacionado com a clientela, porém exclusivamente com os corretores

JOIN (TO) = juntar, ligar, unir, unir-se a, associar-se a, participar

JOINT = junção, união, ligação; espelunca

JOINT TO = juntar, ligar

JOINT ACCOUNT = conta conjunta, conta de participação

JOINT LIABILITY = responsabilidade solidária ou conjunta

JOINT PROPERTY = propriedade indivisa, co-propriedade, condomínio

JOINT RESPONSIBILITY = responsabilidade conjunta

JOINT-STOCK COMPANY (ou ASSOCIATION) = sociedade anônima, por ações

JOINT VENTURE = sociedade em cotas de participação

JOINTLY AND SEVERALLY = conjunta e solidariamente. Cláusula que costuma aparecer em documentos, mormente em transações de empréstimo, e que troca cada signatário responsável individualmente pelo pagamento total da obrigação

JOURNAL = diário (livro de)

JOURNAL ENTRY = lançamento (de diário)

JOURNAL VOUCHER = comprovante de lançamento, ficha de lançamento guia de lançamento

JOURNEY = jornada, viagem

JUDGE = juiz, árbitro, magistrado

JUDGE (TO) = julgar

JUDGEMENT = julgamento; juízo, critério, opinião estimativa; dívida ou outro compromisso conforme determinado por decisão ou decreto de um tribunal

JUDGEMENT DEBT = qualquer dívida contestada num litígio (processo, demanda) e comprovada legalmente

JUDGEMENT NOTE = nota promissória na qual o devedor confessa a dívida e autoriza o credor a apresentar em Tribunal, para execução, mencionada promissória, sem processo, caso não haja sido paga na data do vencimento - ou - nota promissória na

qual o devedor autoriza o credor a efetuar o protesto, independentemente de notificação judicial, caso a mesma não tenha sido paga na data do vencimento

JUNCTION = junção, união, associação

JUNIOR ACCOUNTANT = contador auxiliar, contador subalterno

JUNIOR SECURITY = título mobiliário, subordinado em categoria a um outro título mobiliário

JURISDICTION = jurisdição

JUROR = jurado

JURY = júri

JUST AS = tal como

JUST BEYOND = mais além, logo adiante

JUST NOW = agora mesmo, neste momento

JUST RECEIVED = recebido agora mesmo, recebido há pouco

JUST SO = sem mais nem menos

JUST THE SAME = apesar disso; todavia

JUSTIFICATION = justificação

JUSTIFY (TO) = justificar

- K -

KEEP = guarda, custódia, cuidado, sustento

KEEP (TO) = manter, conservar, guardar, ter, reter, sustentar

KEEP A PROMISE (TO) = cumprir a promessa

KEEP AT (TO) = persistir, perseverar

KEEP AWAY (TO) = manter-se à distância; não se envolver; abster-se

KEEP BACK (TO) = reter

KEEP DOWN (TO) = abaixar ou impedir (subida de preço)

KEEP FROM (TO) = evitar, impedir, abster-se

KEEP IN ABEYANCE (TO) = conservar em suspenso, manter-se em contato

KEEP IN TOUCH (TO) = conservar em contato, manter contato

KEEP ON (TO) = continuar

KEEP ONE'S WORD = cumprir a palavra

KEEP OUT (TO) = impedir a entrada; manter-se fora

KEEP SOMEONE WAITING (TO) = deixar alguém esperar

KEEP TO (TO) = ater-se a, perseverar

KEEP TO ONESELF (TO) = isolar-se

KEEP UNDER (TO) = controlar, refrear

KEEP UP (TO) = manter, conservar, entreter, sustentar

KEEP UP WITH (TO) = acompanhar, não ficar atrás

KEEPING = guarda, custódia

IN KEEPING WITH = em harmonia com, de acordo com

KEY = chave

KEY MONEY = "luvas"

KEY POINT = ponto vital, ponto essencial

KILOGRAM = quilograma

KIND = espécie, qualidade, tipo classe, sorte, casta; bom, humano, gentil, carinhoso; modo, maneira

IN KIND = bens outros que não moeda ou títulos

KIND OF PACKAGES = espécie de envólucro, pacote

KINDLY = por favor, por fineza, gentilmente

KINDNESS = favor, obséquio, benevolência, gentileza

KING'S BENCH = tribunal superior de Londres

KIT = estojo, conjunto de ferramentas ou instrumentos

KITE = "papagaio", vale

KITE (TO) = emitir cheque ou vale sem fundos; sacar sobre depósito em cheque (na mesma praça ou em praças diferentes) tendo este cheque cobertura ou não. Esta ilegalidade é mais fácil de ser praticada nos Estados Unidos da América do Norte do que no Brasil porque naquele país, ao contrário do que aqui sucede, os depósitos em cheque são imediatamente creditados na conta do cliente

KITING = tipo de fraude por meio de cheques não registrados na escrita

KNOW BY HEART (TO) = saber de cor

KNOW BY SIGHT (TO) = conhecer de vista

KNOW FOR CERTAIN (TO) = saber ao certo

KNOW FROM (TO) = distinguir

KNOW-HOW = conhecimento especial (de determinado assunto)

KNOWLEDGE = conhecimento, saber, ciência, notícia, consciência, experiência

- L -

LABEL = etiqueta, rótulo

LABEL (TO) = etiquetar, rotular, marcar

LABOR = labuta, trabalho árduo, mão-de-obra

LABOR (TO) = labutar, esforçar-se

LABOUR = trabalho

LACK = falta, carência

LACK (TO) = carecer, precisar de, faltar

LACK OF INSTRUCTIONS = falta de instruções

LAND (TO) = aterrisar, desembarcar, aportar, descarregar

LANDED PRICE = preço que inclui todas as despesas até descarga no destino; "posto no destino"

LANDED WEIGHT = peso no desembarque

LANDING = desembarque (de passageiros), descarga (de mercadorias), desembarcadouro

LANDING CHARGES = despesas de descarga

LANDING PORT = porto de desembarque

LAPPING = tipo de fraude por meio de omissão temporária de recebimento de fregueses

LAPSE = lapso (termo também usado quando o segurado deixa de pagar o prêmio de seguro dentro do prazo de tolerância permitido)

LAPSE (TO) = expirar, esgotar o prazo, vencer

LASH = pequeno barco de 300 toneladas em média, utilizado como adicionador de carga permitindo operações de carga e descarga no mar, dispensando o uso do cais

LAST = último, fim , final

LAST (TO) = durar, continuar, permanecer

LAST BUT ONE = penúltimo

LATE = tarde; tardio, último, atrasado; falecido; recente, avançado

LATE DATE DOCUMENT = documento velho. Denominação dada aos documentos apresentados ao banco negociador depois da data da negociação prevista no crédito

LATE IN THE YEAR = no fim do ano

LATE-COMER = retardatário, recém chegado

LATELY = recentemente, ultimamente

LATER = mais tarde, posteriormente

LATEST = último, mais recente

LATEST SHIPMENT DATE = última data de embarque

LATIN AMERICAN FREE TRADE = Associação Latino Americana de Livre Comércio (ALALC)

LATTER = o último, o segundo (de dois, na expressão THE FORMER...

THE LATTER = o primeiro... o segundo, no sentido de último

LAUNCH (TO) = lançar (barco, foguete, livro etc.)

LAW = lei

LAW SUIT = processo, demanda judicial

LAWFUL = legal (da lei)

LAWFUL RESERVE = reserva legal

LAWYER = advogado

LAY (TO) = por, colocar

LAY DAYS = número de dias concedidos a um navio para carga e descarga no porto

LEAD (TO) = conduzir, induzir, arrastar, levar

LEAD TIME = tempo que decorre entre a adoção de uma providência e a sua concretização (exemplo: o tempo decorrido entre a colocação de um pedido e o recebimento da correspondente mercadoria)

LEAKAGE = vazamento, derrame, escoamento

LEAP YEAR = ano bissexto

LEASE = contrato de aluguel ou arrendamento

LEASE (TO) = alugar, arrendar

LEASE CONTRACT = contrato de locação

LEASEHOLD = arrendamento; propriedade arrendada

LEASEHOLDER = arrendatário

LEASING = arrendamento

LEAST = menor, mínimo

LEAVE = licença (ausência), férias; permissão, despedida

LEAVE (TO) = deixar, abandonar; legar; zarpar; permitir

LEAVE BACK FOR (TO) = voltar para

LEAVE FOR (TO) = partir para

LEAVE OUT (TO) = omitir, suprimir

LEDGER = razão, razonete, registro

LEEWAY = abatimento

LEGACY = legado, herança, doação testamentária

LEGAL CAPITAL = capital legal, capital registrado

LEGAL EFFECT OF DOCUMENTS = efeito legal de documentos

LEGAL ENTITY = pessoa jurídica

LEGAL EXPENSES = despesas legais, honorários legais

LEGAL LIABILITY = responsabilidade legal

LEGAL RESERVE = reserva legal

LEGAL TENDER = moeda legal

LEGAL VALUE = capital legal ou registrado

LEGALIZED INVOICE = fatura legalizada

LEND (TO) = emprestar

LENDER = prestador

LENGHT = comprimento

LESS = menor; menos

LESS AND LESS = cada vez menos

LESS-THAN-CARLOAD LOT = carga menor do que um vagão lotado e respectivo frete

LESSEE = arrendatário

LESSOR = arrendador

LET (TO) = deixar, permitir; alugar

LETTER = carta, ofício, portaria, patente, letra

ACCEPTANCE LETTER = carta de crédito realizável por aceite

CLEAN LETTER = crédito simples (não documentário)

REVOLVING LETTER = carta de crédito rotativo

SIGHT LETTER = carta de crédito à vista

TIME LETTER = carta de crédito realizável por saque no vencimento sobre o banco emitente, por exemplo, a 30, 60 ou 90 dias de vista

LETTER OF ASSIGNMENT = termo utilizado nos países de língua inglesa para “declaração de cessão”

LETTER OF CALL = carta de chamada

LETTER OF CREDIT = carta de crédito

LETTER OF GUARANTY = carta de garantia

LETTER OF INDEMNITY = carta de garantia; caução

LETTER OF INTRODUCTION = carta de apresentação

LETTERHEAD = timbre, cabeçalho, papel timbrado

LEVEL = nível, plano, igual

LEVEL (TO) = nivelar, aplainar, igualar

LEVERAGE = ação de alavanca, influência exercida por um fator econômico

LAVERAGE FUND = fundo de aplicação especulativo que utiliza não só o seu patrimônio, como também recursos oriundos de créditos bancários ou empréstimos

LEVY = arrecadação, taxaço, imposto

LEVY (TO) = arrecadar, taxar

LIABILITIES = passivo, compromissos, dívidas, obrigações, responsabilidades

LIABILITY = responsabilidade, obrigação, passivo, exigibilidade, passivo exigível

LIABILITY FOR ENDORSEMENT = responsabilidade por endosso

LIABILITY FOR DAMAGES = responsabilidade por danos e prejuízos

LIABLE = responsável, exposto a, sujeito a, passível de

LIBERATORY POWER = poder liberatório, quando uma cédula ou moeda deixa de circular

LICENCE = licença, permissão, autorização

LIEN = direito de retenção, penhor, garantia, gravame, hipoteca, ônus

LIFE INSURANCE = seguro de vida

LIFT = elevador

LIFT (TO) = erguer, suspender, elevar

LIFT RESERVE (TO) = levantar reserva

LIKE = semelhante, parecido, igual

LIKEWISE = igualmente, da mesma maneira, o mesmo

LIMIT = preço ou cotação pelo qual um comprador ordena a aquisição de mercadoria ou ação. Nos créditos, valor máximo pelo qual podem ser utilizados

LIMITED COMPANY = sociedade de responsabilidade limitada; sociedade anônima

LINE = linha, ocupação, negócio, ramo de atividade

LINE OF CREDIT = linha de crédito

LINER = navio, vapor de carreira, transatlântico

LINTERS = fibras curtas que permanecem ligadas ao caroço de algodão após a primeira ação de descaroçamento

LIQUIDATION = liquidação

LIST = lista, relação, discriminação

LIST (TO) = discriminar, especificar, arrolar, relacionar, listar

LIST PRICE = preço de tabela, preço de lista

LITIGATION = litígio

LIVE STOCK = gado em pé

LLOYD'S = associação de seguradores particulares em Londres

LLOYD'S FORM = a política de seguros marítimos do LLOYD'S

LOAD = carga, carregamento, fardo, peso

LOAD (TO) = carregar, por carga em, acumular, embarcar, pesar

LOAD IN BULK (TO) = carregar a granel

LOADING = sobretaxa, especialmente nas vendas em prestações e nos fundos de investimentos; carga, carregamento

LOADING EXPENSES = despesas de carregamento

LOADING OPERATION = operação de embarque

LOADING PORT = porto de embarque

LOADING ZONE = zona de carregamento

LOAN = empréstimo, suprimento

LOAN AGREEMENT = acordo de empréstimo

LOAN FUND = fundo para empréstimos, disponível para empréstimos

LOAN PAYABLE = obrigação a pagar, empréstimo a pagar

LOAN VALUE = valor do empréstimo que o segurador concede ao segurado

LOBSTER = lagosta

LOCK-OUT = greve de empregadores ou patrões; fechamento de uma indústria

LOG = diário, registro

LONG-TERM CONTRACTS = contratos a prazo longo

LONG-TERM LEASE = contrato de arrendamento a prazo longo

LONG-TERM LIABILITIES = exigível a longo prazo

LONG TON = tonelada inglesa, tonelada longa (peso equivalente a 1.016 Kg)

LONGER = mais tempo; por mais tempo

LOOK FORWARD TO (TO) = aguardar ansiosamente; antecipar

LOOK INTO (TO) = examinar, investigar, informar-se sobre

LOOK INTO THE MATTER (TO) = examinar o assunto, verificar o assunto

LOOK THROUGH (TO) = repassar, passar os olhos, folhear

LORRY = caminhão de carga, basculante

LOSE (TO) = perder

LOSS = perda, prejuízo, dano, déficit, extravio

LOSS RATIO = taxa de prejuízo (de um segurador) em relação aos prêmios ganhos

LOST = perdido, desperdiçado, perda

LOT = lote, quinhão, muitos; sorte

LOW = baixo, raso

LOW COST = custo baixo

LOW FIVE (SIX, SEVEN, ETC.) FIGURES = expressão utilizada nas informações cadastrais para designar os valores relativos aos saldos em contas correntes, linhas de crédito concedidas, etc. P.ex.: "low five figures" indica que o crédito ou o saldo da conta é representado por um número de cinco algarismos na faixa de 10.000 a 29.999

LOW GRADE = qualidade inferior

LOWER = mais baixo

LOWER (TO) = abaixar

LUBRIFICANT = lubrificante

LUGGAGE = bagagem, equipagem

LUMBER = madeira, tábuas

LUMP SUM = números (soma) redondos, quantia ou soma total, global ou bruta

LUMP SUM APPROPRIATION = verba orçamentária global, isto é, sem discriminação detalhada

- M -

MACHINE = máquina

MACHINERY = maquinismo, maquinária, mecanismo

MADE IN BRAZIL = feito (fabricado) no Brasil

MAGNITUDE = magnitude

MAIL = mala (postal); correspondência

MAIL (TO) = enviar (pelo correio), por (no correio), postar correspondência, expedir

MAIL TRANSFER = ordem de pagamento por via postal

MAIN = principal, grande, essencial

MAIN OFFICE = matriz, casa matriz, escritório central

MAIN PIECES = peças mestras

MAINLY = principalmente, mormente

MAINTAIN (TO) = manter, sustentar

MAINTENANCE = manutenção, conservação e reparação de material

MAINTENANCE COST = custo de manutenção

MALOR = superior, principal, primordial, importante, maior

MAJOR IMPORTANCE = importância primordial

MAJOR REPAIRS = consertos de grande monta, feitos em oficinas

MAJORITY = maioria, maioridade

MAKE (TO) = fazer, fabricar, executar; tornar, deixar

MAKE AMENDS TO SOMEONE FOR SOMETHING (TO) = indenizar alguém por algo

MAKE GOOD (TO) = cumprir, indenizar; sair-se bem

MAKE SURE OF (TO) = certificar-se de

MAKE UP FOR (TO) = compensar

MAKE UP ONE'S MIND (TO) = tomar uma decisão, decidir-se

MALFEASANCE = infração, conduta ilegal, delito, descumprimento de contrato, inadimplemento

MANAGE (TO) = gerir, dirigir, manobrar, governar, administrar; conseguir

MANAGEMENT = gerência, administração, direção

MANAGEMENT TRUST = fundo de investimento que goza de grande liberdade em sua política de aplicação

MANAGER = gerente, administrador

MANIFEST = manifesto (relação discriminada de carga)

MANIFOLD (TO) = multiplicar; mimeografar

MANIPULANTE (TO) = manipular, manejar

MANNER = maneira, modo

MANUAL RATE = taxa oficial de prêmio de seguro

MANUFACTURER = fabricante

MANUFACTURING COST = custo de fabricação, custo industrial

MARGIN = margem, lucro bruto

MARINE INSURANCE = seguro marítimo

MARK = marca

MARK (TO) = marcar, notar, registrar, assinalar, indicar, determinar

MARK ON = margem de lucro, taxa de lucro bruto

MARKET = mercado

MARKET PRICE = preço de mercado

MARKET VALUE = preço (valor) de mercado

MARKETABLE SECURITIES = títulos cotados em bolsa

MARKETING = comercialização, distribuição

MARKUP = percentagem acrescentada, pelo negociante, ao custo de suas mercadorias para alcançar o preço de venda

MATCH = igual, semelhante

MATCH (TO) = igualar, emparelhar, combinar

MATE = erva mate

MATERIALIZE (TO) = materializar

MATE'S RECEIPT = recibo de bordo, recibo de mercadoria embarcada

MATTER = assunto, questão, negócio, significância, importância

AS A MATTER OF FACT = aliás, na verdade

FOR THAT MATTER = quanto a isso

IN THE MATTER = a respeito de, no assunto

NO MATTER = não obstante

NO MATTER HOW = de qualquer forma, não importa como

NO MATTER WHEN = não importa quando, quando quer que

WHAT IS THE MATTER? = o que é que há?

MATTER (TO) = ter importância; significar

IT DOESN'T MATTER = não faz mal, não tem importância

WHAT DOES IT MATTER? = que importa?

MATTER OF COURSE = coisa lógica de se esperar

MATTER-OF-FACT = comum, ordinário, simples

MATURE (TO) = vencer (títulos)

MATURED LIABILITY = responsabilidade (obrigação, exigibilidade) vencida

MATURITY = vencimento (de um prazo)

MATURITY DATE = data do vencimento

MAXIMUM PRICE = preço máximo

MEAN = médio, média, média aritmética

MEAN (TO) = significar, querer dizer

MEANING = sentido, significação, intento

MEANS = meios, recursos

MEANS OF TRANSPORTATION = meios de transporte

MEANTIME = íterim, meio tempo

IN THE MEANTIME = neste íterim, neste meio tempo

MEANWHILE = íterim

MEASURE = medida, escala, padrão de medida; providência

MEASURE (TO) = medir, estimar, avaliar

MEASUREMENT = medição, medida

MEDDLE (TO) = meter-se (com), intrometer-se (com)

MEDDLER = intrometido

MEDIATOR = mediador, intermediário

MEDICAL CERTIFICATE = atestado médico

MEDIUM FIVE (SIX, SEVEN, ETC) FIGURES = expressão utilizada nas informações cadastrais para designar os valores relativos aos saldos em contas correntes, linhas de crédito concedidas, etc. P.ex.: "medium six figures" indica que o crédito ou o saldo da conta é representado por um número de seis algarismos na faixa de 400.000 a 699.999

MEET (TO) = encontrar-se com; fazer face a, solver, pagar; satisfazer, ir de encontro a (necessidade etc.)

MEET AN OBLIGATION (TO) = pagar uma dívida

MEET THE REQUIREMENTS (TO) = preencher os requisitos

MEETING = reunião, encontro, assembléia, conferência, comício

MEETING OF STOCKHOLDERS = assembléia de acionistas (REGULAR = geral ordinária; SPECIAL = geral extraordinária)

MEMBER = membro, sócio, associado

MEMBERSHIP = qualidade de quem é sócio

MENTION = menção

MENTION (TO) = mencionar

MERCHANDISE = mercadoria, estoque

MERCHANT = comerciante, negociante

MERCHANT MARINE COMMISSION = comissão de Marinha Mercante

MERCHANT'S CREDIT = carta de crédito emitida pelo próprio comprador. Não contendo nenhuma responsabilidade ou obrigação por parte do banco

MERGER = fusão, aliança, união, consolidação (de sociedades)

MESSAGE = mensagem, recado, comunicação, despacho

MESSENGER = estafeta, mensageiro

METER = metro

METHOD = método

MEZZANINE CLOOR = sobreloja, pavimento intermediário entre o térreo e o primeiro andar

MIDDLE = meio, médio, intermédio, intermediário

MIDDLEMAN = intermediário

MILE = milha

MILL = fábrica

MILL CERTIFICATE = certificado de fábrica (de usina)

MIND = mente, mentalidade, juízo, razão, inteligência, memória, lembrança parecer, opinião, disposição, inclinação, desejo, espírito

ABSENCE OF MIND = distração

CHANGE ONE'S MIND (TO) = mudar de opinião

COME TO MIND (TO) = vir à mente, lembrar

HAVE A MIND TO (TO) = estar inclinado ou disposto a

MAKE UP ONE'S MIND (TO) = resolver-se, tomar uma decisão

MEETING OF MINDS = acordo, unanimidade

SLIP ONE'S MIND = fugir á memória

SPEAK ONE'S MIND (TO) falar aberta e francamente
WITH ONE MIND = unanimemente

MIND (TO) = importar-se com alguma coisa, ocupar-se de alguma coisa
NEVER MIND = não se preocupe, não faz mal, não tem importância, esqueça isso

MINIMUM PRICE = preço mínimo

MINIMUM WAGE = salário mínimo

MINOR = menor

MINUTE = minuto

MISAPPROPRIATE = desviar, malversar; obter por fraude

MISBEHAVIOR = mau procedimento, má conduta

MISCHARGE (TO) = cobrar um preço errado

MISDATE (TO) = datar erroneamente

MISFILE (TO) = arquivar erroneamente

MISFORTUNE = infortúnio

MISINTERPRETATION = mal entendido, interpretação errônea, equívoco

MISJUDGE (TO) = julgar mal

MISLAY (TO) = colocar mal, por alguma coisa casualmente num lugar onde ela não pode ser achada facilmente

MISLEADING = enganoso, ilusório

MISPLACE (TO) = colocar em lugar errado

MISPRINT = erro de impressão

MISPRINT (TO) = imprimir mal

MISREPORT (TO) = representar mal

MISS (TO) = faltar, estar faltando; sentir falta de: perder (condução, aula, filme etc.)

MISSED DISCOUNT = desconto não utilizado

MISSING = omisso, que está faltando, perdido, extraviado, desaparecido

MISSING CASES = caixas executivos

MISSING DOCUMENTS = documentos extraviados

MISTAKE = erro, engano

MYSTYPE (TO) = datilografar erroneamente

MISUNDERSTAND (TO) = entender mal, interpretar mal

MISUNDERSTANDING = mal-entendido, equívoco

MIXED CAPITAL COMPANY = companhia de capital misto

MODERATE = módico, moderado, comedido

MODERATE FIVE (SIX, SEVEN, ETC.) FIGURES = expressão utilizada nas informações cadastrais para designar os valores relativos aos saldos em contas correntes, linhas de crédito concedidas, etc. P.ex.: “moderate five figures” indica que o crédito ou o saldo da conta é representado por um número de cinco algarismos na faixa de 70.000 a 89.999

MOLASSES, EDIBLE OR UNEDIBLE = melação, comestível ou não comestível

MONETARY = monetário

MONETARY CORRECTION FACTOR = correção monetária

MONEY = dinheiro (moeda ou papel)

MONEY EQUIVALENT = valor equivalente em dinheiro

MONEY LENT = dinheiro emprestado

MONEY LOANED = dinheiro emprestado

MONEY-MAKING = rendoso, lucrativo

MONEY MARKET = mercado monetário, onde se negociam empréstimos a curto prazo

MONEY ORDER = ordem de pagamento, remessa de fundos, vale postal, liberação, vale

MONEY'S WORTH = valor equivalente em dinheiro

MONOPOLIZE (TO) = monopolizar

MONOPOLY = monopólio

MONTH = mês

MONTHLY = mensalmente

MONTHLY PAYMENTS = pagamentos mensais

MONTHS SIGHT = meses de vista

MORATORIUM = moratória

MORE = mais, quantidade maior

MOREOVER = além do mais, ademais, além disso

MORROW = dia seguinte, período seguinte

MORTGAGE = hipoteca ou penhor no qual o devedor conserva o uso do bem oferecido em garantia; ônus

MORTGAGE (TO) = hipotecar

MORTGAGE BOND = título mobiliário garantido por hipoteca

MORTGAGEE = credor hipotecário

MORTGAGOR = devedor hipotecário

MOVE = movimento

MOVE (TO) = mover; mudar-se

MULTIPLY (TO) = multiplicar

MUTUAL = mútuo

- N -

NAME (TO) = mencionar, dar nome a

NARROW = estreito, apertado

NATIONAL CURRENCY = moeda nacional

NATIONAL FLAG = pavilhão nacional

NATIONAL HOLIDAY = feriado nacional

NATIONAL INCOME = renda nacional

NATIVE = nativo, nacional

NATURAL PERSON = pessoa física

NATURE = natureza

NEAR = perto, próximo

NEAR CASH = títulos prontamente conversíveis em “caixa” ou prontamente negociáveis

NEARBY = perto, próximo

NEARLY = quase, por pouco, de perto

NECESSARY = necessário

NECESSARY CONDITION = condição necessária, qualidade indispensável

NECESSITATE (TO) = necessitar, tornar indispensável ou inevitável

NECESSITY = necessidade

NECESSITY CERTIFICATE = certificado de necessidade

NEED = necessidade

NEED (TO) = necessitar

NEGATIVE = negativo

NEGATIVE VERIFICATION = verificação negativa (expressão usada geralmente em extratos de conta significando que o banco, após 10 dias da remessa do extrato, considerará os lançamentos como verificados e corretos, caso neste período o cliente não se manifeste de modo contrário)

NEGLECT = negligência, inadvertência, desatenção, descaso, descuido, desleixo, esquecimento

NEGLECT (TO) = descuidar-se de, deixar de, negligenciar

NEGLECT OF DUTY = negligência no cumprimento do dever

NEGLIGENCE = negligência

NEGOTIABLE = negociável

NEGOTIABLE INSTRUMENT = título negociável

NEGOTIATE (TO) = negociar

NEGOTIATING BANK = banco negociador

NEGOTIATION = negociação

NEGOTIATION COMMISSION = comissão de negociação

NEGOTIATION DATE = data de negociação

NEGOTIATION OF SHIPPING DOCUMENTS = negociação de documentos de embarque

NEITHER = nenhum

NET = líquido; rede

NET AMOUNT = importe líquido

NET BARTER TERMS OF TRADE = relação líquida de troca. É a relação entre os preços pelos quais um país vende suas exportações e os preços que tem de pagar pelas suas importações

NET CASH OUTLAY = saída líquida de caixa

NET EARNING = renda líquida

NET INCOME = renda líquida, lucro líquido, resultado, rendimento líquido (imposto de renda)

NET LOSS = prejuízo (perda) líquido

NET PRICE = preço líquido

NET PROCEEDS = produto ou lucro líquido

NET PROFIT = lucro líquido

NET WEIGHT = peso líquido

NET WORKING CAPITAL = capital de giro próprio

NET WORTH = valor líquido

NETWORK = rede (de agências, de rádio emissoras)

NETWORK ANALYSIS = análise de rede. Denominação de um conjunto de técnicas independentes, utilizadas no planejamento, elaboração, coordenação e controle de sistemas

NEWS = notícia(s), nova(s), noticiário

NEWSPAPER = jornal

NIGHT LETTER = carta-telegráfica noturna

NO FUNDS = sem fundos

NO PROTEST = não proteste (expressão usada quando um banco pretende instruir outro no sentido de não protestar títulos de crédito em caso de não pagamento. Neste caso a abreviatura N.P. virá estampada no anverso do título que, se não for pago, deverá ser devolvido ao banco de origem)

NON-COMPLIANCE = inobservância, falta de cumprimento

NON-DELIVERY = falta de entrega

NON-NEGOTIABLE BILL OF LADING = conhecimento marítimo não negociável

NON NEGOTIABLE COPY = cópia não negociável

NON PAYMENT = falta de pagamento

NON-PAYMENT ADVISED = avisada a falta de pagamento

NON-RESIDENT = pessoa não residente na área de uma determinada moeda para fins de controle cambial

NOT AVAILABLE = não utilizável, não disponível

NOT SUFFICIENT FUNDS = não há fundos suficientes

NOTARIZE (TO) = autenticar, legalizar, reconhecer (firma)

NOTARY = tabelião

NOTARY PUBLIC = cartório, tabelião

NOTARY'S OFFICE = tabelionato

NOTE = nota, cédula, registro, marca, sinal, lembrete, letra, promissória, título, obrigação

NOTE (TO) = notar, anotar, registrar

NOTE PAYABLE = letra a pagar, obrigação a pagar

NOTE RECEIVABLE = letra a receber

NOTHING = nada

NOTHING BUT = apenas, somente

NOTHING ELSE = nada mais

NOTHING LESS THAN = nada menos que
NOTHING LIKE = nada disso

NOTICE = aviso, notificação, notícia, convocação

NOTICE (TO) = notar, avisar, reparar, perceber

NOTIFY (TO) = notificar, avisar, participar, cientificar

NOTIFY ADDRESS = endereço de notificação

NOTIFY PARTY (TO) = notificar o interessado, notificar a parte interessada

NOTIFYING BANK = banco avisador

NOTWITHSTANDING = entretanto, ainda assim, não obstante

NOVELTY = novidade

NOW = novidade

NOW = agora

NOWADAYS = hoje em dia, atualmente

NULL = nulo

NUMBER = número

NUMBER (TO) = numerar

NUMERAL = número, numeral

- O -

OBJECT = objeto, fim, objetivo

OBJECT TO (TO) = opor-se a, impugnar, objetar

OBLIGATION = obrigação, compromisso, dever, responsabilidade, encargo financeiro, debênture, título

OBLIGE (TO) = obrigar, obsequiar

OBSERVANCE = observância

OBSERVATION = observação

OBSERVE (TO) = observar

OBSOLESCENCE = antiguidade, desuso, obsolescência

OBTAIN (TO) = obter

OBVIATE (TO) = obviar, evitar, prevenir

OCCUPY (TO) = ocupar

OCCUR (TO) = ocorrer

OCURRENCE = ocorrência

OCEAN FREIGHT = frete marítimo

ODD = avulso; ímpar(número); em números redondos; desencontrados

ODD LOT = lote fracionário. Quantidade de ações inferior ao mínimo negociável em bolsas de valores como lote individual

ODDS = desigualdade, vantagens, diferença

OF COURSE = naturalmente, é claro

OF GRACE = de carência

OFFER = oferta

OFFER (TO) = oferecer

OFFERING = oferecimento

OFFICE = escritório, gabinete, repartição (pública)

OFFICER = dirigente, administrador

OFFICIAL = funcionário, oficial, funcionário público

OFFICIAL DECLARATION = declaração oficial

OFFICIAL EXCHANGE RATE = taxa de câmbio oficial

OFFICIATE (TO) = oficial

OFFSET = retificação

OFFSET (TO) = retificar

OFTEN = frequentemente, muitas vezes

OLD = antigo, velho

OLEO,ARGARINE = margarina

ON ACCOUNT = por conta, pagamento parcial

ON APPLICATION = mediante solicitação

ON APPROVAL = condicionalmente, sob aprovação

ON BEHALF OF = em nome de, por conta de, por ordem de, a favor de, em benefício de

ON BOARD = a bordo

ON BOARD BILL OF LADING = conhecimento a bordo, conhecimento que pressupõe que a mercadoria está a bordo

ON COMPETITION = sob concorrência

ON CONSIGNMENT = em consignação

ON CREDIT = fiado

ON DECK = no convés, sobre o convés

ON DEMAND = à vista, quando solicitado (exemplo: payable on demand = pagável à vista)

ON DUTY = de serviço, de plantão

ON EVEN DATE = na mesma data

ON HAND = em mãos

ON LEAVE = de licença, licenciado

ON SALE = à venda

ON STREAM = solução imediata

ON THE BASIS OF = na base de

ON THE MATTER = sobre o assunto

ON THE OCCASION OF PAYMENT = na ocasião de pagamento

ON THE ORDER HAND = por outro lado

ON TIME = a prazo, na hora (exata)

ONCE = uma vez

AT ONCE = de repente

ONCE OVER = exame rápido

ONCOST = sobre custo

ONE SIDED = unilateral, de um só lado

ONE-WAY = de uma só direção, de um só sentido

ONUS = ônus, encargo, obrigação, responsabilidade

ONWARD (S) = adiante, avante, progressivo

OPEN = aberto

OPEN (TO) = abrir, inaugurar, franquear

OPEN ACCOUNT = conta de crédito pessoal, conta aberta, conta corrente, conta a descoberto

OPEN CREDIT = crédito a descoberto, crédito aberto (sem garantia)

OPEN DATE = data determinada

OPEN MARKET = mercado aberto. Mercado em que o governo coloca ou resgata títulos de sua emissão, visando aumentar ou diminuir a liquidez da economia

OPEN POLICY = tipo de apólice de seguro, com a qual se pode cobrir vários embarques de mercadorias

OPENING = abertura, vaga (posto vago), inauguração

OPENING CABLE = telegrama de abertura

OPENING INSTRUCTIONS = instruções de abertura

OPERATE (TO) = operar, fazer funcionar, manejar, acionar

OPERATING = operacional, de operações

OPERATING BANK = banco operador

OPERATING FOR THE ACCOUNT OF = operar por conta de

OPERATING EXPENSE = despesa operacional

OPERATING INCOME = lucro (ou resultado) das operações

OPERATING INSTRUCTIONS = instruções de serviço
OPERATING RANGE = raio de ação, raio de operações

OPERATION = operação

OPERATIONS RESEARCH = pesquisa operacional

OPINION = parecer, opinião

OPPOSE (TO) = opor (-se)

OPTION = opção, escolha

OPTIONAL = facultativo, opcional, à escolha

ORDER = ordem, pedido (de mercadoria), encomenda

ORDER (TO) = ordenar, encomendar, mandar fazer, pedir mercadorias

ORDER AND BLANK ENDORSED = à ordem e endossado em branco

ORDINARY INTEREST = juros simples

ORE = minério

ORGANIZATION = organização, entidade

ORGANIZE (TO) = organizar

ORIGIN = origem

ORIGIM CERTIFICATE = certificado de origem

OTHER = outro (a), outros (as)

OUNCE = onça (peso equivalente a 28,34 gr.)

OUT OF ORDER = quebrado, não funcionando

OUT PORT = porto exterior

OUTBREAK OF A STRIKE = eclosão de uma greve

OUTCOME = resultado, consequência

OUTFIT = equipamento, guarnição, aparelhamento

OUTFIT (TO) = equipar, guarnecer, munir, aparelhar

OUTGOING = saída, partida

OUTGOING MAIL = correspondência expedida

OUTGOINGS = gastos

OUTLAY = desembolso, gastos, dispêndio monetário, despesa

OUTLINE = minuta, esboço

OUTLOOK = perspectiva, probabilidade, ponto de vista

OUTPUT = produção, rendimento, resultado, potencial

OUTSIDE = força, de fora, externo

OUTSTANDING = saliente, destacado, importante; pendente, em suspenso, não apresentados (cheques), em circulação

OUTSTANDING BALANCE = saldo pendente

OUTWARD = exterior, mundo externo; aparência

OUTWARD CARGO = carga que é exportada

OVER = de novo, novamente, outra vez, do princípio, ao fim, todo, lá, cá

ALL OVER = completamente; terminado

BE OVER (TO) = terminar

TURN OVER (TO) = virar (a página etc.)

OVER AGAIN = novamente

OVER AND OVER = repetidamente

OVER THE COUNTER = designação americana de comércio exterior, bolsa de papéis e valores não cotados

OVERALL = total, global

OVERCHARGE = carta ou taxa alta demais

OVERCHARGE (TO) = cobrar demais, cobrar a mais, debitar em excesso

OVERCOME (TO) = superar, sobrepujar, conquistar, dominar

OVERDRAFT = saque a descoberto, conta a descoberto; excesso, cheque sem fundos

OVERDRAW (TO) = sacar a descoberto

OVERDRAWING = excesso

OVERDUE = já vencido e não pago; atrasado

OVERHEAD = despesas gerais; acima, por cima, acima da cabeça

OVERHEAD EXPENSES = despesas necessárias ao andamento de um negócio (aluguel, luz, calefação, publicidade etc.) exceto as de fabricação

OVERLAPPING = superposição

OVERLOAD = sobrecarga

OVERLOOK (TO) = não notar, deixar passar (enganos etc.), descuidar

OVERNIGHT = durante a noite, da noite para o dia

OVERNIGHT DEPOSITS = depósitos por uma noite

OVERPAY (TO) = pagar demais

OVERRATE (TO) = avaliar em excesso

OVERSEA = ultramarino, estrangeiro, exterior

OVERSEAS BRANCHES = agências ultramarinas, agências no exterior

OVERSEE (TO) = supervisionar, superintender

OVERSIGHT = inadvertência, descuido, omissão, lapso, erro

OVERTAX (TO) = sobrecarregar de impostos

OVERTIME = horas extraordinárias de trabalho; pagamento extraordinário; despesas de período suplementar; serviço extraordinário; serão

OVERTRUST (TO) = fiar-se muito bem

OVERTURE = oferta ou proposta inicial, introdução

OVERWIGHT = sobrepeso, excesso de peso

OVERWORK = trabalho extraordinário, trabalho pesado

OWE (TO) = dever, ter obrigação de fazer alguma coisa, ter dívidas

OWING = devido a, por causa de

OWN = bens ou coisas próprias de cada um, próprio

OWN (TO) = possuir, ter, admitir

OWN ACCOUNT = conta própria

OWNER = proprietário, dono

OWERSHIP = propriedade, título de propriedade, posse, domínio

- P -

PACK = fardo, pacote, volume

PACK (TO) = acondicionar, empacotar, enfardar, enviar, despachar

PACKAGE = embalagem, volume, pacote, fardo

PACKING = embalagem, acondicionamento, empacotamento

PACKING LIST = lista de mercadorias; lista ou especificação de embalagem; documento com as características dos diferentes volumes que constituem um embarque (número peso, marca); romaneio

PACT = pacto, convênio

PAGE = página

PAID AT SIGHT = pago à vista

PAID-IN CAPITAL = capital integralizado

PAID IN FULL = totalmente pago, pago pelo total

PAID-UP = realizado, integralizado, quite

PALLETS = estrados utilizados para facilitar o transporte de determinadas mercadorias. Por pertencerem aos exportadores, poderão retornar individualmente ou em lotes, acondicionados ou não em cofres de carga (containers)

PAPER = papel, título, documento

PAPERS = documentos

PAR = par, paridade, equivalência, nível, valor nominal

PAR OF EXCHANGE = taxa de câmbio ao par

PAR VALUE = valor par, facial, nominal

PARCEL = pacote, volume, parcela, lote

PARCEL POST = encomenda postal

PARCEL POST RECEIPT = recibo postal

PARENT COMPANY = companhia matriz, controladora

PARITY = paridade

PARITY PRICE = preço paritário

PART = parte; peça

PART (TO) = apartar, separar; separar-se

PART PAYMENT = pagamento parcial

PART SHIPMENT = embarque parcial

PARTIAL = parcial

PARTIAL PAYMENT = pagamento parcial, prestação

PARTIAL LOSS = prejuízo ou perda parcial

PARTIAL SHIPMENT = embarque parcial

PARTIAL SHIPMENT UNALLOWED = embarques parciais não permitidos

PARTICIPATE (TO) = participar, tomar parte

PARTICIPATING BONDS = obrigações que, além do rendimento fixo, dão ainda, direito a determinada parte do benefício líquido

PRTICIPATION = participação

PARTICIPAR AVERAGE = avaria simples, avaria particular

PARTICULARS = pormenores, características, particularidades

PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER OF GOODS = particularidades declaradas pelo embarcador da mercadoria

PARTNER = sócio

PARTNERSHIP = sociedade, qualidade de quem é sócio

PARTNERSHIP AGREEMENT = contrato de sociedade

PARTS = peças

PARTY = parte interessada, turma, grupo, partido político, festa, equipe

PASS (TO) = passar

PASS-BOOK = caderneta (de depósito)

PAST = passado, acontecido, decorrido, transcorrido, pretérito

PAST DUE = vencido (prazo)

PATRIMONY = patrimônio

PATRON = cliente

PATTERN = modelo, padrão, amostra, forma, molde

PAY = soldo, ordenado, remuneração

PAY (TO) = pagar, remunerar, compensar, saldar; prestar (atenção, homenagem etc.)

PAY AGAINST RECEIPT = pagar contra recibo

PAY BACK (TO) = restituir

PAY DOWN (TO) = pagar à vista

PAY IN OPEN ACCOUNT (TO) = pagar em conta corrente

PAY OFF (TO) = liquidar, amortizar

PAY OU (TO) = liquidar as contas

PAY ROLL = folha de pagamento

PAYABLE = pagável, a pagar

PAYABLE TO BEARER = pagável ao portador

PAYER = pagador

PAYMENT = pagamento, saída, recolhimento (de imposto); salário, remuneração, paga

PAYMENT APPROVED = pagamento aprovado

PAYMENT COMMISSION = comissão de pagamento

PAYMENT IN ADVANCE = pagamento antecipado

PAYMENT ORDER = ordem de pagamento

PAYMENT TERMS = condições de pagamento

PAYMENT UNDER RESERVE = pagamento sob reserva

PAYMENT WAS APPROVED = pagamento foi aprovado

PAYOFF PERIOD = período de retorno. Método de avaliação de despesas de capital, como elemento de apoio em decisões sobre diferentes alternativas de investimento

PEANUT = amendoim

PECULIAR = peculiar

PELLET = pílula, pelota, minério beneficiado

PENALTY = multa, penalidade

PENDING = pendente, transitório, que está para se decidir, suspenso

PEPPER = pimenta

PER = por, mediante, por meio de

PER ANUM = por ano, ao ano

PER CENT = por cento

PERCEIVE (TO) = perceber

PERCENT = porcentagem, por cento

PERCENTAGE = porcentagem

PERFORCE = por força; forçosamente, necessariamente

PERFORM (TO) = atuar, executar, realizar, desempenhar

PERFORMANCE = atuação, execução, desempenho, cumprimento

PERFORMANCE BOND = garantia bancária pela execução de obras (ou fornecimento de serviços) por uma empresa

PERFORMANCE FUND = fundo de investimento que objetiva realizar ganhos superiores à média

PERFORMER = executor, realizador

PERHAPS = talvez, quiçá, porventura, por acaso

PERIL = perigo, risco

PERILS OF THE SEAS = riscos marítimos fortuitos (seguro marítimo)

PERIOD = período, prazo

PERIODICALLY = periodicamente

PERISHABLE CARGO = carga perecível, deteriorável

PERMISSION = permissão

PERMIT = guia, licença, permissão, passe

PERMIT (TO) - permitir

PERMUTE = permuta

PERMUTE (TO) = permutar

PERSON = pessoa

PERSONAL = pessoal, privado, particular

PERSONAL ACCOUNT = conta pessoal, conta nominal

PERSONAL ESTATE = bens móveis

PERSONAL LIABILITY = responsabilidade pessoal

PERSONNEL = pessoal, funcionário, quadro

PERTAIN (TO) = referir-se a; pertencer a (como parte ou acessório)

PERTINENT = pertinente

PERUSAL = leitura cuidadosa

PERUSE (TO) = ler com atenção

PETITION = petição, requerimento

PETITIONER = peticionário, requerente

PHASES = fases

PICK OUT (TO) = escolher, pegar

PICK OVER (TO) = examinar, selecionar

PIECE = pedaço, peça

PIER = cais, molhe

PILFERAGE = perda por pequeno furto (especialmente durante o transporte das mercadorias)

PINEWOOD = madeira de pinho

PLACE = lugar, localidade, cidade, praça

PLACE (TO) = colocar

PLAN = plano, projeto

PLAN (TO) = PLANEJAR, TENCIONAR

PLANE = avião

PLANE'S PREFIX = prefixo do avião

PLEASANT = agradável, amável

PLEASE = por favor

PLEASE (TO) = agradar, satisfazer

PLEASURE = prazer

PLEDGE = penhor, garantia, fiança, vinculação, caução

PLEDGE ASSETS = bens empenhados, oferecidos em garantia ou em fiança

PLEDGE SHARES = ações caucionadas

POINT = ponto, questão, assunto, característica

POINT OF DESTINATION = porto de destino, destino

POINT OF VIEW = ponto de vista

POINT OUT (TO) = apontar, ressaltar, salientar

POLICY = política (no sentido de normal); apólice (o documento)

POLL = truste; combinação de recursos para um objetivo comum

POPULATION = população

PORT = porto

PORT OF CALL = porto de escala

PORT OF DESTINATION = porto de destino

PORT OF DISCHARGE = porto de desembarque

PORT OF ENTRY = porto onde as mercadorias são desembarcadas e passam pela alfândega

PORT OF EXIT = porto de saída

PORT OF LOADING = porto de embarque (de carregamento)

PORT OF ORIGIN = porto de origem

PORTABLE = portátil, móvel, transportável

PORTAGE = transporte, frete

PORTER = carregador

POSITION = posição, situação, emprego, cargo

POSSESS (TO) = possuir

POSSESSION = possessão, posse

POSSESSIONS = haveres

POSSIBILITY = possibilidade

POSSIBLE = possível

POST = correio, posto, estafeta

POST (TO) = enviar pelo correio, lançar (na escrita)

POST-FREE = livre de porte; isento de porte

POST MERIDIEM = depois do meio dia

POST OFFICE = agência de correio, departamento dos correios

POST OFFICE BOX = caixa postal

POST PAID = isento ou livre de porte; porte pago

POSTAGE = despesas postais, porte (valor em selos), franquia total, selagem

POSTAL ORDER = vale postal

POSTAL RECEIPT = recibo postal

POSTDATE (TO) = pós-datar

POSTING = lançamento, ação de lançar

POSTPONE (TO) = adiar, transferir para outra ocasião

POSTPONEMENT = prorrogação, adiamento

POSTSCRIPT = pós-escrito

POUCH LOOSE = malote especial para New York. Concessão especial dos correios dos EUA aos bancos americanos

POUND = libra (peso - equivalente a 459 g)

POUND STERLING = libra esterlina

POWER = potência, força, energia, poder

POWER OF ATTORNEY = procuração legal

PRACTICABLE = praticável

PRACTICE = prática, hábito, costume

PRACTICE (TO) = praticar, treinar, exercer (profissão)

PRACTISE (TO) = praticar, treinar, exercer (profissão)

PRECEDING = precedente, anterior

PRECISION = precisão, exatidão

PREFER (TO) = preferir

PREFERRED SHARES = ações preferenciais

PREFERRED STOCK = ações preferenciais

PREMIUM = prêmio (de câmbio, seguro etc.); ágio, bonificação

PREPAID = previamente pago

PREPAID FREIGHT = frete pago previamente

PREPARE (TO) = preparar, aprontar

PREPAY = pagar antecipadamente

PREPAYMENT = pagamento antecipado

PRESCRIPTION = prescrição

PRESENT = presente, atual

PRESENT (TO) = apresentar, presentear

PRESENTATION OF DOCUMENTS = apresentação de documentos

PRESS = impressa

PRESS (TO) = pressionar, interpelar com insistência

PRESSING = urgente, premente, apertado, insistência

PRESUME (TO) = presumir, ousar, supor

PREVAL (TO) = prevalecer, sobrepujar

PREVAILING = predominante, principal, corrente, em vigor

PREVENT FROM (TO) = impedir de

PREVENTIVE MEASURE = medida preventiva

PREVIOUS = prévio

PRICE = preço

PRICE (TO) = apreçar, indagar o preço de

PRICE LEVEL ADJUSTMENT = correção monetária

PRICE LIST = lista de preços

PRIMARY = primeiro, primário, fundamental, básico

PRIME = primeiro, principal, fundamental, básico

PRIME BANKER'S ACCEPTANCE RATE = taxa aplicável às operações de Banker's Acceptance de bancos de primeira ordem

PRIME RATE = taxa básica, a melhor taxa

PRINCIPAL = principal; diretor; cliente

PRINCIPLE = princípio, norma

PRINT (TO) = imprimir

PRIOR = antes, prévio, anterior, antecedente, precedente

PRIOR APPROVAL = prévia aprovação

PRIOR NOTICE = aviso prévio
PRIORITY = prioridade, precedência

PRIVATE = particular, privado, secreto, confidencial

PRIVATE LIMITED COMPANY = companhia com número limitado de associados, num mínimo de dois e máximo de cinquenta, sem autorização para fazer chamadas públicas ao emitir valores negociáveis

PRIVILEGE = privilégio, regalia, direito, prerrogativa

PRIZE = prêmio

PRO RATA = proporcionalmente, proporcional, rateado, de acordo com a participação de cada um

PROBABILITY = probabilidade

PROBABLE = provável, verossímil

PROBLEM = problema

PROCEDURE = procedimento

PROCEED (TO) = proceder, prosseguir, continuar, seguir

PROCEED AGAINST (TO) = processar, instaurar processo contra

PROCEEDINGS = processo judicial; medidas legais; transações, atas

PROCEEDS = produtos (dinheiro), rendimentos, rendas, resultados (de uma operação etc.)

PROCESS = processo, método, sistema, procedimento

PRODUCE = produto

PRODUCE (TO) = produzir, exhibir, apresentar, mostrar, sacar (do bolso)

PRODUCER = produtor

PRODUCT = produto, fruto, resultado

PRODUCT MIX = complexo de produtos. Conjunto de produtos oferecidos à venda por uma empresa ou entidade comercial

PRODUCTION = produção

PRODUCTION CAPACITY = capacidade de produção

PROFESSION = profissão liberal

PROFICIENT = capaz, competente; perito

PROFIT = lucro, proveito, ganho, crédito, resultado, superavit

PROFIT (TO) = lucrar, aproveitar

PROFIT AND LOSS = lucros e perdas

PROFIT AND LOSS ACCOUNT = conta de lucros e perdas

PROFITABLE = proveitoso, lucrativo, rendoso

PROFITABLENESS = rentabilidade

PROFORMA = pro forma, para constar

PROFORMA INVOICE = fatura pro forma

PROFOUND = profundo

PROGRAM = programa, roteiro, plano

PROGRAM (TO) = programar

PROGRESS = progresso, avanço

PROHIBIT (TO) = proibir, impedir

PROHIBITION = proibição, interdição, veto, impedimento

PROJECT = projeto, plano, empreendimento

PROMISE = promessa, tributo

PROMISE (TO) = prometer

PROMISING = promitente, promissor

PROMISSORY = promissório, promissivo

PROMISSORY NOTE = nota promissória

PROMOTE (TO) = promover, elevar a; incentivar, desenvolver

PROMOTION = promoção, desenvolvimento

PROMPT = pronto, imediato, rápido, disposto

PROMPT (TO) = incitar, estimular, mover, sugerir

PROMPT ADVICE = pronto aviso (imediato)

PROMPTLY = prontamente

PROMULGATE (TO) = promulgar

PROOF = prova, verificação

PROPERTY = propriedade, bens (imóveis), haveres

PROPORTION = proporção, razão

PROPORSAL = proposta, proposição

PROPOSE (TO) = propor, alvitrar

PROPOSITION = proposta, proposição; negócio, assunto, caso

PROPRIETOR = proprietário

PRORATE (TO) = ratear, dividir proporcionalmente, fazer rateio

PROSECUTE (TO) = processar, levar a julgamento; prosseguir, continuar

PROSPECTIVE CUSTOMER = possível cliente

PROSPECTS = perspectivas, probabilidades

PROSPER (TO) = prosperar

PROTECT (TO) = proteger, defender, preservar, amparar, acolher (saques etc.)

PROTECTION = proteção, amparo, defesa

PROTEST = protesto; declaração

 UNDER PROTEST = sob protesto

PROTEST (TO) = protestar

PROTEST WAIVED = protesto dispensado

PROTESTED BILL = letra protestada

PROVE (TO) = provar, comprovar

PROVIDE (TO) = fornecer, prover, suprir, providenciar, arranjar, munir, guarnecer, oferecer, estabelecer

PROVISION = cláusula (contratual etc.); provisão, provimento, fornecimento, gêneros

PROVISIONAL = provisório, temporário, transitório

PROVISIONAL DEPOSIT = depósito provisório

PROXY = procuração, poderes, procurador, delegado
BY PROXY (PER PROXY) = por procuração

PSEUDO = falso, pretense, suposto

PUBLIC BODIES = instituições públicas

PUBLIC COMPETITION = concorrência pública

PUBLIC LIMITED COMPANY = equivalente à nossa S.A., com número de acionistas num mínimo de 7 (sete). Sob a condição de respeitar as regras de controle de emissões, tem a faculdade de poder convidar o público a subscrever seus títulos

PUBLIC WEIGHTMASTER = pesador oficial

PUBLICATION = publicação

PUBLISH (TO) = publicar, editar; anunciar ao público

PUNCHED CARD = cartão perfurado

PUNCTUALY = pontualmente

PURCHASE = compra

PURCHASE (TO) = comprar, adquirir

PURCHASER = comprador

PURCHASING POWER (BUYING POWER) = poder de compra, poder aquisitivo.
Quantidade de bens e serviços adquiríveis com uma unidade monetária

PURPORT = fim, objeto, propósito, intuito

PURPORT (TO) = significar, ter o sentido de, pretender, rezar que

PURPOSE = fim, objeto, alvo, objetivo, propósito, intuito

PURSUANT = conforme, conseqüente

PUSH-THROUGH = embalagem de alvéolos para comprimidos, recobertos por uma lâmina de alumínio

PUT = operação a termo (na bolsa); parado quieto

PUT (TO) = por, supor, fazer (uma pergunta)
PUT A CREDIT INTO FORCE (TO) = colocar um crédito em validade

PUT OFF (TO) = adiar

PUT OUT (TO) = apagar, extinguir

- Q -

QUALIFICATIONS = qualificação, aptidões, requisitos, habilitações

QUALIFIED = qualificado, habilitado, em condições de preencher os requisitos

QUALIFY (TO) = qualificar, habilitar, capacitar, determinar

QUALITY = qualidade, condição, classe, tipo

QUANTITY = quantidade, partida, lote, grandeza

QUARREL = querela, briga, disputa

QUARREL (TO) = brigar, disputar, altercar

QUARTER = trimestre; quarta parte, moeda de 25 centavos (U.S.A.); ponto cardeal (bússola); medida inglesa equivalente a 12,7 Kg

QUARTERLY = trimestralmente; publicação trimestral

QUAY = cais, ancoradouro, molhe

QUERY = pergunta, interrogação, dúvida

QUERY (TO) = perguntar, inquirir, questionar

QUEST = busca, procura

QUESTION = questão, pergunta, referência, interrogação, indagação

QUESTIONABLE = questionável, controverso

QUICK = rápido, ligeiro

QUOITA = cota, quota

QUOTATION = cotação (câmbio); citação, reprodução de um texto; preço

QUOTATION SHEET = lista de preços

QUOTE = aspas iniciais

QUOTE (TO) = abrir aspas; citar, mencionar como exemplo; cotar; transcrever

QUOTIENT = quociente

- R -

RACKS = prateleiras utilizadas para facilitar o transporte de determinadas mercadorias. Por pertencerem aos exportadores, poderão retornar individualmente ou em lotes, acondicionadas ou não em cofres de carga (containers)

RADIOGRAM = radiograma

RAILROAD = ferrovia, estrada de ferro

RAIROALD BILL OF LADING = conhecimento ferroviário

RAILWAY = ferrovia, estrada de ferro

RAISE = aumento, elevação

RAISE (TO) = aumentar, elevar, erguer, suspender, levantar

RAKE-OFF = comissão ilícita

RATE = taxa, preço, categoria, posto, ritmo, índice

RATE (TO) = avaliar, classificar, apreçar, taxar, impor (direitos ou tributações)

AT THE RATE OF = à taxa de

RATE OF EXCHANGE = taxa de câmbio

RATE OF RETURN ON INVEST CAPITAL = taxa de retorno do capital investido. Índice indicativo da rentabilidade das empresas

RATES RULING = taxas vigorantes

RATHER = preferivelmente, melhor, antes, mais precisamente, pelo contrário

RATHER THAN = em vez de

RATIFY (TO) = ratificar, confirmar

RATING = taxação, classificação

RATIO = rateio, taxa, razão, proporção

RAW MATERIAL = matéria prima, produto básico

RE-EXPORT (TO) = reexportar

READ = ler, estudar

READJUST (TO) = reajustar

READJUSTMENT = reajustamento

READY = pronto, preparado, disposto

READY MONEY = numerário disponível

REAL ESTATE = bens imóveis, imóvel, propriedade imobiliária

REAL ESTATE BONDS = letras imobiliárias

REALISTIC = realístico

RALIZE (TO) = conceber, imaginar, auferir, lucrar, render, compreender, realizar, dar-se conta, estar cômico

REALLY = realmente, na verdade, deveras

REASON = razão, fundamento, premissa

BY REASON OF = por causa de

REASONABLE = razoável, moderado, módico

REASONABLE TIME = tempo oportuno, oportunamente

REBATE = desconto, abatimento, reembolso

REBATE (TO) = abater, descontar, reembolsar

REBUT (TO) = refutar

RECALL = chamada (de volta)

RECALL (TO) = chamar de volta, fazer voltar, lembrar, recordar, cancelar, revogar

RECEIPT = recibo, receita, recebimento

RECEIPT (TO) = passar recibo

RECEIPT IN FULL OF = quitação; quitação por saldo

RECEIPT FOR GOODS = recibo de mercadorias. É uma das três funções do B/L

RECEIVABLE = do Ativo Realizável: constas a receber

RECEIVE (TO) = receber, captar, admitir

RECEIVED IN ORDER = recebido em ordem

RECEIVER = recebedor, depositário, síndico, liquidante, consignatário, destinatário, receptor (rádio)

RECEPTION = recepção, recebimento

RECIPROCAL CREDIT AGREEMENTS = convênios de Créditos Recíprocos

RECIPROCAATE (TO) = retribuir

RECIPROCITY = reciprocidade

RECOGNITION = reconhecimento, identificação, aprovação, aceitação

RECOGNIZE (TO) = reconhecer

RECOMMED (TO) = recomendar

RECOMMENDATION = recomendação

RECOMPENSE = recompensa, indenização

RECOMPENSE (TO) = recompensar, indenizar

RECONCILE (TO) = reconciliar (contas); harmonizar

RECONCILIATION = reconciliação (de contas)

RECORD = registro, lançamento, documento

RECORD (TO) = arquivar, registrar, gravar, contabilizar

OFF THE RECORD = confidencialmente

ON RECORD = registrado, declarado publicamente

RECORDS = arquivos, anais, registros, cadastro, anotações, prontuário, antecedentes, ficha de antecedentes

RECOUP (TO) = reaver, recuperar

RECOURSE = recurso, apelação

RECOVER (TO) = recuperar (um montante de um investimento etc.), reaver; convalescer, recobrar

RECOVERY = recuperação

RECTIFY (TO) = retificar

RECTIFICATION = retificação

RECUR (TO) = ocorrer novamente, repetir-se

RED CLAUSE = cláusula especial de carta de crédito que autoriza o pagamento antecipado total ou parcial contra recibo

RED INK ENTRY = lançamento negativo, lançamento em vermelho

REDEEM (TO) = resgatar

REDEEMABLE = resgatável, redimível

REDEMPTION = resgate (de uma obrigação ou dívida, ações ou debêntures)

REDELIVERY = devolução, restituição

REDISCOUNT = redesconto

REDISCOUNT (TO) = redescontar

REDISPATCH (TO) = redespachar

REDUCE (TO) = reduzir; forçar a

REDUCTION = redução, abatimento, conversão

REEXPORT (TO) = reexportar

REFER (TO) = referir (se), atribuir

REFERENCE = referência, recomendação

REFERENCE FILE = cadastro

REFERENCE NUMBER = número de referência

REFORMED INVOICE = fatura reformada

REFUND = reembolso, restituição, devolução (de dinheiro)

REFUND (TO) = restituir, reembolsar, devolver

REFUSAL = recusa

REFUSE (TO) = recusar (-se), rejeitar

REFUSED DOCUMENTS = documentos recusados

REGARD = consideração, respeito, estima

REGARD (TO) = considerar

REGARDING = com respeito a, concernente a

REGISTER = registro, livro de registro

REGISTER (TO) = registrar, contabilizar, lançar

REGISTER CERTIFICATE = certificado de registro

REGISTRATION = registro, matrícula

REGISTRATION NUMBER = número de registro

REGRET = pesar, pena, remorso

REGRET (TO) = lamentar, sentir

REGRETABLE = lamentável

REGULAR MAIL = mala postal comum

REGULARIZE (TO) = regularizar

REGULATE (TO) = regular, regularizar

REGULATION = regulamento, estatuto, regulamentação

REIMBURSE (TO) = reembolsar

REIMBURSEMENT = reembolso

REIMBURSEMENT AT SIGHT OF USANCE DRAFT = reembolso à vista contra apresentação de saque a prazo (expressão utilizada nas cartas de crédito). Vide: SIGHT BASIS

REIMBURSEMENT GUARANTY = garantia de reembolso

REIMBURSING BANK = banco reembolsador

REIMBURSER = reembolsador

REINSTATE (TO) = reintegrar, restabelecer

REINSTANCE A LETTER OF CREDIT (TO) = restabelecer um acarta de crédito

REINSTATEMENT = reabilitação, restabelecimento (num cargo etc.)

REINSURANCE = resseguro

REITERATE (TO) = reiterar

REJECT (TO) = rejeitar

REJOIN (TO) = reunir, replicar, responder

RELATIONSHIP = relacionamento, relação, conexão

RELEASE (TO) = livrar, desobrigar, liberar, soltar, render

RELEASE A GUARANTEE = levantar uma garantia, liberar uma garantia

RELEASE OF A MORTGAGE = baixa de uma hipoteca

RELIABLE = de confiança, fidedigno, seguro

RELIANCE = confiança

RELY = confiar, contar (com)

REMAIN (TO) = permanecer, perdurar, ficar, restar, sobrar, persistir

REMAINDER = o restante, o que sobra, remanescente, resto

REMARK = observação, dito

REMARK (TO) = observar, fazer notar

REMEMBER (TO) = lembrar (-se de)

REMIND (TO) = fazer lembrar

REMISSION = redução de multa

REMIT (TO) = remeter (valores)

REMITTANCE = remessa, transferência de fundos

REMITTANCE LETTER = carta-remessa

REMITTANCE OF DOCUMENTS = remessa de documentos

REMOVE = remoção

REMOVE (TO) = transferir, mudar; retirar

RENDER (TO) = tornar; prestar (serviço, obséquio etc.); dar, entregar, submeter

RENEGOTIATION = renegociação

RENEW (TO) = renovar, prorrogar, restabelecer, reiterar

RENEWAL = renovação, prorrogação

RENOWN = renome

RENT = aluguel, arrendamento, renda, rendimento

RENT (TO) = alugar, arrendar

REORGANIZATION = reorganização

REPAIR = reparo, conserto, reparação

REPAIR (TO) = consertar, reparar

REPAIR TO (TO) = ir para, dirigir-se, ir com frequência (em grande número, como por exemplo: turista, emigrantes)

REPAY (TO) = reembolsar, retribuir, pagar, recompensar

REPAYMENT = repagamento, reembolso

REPEAT (TO) = repetir

REPLACE (TO) = repor, devolver, substituir

REPLACEMENT = substituição

REPLENISH (TO) = prover, suprir

REPLENISHMENT = reabastecimento

REPLY = resposta, réplica

REPLY (TO) = responder

REPORT = relatório, relação, comunicação, informação, extrato

REPORT (TO) = relatar, informar, comunicar, relacionar, referir-se a

REPORTING = relato, apresentação de um relatório, "bordereau"

REPOSSESS (TO) = retomar

REPRESENT (TO) = representar

REPRESENTATION = representação, agenciamento

REPRESENTATIVE = representante

REPRODUCTION = reprodução

REQUEST = pedido, solicitação, requisição, requerimento

REQUEST (TO) = pedir, solicitar, requerer

REQUEST OF PAYMENT = pedido de pagamento

REQUIRE (TO) = requerer, necessitar, carecer de

REQUIRED DOCUMENTS = documentos necessários, documentos requeridos

REQUIREMENTS = requisitos, exigências, necessidades

REQUISITION = requisição

RESALE = revenda

RESEARCH = exame, pesquisa, busca, investigação

RESEARCH (TO) = examinar, pesquisar

RESERVE = reserva; fundo, provisão

RESERVE (TO) = reservar, provisionar

RESERVE FUND = fundo de reserva

RESERVE THE RIGHT TO (TO) = reservar (-se) o direito de

RESIDENT = pessoa que reside na área de uma determinada moeda para fins de controle cambial

RESIGNATION = demissão (pedido)

RESOLVE (TO) = resolver

RESOURCES = recursos, reservas, riquezas, bens, meios

RESPECT = respeito

RESPECT (TO) = respeitar

RESPECTIVE = respectivo

RESPOND (TO) = responder, reagir

RESPONSIBILITY = responsabilidade

RESPONSIBLE = responsável

REST (TO) = ficar, descansar

RESTITUTION = restituição, indenização

RESTORE (TO) = restaurar, restituir, reintegrar

RSTRICED LETTER OF CREDIT = carta de crédito negociável, somente, junto ao banco nela indicado

RESUME (TO) = reiniciar, recomeçar, reassumir, retomar

RESULT (TO) = resultar

RETAIL = varejo

RETAILER = varejista

RETAIN (TO) = reter

RETENTION = retenção

RETIRE FROM (TO) = retirar-se, desligar-se, aposentar-se de

RETIREMENT = baixa, aposentadoria

RETURN = volta, regresso, retorno, devolução, rendimento

RETURN (TO) = voltar, regressar, retornar, devolver, retribuir

RETURN OF THE MAIL = volta do correio

RETURN TAX = declaração, guia de imposto

RETURNED ADVICE = aviso devolvido

RETURNS = lucro, proveito, rendimento, receita; relatório, relação, extrato

REVALUATION = reavaliação, correção monetária

REVENUE = renda, receita

REVERSE = reverso, inverso, contrário

REVERSE AN ENTRY (TO) = estornar um lançamento

REVERSAL = estorno

REVERSAL ENTRY = estorno de lançamento contábil

REVERT (TO) = reverter, voltar, retornar

REVIEW = revisão, exame, revista

REVIEW (TO) = revisar, examinar, rever, passar em revista

REVISE (TO) = revisar, rever

REVISION = revisão

REVOCAABLE CREDIT = crédito revogável

REVOLVING CREDIT = crédito do qual a totalidade ou parte do montante tornar-se disponível após a utilização, geralmente dentro das mesmas condições, sem que seja necessária emissão de novo crédito. O crédito pode ser estipulado

REVOLVING (rotativo) por períodos sucessivos de duração determinada. Salvo estipulação em sentido contrário, a parte não utilizada durante esse período não é transportável para o período seguinte

REWARD = prêmio, recompensa

REWARD (TO) = premiar, recompensar

RICE = arroz

RIDER = aditamento (a uma apólice de seguros, a um contrato etc.)

RIGHT AWAY = imediatamente

RIGHTS = direitos, privilégios

RIGHTS RESERVED = direitos reservados

RING UP (TO) = telefonar

RIOT = tumulto, movimento sedicioso

RISE = alta, aumento, crescimento

RISE (TO) = elevar-se, levantar

RISK = risco, perigo, possibilidade de perda

RISK (TO) = arriscar

ROAD = estrada, caminho

ROCKBOTTOM PRICE = preço mínimo

ROLL-ON-ROLL-OFF = sistema de transporte caracterizado pelo uso misto de transporte rodoviário e marítimo. Os veículos embarcam por seus próprios motores através de rampas e, no porto de desembarque, descem e prosseguem até o ponto de destino

ROTATION = rodízio, rotação

ROTTEN = decomposto, deteriorado

ROUND LOT = número de títulos permitido para negociação na bolsa

ROUND OFF (TO) = arredondar

ROUND TRIP = viagem de ida e volta

ROUTE = itinerário

ROUTINE = rotina

ROYAL AID = tributo

ROYALTY = direitos, comissão de autor ou inventor (usualmente ROYALTIES direito de exploração, direitos de patente)

RUBRICATE (TO) = rubricar, assinar

RUIN = ruína

RUIN (TO) = arruinar

RULE = regra, lei, regulamento, estatuto, norma

RULE (TO) = regular, dominar

RUN = corrida

RUN (TO) = correr, trafegar, dirigir, funcionar

RUN OUT OF (TO) = ter falta de, carecer de

RUN THE RISK (TO) = correr o risco

RUSH = grande afluxo ou movimento; correria

RUST = ferrugem

RUSTPROOF = à prova de ferrugem

RUSTY = enferrujado

SACK = saco, saca, saque, caixa forte

SAFE = compartimento de cofre-forte para guarda de objetos de valor

SAFE DEPOSIT VAULT = cofre de aluguel

SAFEGUARD = salvaguarda

SAFEGUARD (TO) = salvaguardar, proteger

SAFEKEEPING = custódia

SAFETY = segurança, proteção

SAFETY FACTOR = fator de segurança, margem de segurança

SAIL (TO) = zarpar, sair do porto, partir, navegar

SAILING = ato de navegar; saída (de navio)

SAILING DATE = data de saída (de navio)

SALARY = salário

SALE = venda, liquidação

SALES FINANCE COMPANIES = companhias de financiamento de vendas

SAMPLE = amostra, espécie, exemplar

SAMPLE (TO) = experimentar, testar, dar amostras

SAMPLE ORDER = pedido de amostra

SAMPLING = amostragem

SAMPLING ORDER = autorização que se concede para retirar amostras de mercadorias armazenadas em depósitos

SANCTION = sanção, aprovação

SANCTION (TO) = sancionar, aprovar

SANITARY SURVEY = inspeção sanitária

SATISFACTION = satisfação

SATISFY (TO) = satisfazer

SAVE (TO) = salvar; economizar, poupar

SAVING DEPOSIT = depósito de poupança

SAVINGS = economias, poupanças

SAVINGS-AND-LOAN ASSOCIATION = bancos de poupança e empréstimos

SAVINGS BANK = banco de poupança, caixa econômica

SAWN WOOD = madeira serrada

SCARCE = escasso

SCHEDULE = horário, escala, lista, quadro, tabela, plano, projeto, programa, roteiro, relação, inventário

SCHEDULE (TO) = escalar, discriminar, arrolar, programar, anunciar 9partida ou chegada de vapor)

SCHEDULE TO SAIL = escalado para zarpar

SCHEME = esquema, projeto, plano, diagrama

SCOPE = escopo, extensão, alcance, esfera, distância

SCRUPULOUS = escrupuloso

SCRUTINIZE (TO) = escrutinar, examinar

SEA = mar

AT SEA = em alto mar; perplexo, confuso, desorientado

BY THE SEA = na costa, no litoral, na orla marítima

BY SEA = por mar

PUT TO SEA (TO) = fazer-se ao mar

SEA PORT = porto de mar

SEA TRANSPORT (TRANSPORTATION) = transporte por mar

SEAL UP (TO) = fechar, lacrar, afixar os selos da lei

SEALING WAX = lacre

SEARCH = busca, investigação

SEARCH FOR (TO) = procurar, indagar, revistar, investigar

SEARCH WARRANT = mandado de busca

SECOND HALF OF MONTH = segunda quinzena

SECOND HAND = segunda mão

SECOND MAIL = segunda mala, segunda remessa (de documentos)

SECTION = seção

SECURE (TO) = obter; ter êxito em obter; proteger, dar segurança a

SECURITY = caução, segurança, garantia, proteção, fiança, título, valor

SECURITIES = títulos (ações, obrigações, valores etc)

SEEK (TO) = procurar

SEEM = parecer

SEIZE (TO) = apoderar-se, apossar-se, capturar, prender, sequestrar

SEIZURE = apressamento, captura, prisão

SELDOM = raramente

SELECT (TO) = escolher, selecionar

SELL (TO) = vender

SELLER = vendedor

SELLING PRICE = preço de venda

SELLING VALUE = valor negociável

SEMESTER = semestre

SEMI-FINISHED PRODUCT = produto semi-acabado

SEND (TO) = enviar, mandar, remeter, transmitir, expedir

SEND BACK (TO) = devolver, enviar de volta

SEND FOR (TO) = mandar buscar, mandar chamar

SENDER = remetente

SEPARATE FROM (TO) = separar de

SERIOUS = sério

SERVE (TO) = servir; manter em funcionamento ou em operação

SERVICE = serviço

SET = conjunto, jogo, série, aparelho

SET (TO) = colocar, por, estabelecer, fixar

SET OF COMMERCIAL INVOICES = jogo de faturas comerciais

SET OF DOCUMENTS = jogo de documentos

SETTE (TO) = liquidar, pagar (contas etc.), fixar (-se), estabelecer (-se), solucionar

SETTLEMENT = liquidação, ajuste, pagamento (de contas), solução, estabelecimento

SEVERAL = diversos, vários, alguns

SHARE = ação (de firma comercial) quota, participação, porção, rateio

SHARE (TO) = partilhar, dividir; compartilhar

SHAREHOLDER = acionista

SHEET = folha

SHIP = navio, barco, nave, vapor

SHIP (TO) = embarcar (mercadoria), exportar, despachar

SHIP AND FLAG = navio e bandeira

SHIPCHANDLER = abastecedor de navios

SHIPMENT = embarque, despacho, remessa, fornecimento

SHIPMENT DATE = data do embarque

SHIPPED ON DECK = embarcado no convés. Cláusula de conhecimento estabelecendo que a mercadoria foi embarcada no convés

SHIPPER = embarcador ou expedidor

SHIPPING AGENT = agente marítimo

SHIPPING CHARGES = despesas de embarque

SHIPPING COMPANY = companhia transportadora

SHIPPING DOCUMENTS = documentos de embarque

SHIPPING ORDER = ordem de embarque
SHOP = loja

SHORT DELIVERY = entrega inferior à quantidade solicitada ou estipulada no documento

SHORT FORM BILL OF LADING = conhecimento de embarque emitido por companhia transportadora ou seus agentes que indica algumas ou todas as condições do transporte por referência a uma outra fonte ou documento que não o conhecimento de embarque

SHORT SHIPMENT = embarcado a menor

SHORT SHIPPED = embarcado a menor

SHORT TERM LIABILITIES = exigível a curto prazo

SHORTAGE = escassez, déficit, deficiência, falta, desfalque

SHRIMP = camarão

SIGHT (AT) = à vista

SIGHT BASIS = expressão utilizada nas carta de crédito para significar que o banco instituidor concederá financiamento ao seu cliente (importador, a cargo do qual ficarão as despesas relativas ao desconto do saque. Expressão equivalente:

REIMBURSEMENT AT SIGHT OF USANCE DRAFT

SIGHT BILL = letra à vista

SIGHT DRAFT = saque (ou letra de câmbio) à vista

SIGN = sinal, rubrica, marca

SIGN (TO) = assinar, firmar (contrato etc.)

SIGNATURE = assinatura, autógrafo

SIGNATURE CARD = cartão de autógrafo

SIGNIFY (TO) = significar

SIMPLE AVERAGE = média simples; média aritmética

SIMPLE INTEREST = juro simples

SIMPLIFY (TO) = simplificar

SINCE = desde então, posteriormente; depois, após

SINCE SHIPPED... = embarcado desde...

SINGLE = só, um, único; solteiro

SINGLE ENTRY = partida simples (em escrituração)

SINKING FUND = fundo de amortização

SITUATION = situação, posição, emprego

SIZE = tamanho

SIZABLE = de tamanho considerável

SLACK MARKET = mercado frouxo

SLIDE (TO) = escorregar, deslizar, errar na colocação de casa decimal

SLIGHT = leve, ligeiro, pequeno

SLIP = lapso

SLIPS = comprovantes relativos à contabilidade de uma empresa, exceto cheques

SO AS TO = para, a fim de

SO FAR = até aqui, até agora

SO FAR AS = até onde, tanto quando

SO LONG AS = contanto que, desde que

SO MANY = tantos

SO MUCH = tanto, só, somente, apenas

SO MUCH FOR = chega de

SO TO SAY (SPEAK) = por assim dizer

SOLUTION = solução

SOLVENCY = solvência, solvabilidade

SOME = algum

SOMETHING = alguma coisa, algo

SOUND VALUE = valor correto

SOURCES = fontes

SOYBEAN = soja

SOYBEAN CAKE = torta de soja

SOYBEAN OIL = óleo de soja

SPARE (TO) = poupar, reservar

SPARE PARTS = partes ou peças sobressalentes (avulsas)

SPECIAL DELIVERY = correspondência de entrega rápida

SPECIALIZE (TO) = especializar-se

SPECIE = moeda sonante, numerário

SPECIFIC = específico

SPECIFICATION = especificações

SPECIFY (TO) = especificar

SPECIMEN = espécime, exemplar

SPECIMEN SIGNATURE = espécime de assinatura

SPECULATE (TO) = especular

SPECULATION = especulação

SPEED = velocidade

SPEED (TO) = apressar, progredir

SPEND (TO) = gastar (tempo, dinheiro), passar (tempo, temporada, férias)

SPLIT (TO) = dividir

SPOILAGE = saque, pilhagem

SPOT BASIS = nas operações financeiras, condições de taxa à vista

SPOT CASH = dinheiro contado

SPOT CHECK = teste rápido, controle

SPOT CONTRACT = contrato à vista

SPOT DELIVERY = termo anglo-saxão utilizado para designar operações efetuadas na base de “entrega contra pagamento”

SPRAY-DRIED SOLUBLE COFFEE = café solúvel em pó

SPREAD = diferença entre as taxas de compra e venda de câmbio; margem de lucro bruto; comissão do “underwriter” de títulos mobiliários; opção para vender e comprar títulos mobiliários; opção para vender e comprar títulos a determinados preços e prazos

SQUARE = quadrado

SQUARE INCH = polegada quadrada

STABILITY = estabilidade

STABILIZATION = estabilização

STAFF = pessoal, equipe

STAGE = etapa, fase, estágio

STALE = antigo, gasto, dormido, caduco, fora de prazo

STALE DATED BILL OF LADING = conhecimento de embarque de data antiga (já caduco)

STALE DATED DOCUMENTS = documentos de data antiga (caducos)

STALE DOCUMENT = documento velho

STAMP = selo (postal, do correio), estampilha, estampa, marca, impressão, chancela

STAMP = selar, carimbar, marcar, imprimir

STAMP DUTY = imposto do selo

STAMP TAX = imposto do selo

STAMPING = selagem

STAND (TO) = postar-se, achar-se, permanecer, suportar, aguentar

STAND BY = em reserva, de emergência

STAND BY CREDIT = (Comercial) Crédito aberto no exterior, através de um banco, a fim de possibilitar adiantamento em cruzeiros a um mutuário nacional, mediante determinadas condições, formalizado por carta de crédito com vencimento estipulado; (Oficial) FMI - abertura de crédito a favor do país para utilização quando necessário

STAND FOR (TO) = significar, representar

STAND OUT (TO) = sobressair

STAND OVER (TO) = ficar em suspenso (adiado)

STAND THE RISK (TO) = correr o risco

STANDARD = padrão, modelo, protótipo, norma, gabarito

STANDARD EASTERN TIME = hora oriental padrão

STANDARDIZATION = padronização

STANDARDIZE (TO) = padronizar

STANDING = situação

STANDPOINT = ponto de vista

START (TO) = começar, partir

STATE = estado

STATE (TO) = declarar, fixar, especificar (datas, números, etc.), afirmar

STATE GOVERNMENT = governo estadual

STATED VALUE = valor par, valor declarado, valor oficial

STATEMENT = demonstração, relação, termo, declaração, extrato, afirmação

STATEMENT OF ACCOUNT = extrato de conta

STATIONERY = material de expediente

STATISTICS = estatística

STEADY MARKET = mercado firme

STEAL (TO) = roubar, furtar

STEAM = vapor

STEAMSHIP = navio a vapor

STEAMSHIP COMPANY = empresa de navegação

STEEL = aço

STEEL MADE MERCHANDISE = mercadoria feita de aço

STEPS = passos; medidas, providências

STIPULATE (TO) = estipular, averbar

STIPULATED DOCUMENTS = documentos estipulados

STIPULATION = estipulação; verba

STOCK = ação, estoque, inventário

STOCK (TO) = abastecer, estocar

STOCK COMPANY = companhia (por ações)

STOCK EXCHANGE = bolsa de valores

STOCKS = valores

STOP PAYMENT (TO) = sustar o pagamento

STORE = loja, depósito

STORE (TO) = abastecer, armazenar

STORAGE = armazenagem, estocagem, depósito, armazém

STORAGE COST = custo ou despesa de armazenagem

STOW (TO) = estivar, armazenar

STOWAGE = estiva, armazenagem

STRAIGHT LETTER OF CREDIT = carta de crédito negociável, somente, junto ao banco nela indicado

STRIKE = greve, parede; pancada, golpe

STRONG = forte

STRONG-ROOM = caixa-forte

STRUCTURE = estrutura

STUB = canhoto (talão)

STYLE = estilo; firma social, razão social

SUBJECT = assunto, tema; objeto sob exame (p.ex.: a entidade sobre a qual se pediram informações cadastrais)

SUBLEASE = sublocação

SUBLEASE (TO) = sublocar

SUBMIT (TO) = submeter (-se); apresentar

SUBROGATION = sub-rogação

SUBSCRIBE TO (TO) = ser assinante de

SUBSCRIBER = assinante, subscritor

SUBSCRIPTION = subscrição (de ações); assinatura (de revistas etc.)

SUBSIDIARY = subsidiária

SUBSIDY = subsídio, subvenção

SUBSTANTIATE (TO) = substanciar, comprovar, fundamentar

SUBSTITUTE (TO) = substituir

SUBSTITUTION = substituição

SUBSTRACT (TO) = subtrair

SUBVENTION = subvenção

SUCCEED (TO) = ter êxito, sair-se bem; suceder

SUCCEED IN (TO) = conseguir

SUCCESS = êxito, sucesso

SUDDEN = súbito, repentino

SUE (TO) = processar, acionar, mover uma ação judicial, demandar

SUFFER (TO) = sofrer, suportar

SUFFICIENT = suficiente

SUGGEST (TO) = sugerir, alvitrar, propor

SUGGESTION = sugestão

SUIT = terno (roupa); processo judicial

SUIT (TO) = convir

SUM = soma, importe

SUM (TO) = somar

SUM UP (TO) = resumir, fazer uma sinopse de

SUMMARY = resenha, sumário, resumo

SUMMONS = intimação judicial

SUNDRY = diversos

SUPERCARGO = sobrecarga (lotação de navio)

SUPERVISION = supervisão

SUPPLIER = fornecedor, supridor

SUPPLY = suprimento, fornecimento, mantimento

SUPPLY (TO) = fornecer, suprir, dar

SUPPLY AND DEMAND = oferta e procura

SUPPORT PRICE = preço de sustentação, preço mínimo

SUPPORTING DOCUMENT = comprovante

SUPPORTING RECORD (SCHEDULE) = registro comprobatório

SURCHARGE = sobretaxa

SURETY = certeza, segurança; fixador, fiança, garantia

SURFACE MAIL = mala (de correio) via terrestre

SURMOUNT (TO) = sobrepujar

SURPASS (TO) = ultrapassar

SURPLUS = superávit, excesso

SURPLUS CASH = dinheiro excedente, superávit em espécie

SURPRISE = surpresa

SURPRISE (TO) = surpreender

SURTAX = sobretaxa, adicional de um imposto

SURVEY = perícia, sindicância, busca; panorama

SURVEY REPORT = relatório de inspeção. Relatório emitido por um perito (parte neutra)

SURVEYOR = perito encarregado de vistorias

SUSPECT (TO) = suspeitar, desconfiar

SUSPEND (TO) = suspender, interromper

SUSPENSION = suspensão

SUSTAIN (TO) = suster, suportar, sustentar, fazer face a, sofrer

SWAP = intercâmbio, troca; operação de câmbio por um período determinado de uma divisa por outra, a prazo ou à vista; permuta

SWITCH = operação triangular; divisas de convênio negociadas com terceiro país fora do convênio

SYNOPSIS = sinopse

SYSTEM = sistema

SYSTEM OF ACCOUNTS = sistema de contas

- T -

TABLE = quadro, mapa. tabela; mesa

TABULATING CARD = cartão perfurado

TAG = rótulo, etiqueta, papeleta

TAKE DELIVERY OF THE CARGO (TO) = tomar posse de carga

TAKE PLACE (TO) = ter lugar, acontecer, realizar-se

TAKE THE NECESSARY STEPS (TO) = tomar as providências necessárias

TAKE UP DOCUMENTS (TO) = retirar documentos

TAKER = tomador

TALLY = apontamento, marcação, conferência, verificação

TALLY (TO) = conferir carga, fazer marcação de carga; coincidir

TARE = tara (peso)

TARGET = alvo, objetivo, meta; targeta

TARIFF = tarifa

TAX = imposto, taxa, tributo, contribuição

TAX (TO) = taxar, tributar, sobrecarregar

TAX BSE = base de cálculo (de tributo)

TAX PAYMENT FORM = guia de recolhimento de imposto

TAXATION = taxação; taxa, imposto

TAXPAYER = contribuinte (de impostos)

TELEGRAM = telegrama

TELEGRAPHIC TEST KEY = chave telegráfica

TELEGRAPHIC TRANSFER = transferência telegráfica

TELEPHONE DIRECTORY = catálogo ou lista de telefones

TELLER = caixa-executivo

TENDER = oferta, lance, proposta, concorrência

TENDERER = concorrente

TENOR = prazo

TERM = termo, condição, vocábulo, prazo, período, tempo, duração de um mandato

TERM LOAN = empréstimo a prazo fixo

TERMS OF PAYMENT = condições de pagamento

TERMS OF TRADE = relações de troca

TEST = teste, prova, exame

TEST (TO) = testar, provar, examinar

TEST KEY ARRANGEMENT = acordo para uso de chave telegráfica

TESTIMONIAL = atestado, referência

THANK (TO) = agradecer

THANKS = (informal) grato, obrigado

THAT IS = isto é

THEFT = roubo

THEME = tema, assunto

THROUGH = através de, de um lado ou de outro, direto

TROUGH BILL OF LADING = conhecimento cobrindo mercadorias, cujo transporte admite transbordos. Cobre o trajeto completo, do porto de embarque até o destino final

THUS READING = assim redigido

TIME = tempo, prazo, período, hora

TIME DEPOSIT = depósito a prazo fixo

TIME DRAFT = saque a prazo, letra de câmbio a prazo fixo

TIME ELAPSED = tempo decorrido

TIME PAYMENT = pagamento a prazo

TITLE = título, direito de propriedade (imobiliária)

TITLE DOCUMENT = documento de propriedade que comprova a posse de um determinado bem. Vide "Bill of Lading"

TO ORDER AND BLANK ENDORSED = à ordem e endossado em branco

TO THE ORDER OF = à ordem de

TO WHOM IT MAY CONCERN = a quem possa interessar; a quem de direito

TON = tonelada

TONNAGE = tonelagem

TOP = alto, o ponto culminante e mais importante

TOPMOST QUALITY = de qualidade superior

TOTAL = total, soma

TOTAL (TO) = totalizar

TOTAL AMOUNT = importar total

TOTAL LOSS = prejuízo ou perda total

TRACE (TO) = investigar; traçar, delinear

TRADE = comércio, negócio, compra e venda

TRADE ACCEPTANCE = aceitação ou aceite comercial (em oposição ao “bankers acceptance”); duplicata (de conta assinada)

TRADE ASSOCIATION = associação de classe

TRADE BILL = efeito comercial ou efeito cambial baseado em transação comercial

TRADE MARK = marca registrada

TRADING CENTER = praça, centro comercial

TRAINEE = estagiário

TRAINEESHIP = estágio

TRANSACTIONS = transações

TRANSFER = transferência, transporte

TRANSFER (TO) = transferir, transportar, delegar

TRANSFERABLE = transferível

TRANSFERABLE CREDIT = é um crédito sob o qual o beneficiário tem o direito de dar instruções ao banco negociador a tornar o crédito utilizável, no todo ou em parte, por uma ou mais terceiras partes (beneficiários)

TRANSFeree = beneficiário de transferência (de crédito documentário etc.)

TRANSHIPMENT = transbordo, baldeação

TRANSHIPMENT IS ALLOWED = transbordo (é) permitido

TRANSHIPMENT IS FORBIDDEN (PROHIBITED) = transbordo (é) proibido

TRANSLATE (TO) = traduzir

TRANSLATE FOREIGN EXCHANGE (TO) = transformar (converter) moeda estrangeira em moeda do país

TRANSLATION = tradução

TRANSLATOR = tradutor

TRANSPORT (TRANSPORTATION) = transporte

TRANSPOSITION ERROR = erro causado por inversão de números (algarismos)

TRAVEL = viagem

TRAVEL (TO) = viajar

TRAVEL CLAIM = pedido de reembolso por despesas de viagem

TRAVELER'S CHECK = cheque de viajante (de viagem)

TRAVELER'S LETTER OF CREDIT = carta de crédito para viajante

TRAVELING EXPENSES = despesas de viagem

TRIAL = ensaio, teste, prova, experiência; julgamento

TRIAL BALANCE = balancete

TRIBUNAL = tribunal

TRIP = viagem

TRUST = guarda, custódia, consórcio, monopólio

TRUST (TO) = confiar, acreditar, crer, esperar, fiar-se em

TRUST DEED = escritura de fideicomisso

TRUST INDENTURE = contrato de custódia (com cláusula de administração de bens)

TRUST RECEIPT = nos créditos documentários, declaração do cliente em favor de um banco, segundo o qual ele continua proprietário da mercadoria, mesmo depois de remessa dos documentos. O cliente, portanto, recebe a mercadoria do banco, somente, na qualidade de fiel depositário

TRUSTEE = fideicomissário, curador, depositário de bens de penhora, síndico

TRUSTEE BANK = banco designado pelas partes para desempenhar o papel de intermediário entre elas, notadamente assegurando a guarda de instrumentos de pagamento que ele entregará ao vendedor contra remessa dos documentos de expedição

TRUSTWORTHY = digno de confiança, idôneo, seguro

TRY (TO) = provar, ensaiar, experimentar, julgar

TURNOVER = taxa de rotação, movimento, giro, circulação, renovação, rotação

TWOFOLD RECEIPT = recibo em duas vias

TYPE (TO) = bater à máquina, datilografar

TYPE = tipo, modelo

TYPEWRITER = máquina de escrever

TYPEWRITER-BOOKKEEPING MACHINE = máquina de contabilidade

TYPIST = datilógrafo

- U -

UNABLE = incapaz, impossibilitado

UNACCEPTED = não aceito, sem aceite

UNACCOMPANIED = não acompanhado, desacompanhado

UNACCEPTABLE = inaceitável

UNALLOWED = não permitido

UNANIMOUS = unânime

UNAVOIDABLE = inevitável

UNAWERE = alheio ao que se passa, sem conhecimento dos fatos

UNBALANCED = desequilibrado

INCLAI ME BALANCE = saldo inativo (por longo período)

UNCOLLECTED FUNDS = depósitos a compensar, fundos não cobrados

UNCOLLECTIBLE = incobrável

UNCONFIRMED LETTER OF CREDIT = carta de crédito não confirmada

UNDER = sob, inferior, debaixo, abaixo

UNDER CONSIDERATION = sob consideração

UNDER DECK = sob convés

UNDER RESERVE = sob reserva

UNDER WAY = a caminho, em marcha, em execução

UNDERCHARGE (TO) = debitar a menor

UNDERGO (TO) = experimentar, suportar, passar por, sofrer

UNDERLING COMPANY = companhia subsidiária

UNDERNEATH = embaixo

UNDERSIGNED = signatário, abaixo assinado

UNDERSTAND (TO) = compreender, entender

UNDERTAKE (TO) = responsabilizar (-se por); empreender, encarregar-se

UNDERTANKING = empreendimento

UNDERWEIGHT = peso insuficiente

UNDERWRITE (TO) = subscrever ações, fazer seguro

UNDERWRITER = subscritor de ações, segurador

UNDERWRITING = subscrição; usa-se também para definir a operação de subscrição de determinadas ações por um banco ou por uma financeira (“underwriting syndicate”) que, posteriormente, vende os direitos aos seus clientes (“underwrites”) através da bolsa (Block Trade) ou através de quotas de pagamento mensal

UNDO (TO) = desfazer, desarrumar

UNEXPENDED BALANCE = saldo ainda não despendido (utilizado)

UNFAIR COMPETITION = concorrência desleal

UNFAVORABLE = desfavorável

UNFIT = impróprio, inadequado, inapto

UNFIT FOR WORK = inapto para o trabalho

UNIFORM = uniforme, invariável, constante

UNIT = unidade

UNIT TELLER = caixa-executivo

UNLOAD = descarregar

UNLOADED = descarregado

UNLOADING = o ato de descarregar; descarga

UNPAID = não pago, a pagar

UNPAID BALANCE = saldo não pago

UNPAID DIVIDEND = dividendo a pagar

UNQUOTE = aspas finais; fechar aspas

UNRESTRICTED LETTER OF CREDIT = carta de crédito negociável em banco escolhido pelo beneficiário

UNSATISFACTORY = insatisfatório

UNSCRUPULOUS = inescrupuloso

UNTRUTHS = inverdades

UNUSED BALANCE = saldo não utilizado

UP TO DATE = em dia, atualizado

UPKEEP = manutenção

UPON REQUEST = a pedido

UPON VERIFYING THE CASE = verificando o caso

USANCE = nas letras de câmbio, prazo fixado para pagamento (em geral 30 dias)

USANCE DRAFT = saque a prazo

USE (TO) = usar

USE-AND-OCCUPANCE INSURANCE = seguro de lucros cessantes

USEFUL = útil

USEFULNESS = utilidade

USELESS = inútil

USUAL = usual, habitual

USURY = usura, agiotagem

UTILITIES = serviços públicos (gás, luz, telefone etc.); utilidades

UTILIZATION = utilização

UTILIZE (TO) = utilizar

UTMOST = máximo

UTMOST ADVANTAGE = máxima vantagem

- V -

VACANCY = vaga

VACATION PAY = pagamento de férias

VALID = válido

VALIDATE (TO) = legalizar, atestar

VALIDATION = validação

VALIDITY = validade

VALIDITY EXTENDED TO = validade prorrogada para

VALIDITY FOR SHIPMENT AND NEGOTIATION = validade para embarque e negociação

VALORIZE (TO) = valorizar, atribuir um valor

VALUABLE = valioso, precioso, de valor

VALUATION = avaliação

VALUE = valor, preço, custo

VALUE DATE = data da valorização (de lançamento)

VARIANCE = variação

VARIATION = variação

VARIOUS = vários (no sentido de diferentes)

VARY (TO) = variar

VAULT = cofre, casa-forte

VENEER = delgado lâmina de madeira, plástico laminado, fórmica ou similares

VERIFICATION = verificação

VERIFY = verificar

VESSEL = vapor, navio

VESSEL SAILING UNDER BRAZILIAN FLAG = navio zarpendo sob bandeira brasileira

VESTED INTERESTS = direitos adquiridos

VIABLE = viável, capaz de existir ou de sobreviver

VIEW = fim, vista

VIEWPOINT = ponto de vista

VISA = visto (de estadia)

VISAED COMMERCIAL INVOICE = fatura comercial visada pelo consulado do país, para onde se destina a mercadoria

VISAED DOCUMENTS = documentos visados

VISAED SHIPPING DOCUMENTS = documentos de embarque visados

VOID = livre, isento; vazio

VOUCH (TO) = atestar, comprovar

VOUCHER = comprovante, partida (de contabilidade), recibo, guia de lançamento, documento

VOUCHING = comprovação, emissão de comprovantes

VOYAGE = viagem

- W -

WAFER = lacre

WAGES = salários, remunerações

WAGGON = vagão

WAIVE (TO) = renunciar a, desistir de

WAIVE INTEREST = não cobrar juros

WAIVE PAYMENT = sustar pagamento

WANT = necessidade, falta

WANT (TO) = querer

WAR = guerra

WAR RISK = risco de guerra

WAREHOUSE = armazém, depósitos de mercadorias, entreposto, alfândega

WAREHOUSE RECEIPT = recibo emitido pela alfândega ou companhia de armazéns gerais, comprovando o recebimento ds mercadorias em depósito

WAREHOUSE TO WAREHOUSE CLAUSE = cláusula de seguro sobre a qual as mercadorias ficam seguradas desde o armazém do vendedor ao do comprador

WARN = advertir, avisar, prevenir

WARNING = aviso, advertência

WARRANT = documento representativo de mercadoria depositada em armazéns gerais, só sendo transmissível ou negociável quando apresentado conjuntamente com o certificado de depósito. Pode, ainda, significar: guia de recolhimento ou pagamento, título da dívida pública (contabilidade pública)

WARRANT (TO) = garantir, afiançar, abonar, responder por, assegurar, justificar

WASH TRANSACTION = operação fictícia em que o próprio vendedor adquire o que vende

WASTE = desperdício, perda

WASTE (TO) = desperdiçar, gastar, esbanjar

WATCH (TO) = vigiar, fiscalizar, observar, olhar

WATERPROOF = à prova d'água

WATERWAY = via fluvial

WAX = cera

WAY = via, caminho, curso; modo

WAYBILL = certificado de remessa; conhecimento de embarque

WE HOLD YOU RESPONSIBLE FOR THE DAMAGES = responsabilizamos V. Sas. pelas avarias

WEAK = fraco

WEALTH = fortuna, acervo, riqueza

WEATHERPROOF = à prova de intempéries

WEEK = semana

WEEK DAY = dia útil

WEEKLY REMUNERATED REST = descanso semanal remunerado

WEIGHT = peso

WEIGHT (TO) = pesar

WEIGHT LIST = lista de peso

WEIGHT NOTE = nota de peso

WEIGHTING = pesagem

WHENEVER = todas as vezes que

WHOLF = total, inteiro, completo, todo; totalidade

WHOLESALE = venda por atacado

WHOLLY = totalmente, completamente, inteiramente

WIDE = variado, largo, extenso

WILL = testamento; vontade

WIDING UP = liquidação

WIRE = fio; telegrama

WITH AVERAGE = com avaria

WITH BASIS ON YOUR LETTER = com base em sua carta

WITH PARTICULAR AVERAGE = cobertura de seguro que se estende a perdas totais ou parciais de mercadorias

WITH TRANSHIPMENT = com transbordo

WITHDRAW (TO) = retirar; retirar-se, recuar

WITHDRAWAL = retirada, recolhimento; recuo

WITHDRAWAL OF SHIPPING DOCUMENTS = retirada de documentos de embarque

WITHHOLDING = retenção na fonte; desconto em folha

WITHOUT FAIL = sem falta

WITHOUT OUR RESPONSIBILITY = sem responsabilidade de nossa parte
WITHOUT RESTRICTION = sem restrição

WITNESS = testemunha

WOOD VENNERSHEETS = madeiras laminadas

WORK = trabalho, serviço

WORK (TO) = trabalhar

WORK ORDER = ordem de serviço

WORKING DAY = dia útil, dia de semana

WORKING HOURS = horário, expediente, horário de trabalho

WORKMAN = trabalhador, operário

WORKMANSHIP = mão-de-obra

WORTH = valor, dotação

WORTHY = merecedor

WRIT = mandado judicial

WRITE (TO) = escrever

WRITTEN = escrito

- Y -

YARD = jarda

YARDSTICK = gabarito, medida

YARN = fio (de lã, seda etc.)

YEAR = ano, exercício

YEARBOOK = almanaque, anuário

YEAR OF ACCOUNT = exercício contábil

YEARLY = anual

YEARLY REPORT = relatório anual

YESTERDAY = ontem

THE DAY BEFORE YESTERDAY = anteontem

YET = ainda; mas, porém, contudo, todavia, entretanto

NOT YET = ainda não

YIELD = rendimento, taxa de rendimento, renda, produto

YIELD (TO) = render, produzir, ceder, condescender, submeter-se

YULE = Natal; época natalina

YULETIDE = época de natal

- Z -

ZEALOUS = zeloso, entusiasta

ZERO = zero

ABOVE ZERO = acima de zero

BELOW ZERO = abaixo de zero

ZINC = zinco

ZONE (TO) = dividir em zonas

SIGLAS UTILIZADAS ABREVIATIONS USED

AABLC	- Associação dos Armadores Brasileiros de Longo Curso
ABAC	- Associação Brasileira dos Armadores de Cabotagem
ABACA	- Associação Brasileira dos Agentes de Carga Aérea
ABANI	- Associação Brasileira dos Armadores de Navegação Interior
ABECE	- Associação Brasileira de Empresas Comerciais Exportadoras
ABEP	- Associação Brasileira de Entidades Portuárias
ABLA	- Aceite Bancário Latino Americano
ABNT	- Associação Brasileira de Normas Técnicas
ABTC	- Associação Brasileira dos Transitários de Carga
ABTP	- Associação Brasileira de Terminais Portuários Privativos
ACC	- Adiantamento sobre Contrato de Câmbio
ACE	- Adiantamento sobre Cambiais Entregues
ADEDE	- Associação Brasileira de Executivos do Comércio Exterior
ADELA	- Associação de Desenvolvimento Latino-Americano
AEB	- Associação de Comércio Exterior do Brasil
AELC	- Associação Europeia de Livre Comércio <i>European Free Trade Association</i>
ALADI	- Associação Latino-Americana de Integração
ALALC	- Associação Latino-Americana de Livre Comércio <i>Latin American Free Trade Association</i>
ALAMAR	- Associação Latino-Americana de Armadores
ALAT	- Associação Latino-Americana de Tradings

ALATAC	- Associação Latino-Americana de Transportes por Estrada de Rodagem
ALIDE	- Associação Latino-Americana de Instituições Financeiras de Desenvolvimento
APE	- Cobrança de Importação (Alheio Praça Exterior)
APEX	- Agência de Promoção de Exportação
ASEAN	- Associação das Nações do Sudeste Asiático
ATP	- Adicional de Tarifa Portuária
ATPC	- Associação dos Países Produtores de Estanho <i>Association of Tin Producing Countries</i>
AWB	- Conhecimento de Transporte Aéreo Internacional <i>Airway bill</i>
BACEN	- Banco Central do Brasil <i>Central Bank of Brazil</i>
BASA	- Banco da Amazônia S.A.
BB	- Banco do Brasil S.A.
BCB	- Banco Central do Brasil <i>Central Bank of Brazil</i>
BEFIEX	- Comissão para Concessão de Benefícios Fiscais e Programas Especiais de Exportação <i>Fiscal Benefits Allowance to Special Export Programs Commission</i>
BID	- Banco Interamericano de Desenvolvimento <i>Interamerican Development Bank</i>
BIRD	- Banco Internacional para a Reconstrução e Desenvolvimento <i>International Bank for Reconstruction and Development</i>
B/L	- Conhecimento de Transporte Marítimo Internacional <i>Bill of Lading</i>
BLADEX	- Banco Latino-Americano de Exportação
BNDES	- Banco Nacional do Desenvolvimento Econômico e Social <i>National Bank Economic Development</i>
BOVESPA	- Índice de Cotações de Ações da Bolsa de Valores de São Paulo

São Paulo State Stock Exchange Index

BRASEMB	- Código telegráfico das embaixadas brasileiras no exterior
BV	- Bolsa de Valores <i>Stock exchange</i>
BVRJ	- Bolsa de Valores do Rio de Janeiro <i>Rio de Janeiro City Stock Exchange</i>
BVSP	- Bolsa de Valores de São Paulo <i>São Paulo City Stock Exchange</i>
CACM	- Mercado Comum Centro-Americano Central American Market
CADE	- Conselho Administrativo de Defesa Econômica
CAMEX	- Câmara de Comércio Exterior
CBC	- Câmara Brasileira de Contêineres
CBN	- Comitê Brasileiro de Nomenclatura
CCA	- Certificado de Compra de Ações <i>Stock Purchase Certificate</i>
CCC	- Commodity Credit Corporation
CCI	- Câmara de Comércio Internacional
CCP	- Contrato de Compra de Câmbio (Compra de Conta Própria)
CCR	- Convênio de Créditos Recíprocos
CD	- Certificado de Depósito
CDA	- Certificado de Depósito Alfandegado
CDE	- Conselho de Desenvolvimento Econômico <i>Economic Development Council</i>
CDFMM	- Conselho Diretor do Fundo da Marinha Mercante
CDI	- Certificado de Depósito Interbancário
CDS	- Conselho de Desenvolvimento Social
CEB	- Cadastro de Exportadores Brasileiros

CECA	- Comunidade Européia do Carvão e do Aço
CECLA	- Comissão Especial de Coordenação Latino-Americana
CEE	- Comunidade Económica Européia <i>European Economic Community</i>
CEMLA	- Centro de Estudos Monetários Latino-Americanos
CEMPEX	- Comissão de Empréstimos Externos, do Banco Central do Brasil
CEPAL	- Comissão Económica para a América Latina
CFI	- Corporação Financeira Internacional (Órgão Associado ao BIRD) <i>International Financial Corporation (IBRD Organization)</i>
CG	- Confirmação de Garantia
CHAPS	- Câmara de Compensação Eletrônica centralizada em Londres <i>Clearing House Automated Payment System</i>
CHIPS	- Câmara de Compensação Eletrônica centralizada em New York Clearing house Interbank Payment System
CI	- Comprovante de Importação
CIEX	- Comissão de Incentivos à exportação, do Ministério da Fazenda
CMN	- Conselho Monetário Nacional <i>National Monetary Council</i>
CNC	- Consolidação de Normas Cambiais (BACEN)
CO	- Certificado de Origem
COFIEEX	- Comissão de Financiamentos Externos
CONCEX	- Conselho Nacional de Comércio Exterior <i>National Council for Foreign Trade</i>
CONEX	- Comissão de Coordenação de Atividades Normativas do Comércio Exterior
CONFAC	- Comissão Nacional de Facilitação do Comércio Exterior
CONFAZ	- Conselho Nacional de Política Fazendária
CRC	- Controle de Remessas no Computador
CTT	- Coordenadoria Técnica de Tarifas

CUCI	- Classificação Uniforme de Comércio Internacional
CZPE	- Conselho Nacional das Zonas de Processamento de Exportação
DAC	- Depósito Alfandegário Certificado
DAF	- Entregue na fronteira <i>delivered at frontier</i>
DAP	- Depósito alfandegado público
DECAM	- Departamento de Câmbio do Banco Central do Brasil
DECEX	- Departamento de Comércio Exterior
DEORI	- Departamento de Organismos e Acordos Internacionais do Banco Central do Brasil
DI	- Declaração de Importação
DTA	- Declaração de Trânsito Aduaneiro
ENOC	- Estatística Nacional das Operações de Câmbio
FBE	- Financiamento de Bens Exportáveis
FEBEC	- Federação Brasileira de Exportadores de Café
FIRCE	- Departamento de Fiscalização e Registro de Capitais Estrangeiros do BACEN
FMI	- Fundo Monetário Internacional <i>International Monetary Fund</i>
FOB	- Mercadoria Livre a Bordo <i>Free on Board</i>
FOR	- Franquiado no Vagão <i>Free on Rail</i>
FOT	- Franquiado no Caminhão <i>Free on Truck</i>
FUNCEX	- Fundação Centro de Estudos do Comércio Exterior
GATT	- Acordo Geral sobre Tarifas Aduaneiras e Comércio <i>General Agreement on Trade and Tariffs</i>
IBV	- Índice Nacional de Cotações da Bolsa de Valores do Rio de Janeiro <i>Rio de Janeiro Stock Exchange Index</i>

IC	- Carta de Crédito de Importação <i>Import Credit</i>
ICC	- Câmara de Comércio Internacional <i>International Chamber of Commerce</i>
IDA	- Associação Internacional de Desenvolvimento (Órgão associado ao BIRD) <i>International Development Association (IBRD Organization)</i>
IFC	- Corporação Financeira Internacional
INBV	- Índice Nacional de Cotações da Bolsa de Valores <i>Stock Exchange Quotations National Index</i>
IOF	- Imposto sobre Operações Financeiras <i>Financial Operations Tax</i>
IR	- Imposto de Renda <i>Income Tax</i>
IRB	- Instituto de Resseguros do Brasil <i>Brazilian Reinsurance Institute</i>
L/C	- Carta de Crédito <i>Letter of Credit</i>
LE	- Licença de Exportação
LI	- Licença de Importação
LTN	- Letras do Tesouro Nacional <i>Treasury Bills</i>
MCCA	- Mercado Comum Centro-Americano <i>Central American Common Market</i>
MCE	- Mercado Comum Europeu
MT	- Tipo de Mensagem <i>Message Type</i>
NBM	- Nomenclatura Brasileira de Mercadoria <i>Brazilian Merchandises List</i>
NCM	- Nomenclatura Comum do Mercosul
ONU	- Organização das Nações Unidas <i>United Nations Organization</i>

OPEP	- Organização dos Países Exportadores de Petróleo
PGNI	- Programa de Geração de Negócios Internacionais
PIB	- Produto Interno Bruto <i>Gross Domestic Product</i>
PNB	- Produto Nacional Bruto <i>Gross National Product</i>
RC	- Registro de Operação de Crédito
RE	- Registro de Exportação
REB	- Reconciliação de Contas de Banqueiros (Sistema)
ROF	- Registro de Operação Financeira
RV	- Registro de Venda
RWB	- Conhecimento de Transporte Rodoviário Internacional Rail-Waibill ou Road-Waibill
SEBRAE	- Serviço de Apoio às Micro e Pequenas Empresas
SECEX	- Secretaria de Comércio Exterior
SGP	- Sistema Geral de Preferências
SISBACEN	- Sistema Integrado de Registro de Operações de Câmbio, do BACEN
SISCOMEX	- Sistema Integrado de Comércio Exterior
SWIFT	- Sistema Eletrônico de Teletransmissão Society for Worldwide Interbanks Financial
TAB	- Tarifa Aduaneira do Brasil
TC	- Cheque de Viagem Traveller's Checks
VCP	- Contrato de Venda de Câmbio (Venda Conta Própria)